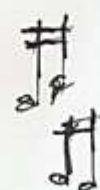


Dosié
pédagogik

PAK

Matinik
Lakarayib
Épi dot koté

Ti milo.



T.Cath.

chanté
poézi
teks
kont
pwoveb



ACADÉMIE
DE MARTINIQUE

Liberté
Égalité
Fraternité

Mission
Langue
Vivante
Régionale 1^{er}
degré

L'EQUIPE DE REDACTION



Directeur de publication : **René MOUTAMA**, CPD LVR Créole

Chef de projet et directeur artistique : **René MOUTAMA**, CPD LVR Créole

Conceptrice réalisatrice graphique (création de charte graphique) : **Daniella MARIE-ROSE**

Maquettiste 1 (choix de la forme et le style des caractères, leur couleur et leur taille) : **Daniella MARIE-ROSE**

Maquettiste 2 (positionnement des images, des textes et mise en page) : **René MOUTAMA**

Rédacteurs/Rédactrices et thèmes travaillés :

- ✚ **Myène AUDINAY**, Animatrice LVR Trinité : La chasse aux crabes de terre.
- ✚ **Céline DE CHAVIGNY**, Animatrice LVR Saint-Esprit : Les autres crabes de Martinique.
- ✚ **David DOZINE**, Animateur LVR Marigot : Le cerf volant en Martinique.
- ✚ **Fabiola ELEORE**, Animatrice LVR Marin : Pâques à la Rivière.
- ✚ **Karine LABEJOF**, Animatrice LVR Lamentin : La mangrove pendant la fête de Pâques.
- ✚ **Daniella MARIE-ROSE**, Animatrice LVR Morne-Rouge : crabe de terre et cirque de rivière.
- ✚ **Rudolph MARIMOUTOU**, Animateur LVR Fort-de-France : Pâques en Martinique dans la caraïbe et ailleurs.
- ✚ **Murielle MIRÉ**, Animatrice LVR Rivière Salée : La conservation des crabes avant Pâques.
- ✚ **Christelle TIKUANT**, Animatrice LVR Saint-Joseph : Les crabes de mer
- ✚ **Sandrine VINCENT-ELIE MARIUS**, Animatrice LVR Schoelcher : Apports théoriques et pistes pédagogiques sur Pâques et Pentecôte.
- ✚ **Robert NAZAIRE**, Ancien CPD LVR créole de Martinique : Avant-propos.
- ✚ **Catherine AUDINAY**, Professeur des écoles : Première de couverture.

IEN chargée de la Mission LVR créole 1^{er} degré : **Geneviève LUPON**

PAWÒL DOUVAN

AVANT-PROPOS

MI PAK RIVE

Mi Pak ka rivé !

(Pour Mélissa ma fille, an ti porézi Robert NAZAIRE,

inédit, Mars 2015)

Dépi kannaval fini,

Lachas krab ka wouvè bal an lari.

Ratiè déwò, pozé an chan kann ka atann.

Sa ki palé tro fò pa ka ni tan dérédi an savann

Tonbant lévé ka désann dépann tousa ki sòti adan tou

Ki soka ki mantou kèy dégojé san sou

Pou bay, lè lè-a rivé, an bel Matoutou

Vandrèdi Sen sé maré ren san aye

Pas bouden pa pou fen.

Sèvolan dan sièl ka voyé dépèch anlè

Pou Sanmdi Glòrya wouvè lawonn bèlè

Anba an bel laline klè,

Ki ké mennen Dimanch épi Lendi Pak san fot

Pou di san ba'y piès kalot

An lot solèy Misié Karenm

FEY PA FEY

SOMMAIRE

DÉ TI KAMO ASOU PAK ÉPI LAPANNKOT MATINIK APPORTS THEORIQUES SUR LA PÂQUES ET PENTECÔTE EN MARTINIQUE	p. 9
1. POU KOUMANSÉ <i>INTRODUCTION</i>	p. 10
2. ANTAN LONTAN <i>PETIT POINT HISTORIQUE</i>	p. 13
3. LAPANNKOT <i>LA PENTECÔTE</i>	p. 14
4. MIZÉ LABÉ DAVID PA KOTÉ DIAMAN <i>LE MUSEE DU PERE DAVID AU DIAMANT</i>	p. 16
5. LAFÈT SANMDI GLORIYA <i>LES FESTIVITES DU SAMEDI GLORIA</i>	p. 20
YONNDÉ LIDÉ TRAVAY ANLÈ PAK ÉPI LAPANNKOT QUELQUES PISTES PEDAGOGIQUES SUR PÂQUES ET PENTECÔTE	p. 29
1. PAK MATINIK, LAKARAIB ÉPI DOT KOTÉ <i>PÂQUES EN MARTINIQUE DANS LA CARAÏBE ET AILLEURS</i>	p. 30
1. A Pak Martinik <i>Pâques en Martinique</i>	p.31
1. B Pak Gwadeloup <i>Pâques en Guadeloupe</i>	p. 33
1. C Pak Jamayik <i>Pâques en Jamaïque</i>	p. 35
1. D Pak Ayiti <i>Pâques à Haiti</i>	p. 37
1. E Pak Babad <i>Pâques en Barbade</i>	p.38
1. F Pak Guiyàn <i>Pâques en Guyane</i>	p.43
1. G Pak Lil-Moris <i>Pâques à l'île Maurice</i>	p.45
1. H Pak Réyinion <i>Pâques en Réunion</i>	p.47
1. I Pak Nouvel Kalédoni <i>Pâques en Nouvelle-Calédonie</i>	p.49
1. J Non Bandzil Lakarayib <i>Noms des îles de la Caraïbe –</i>	p.51

1. K Tablo Pak adan banzil lakarayib <i>Tableau de Pâques dans la Caraïbe</i>	p.52
1. L Yonndé lidé travay ba Latit <i>Pistes de travail pour le cycle 1</i>	p.54
1. M Yonndé lidé travay ba manmay an chimen <i>Pistes de travail pour le cycle 2</i>	p.61
1. N Yonndé lidé travay ba Lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p.72
2. YONDÉ PIS PÉDAGOJIK ASOU LAFET PAK <i>QUELQUES PISTES PEDAGOGIQUES SUR LA FÊTE DE PÂQUES</i>	p. 78
2. A Yonndé lidé travay ba Latit <i>Pistes de travail pour le cycle 1</i>	p. 79
2. B Yonndé lidé travay ba manmay an chimen <i>Pistes de travail pour le cycle 2</i>	p. 86
2. C Yonndé lidé travay ba Lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p. 99
3. AY PRAN KRAB TÈ <i>LA CHASSE AUX CRABES DE TERRE</i>	p. 116
3. A Dé ti kamo <i>Apports théoriques</i>	p.117
3. B Yonndé lidé travay ba tout zèlèv <i>Pistes de travail pour tous les cylces</i>	p. 120
3. C Yonndé lidé travay ba lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p. 122
4. KRAB TÈ EK SIRIK LARIVIÈ <i>CRABE DE TERRE ET CIRIQUE DE RIVIÈRE</i>	p.147
4. A Dé ti kamo <i>Apports théoriques</i>	p.148
4. B Yonndé lidé travay ba Latit <i>Pistes de travail pour le cycle 1</i>	p.150
4. C Yonndé lidé travay ba manmay an chimen <i>Pistes de travail pour le cycle 2</i>	p. 164
4. D Yonndé lidé travay ba Lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p. 173
5. KRAB PA BÒD LANMÈ <i>LES CRABES DE MER</i>	p. 179
5. A Dé ti kamo <i>Apports théoriques</i>	p.180
5. B Yonndé lidé travay ba Latit <i>Pistes de travail pour le cycle 1</i>	p. 185

5. C Yonndé lidé travay ba manmay an chimen <i>Pistes de travail pour le cycle 2</i>	p. 196
5. D Yonndé lidé travay ba Lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p. 210
6. DOT KRAB MATINIK <i>LES AUTRES CRABES DE MARTINIQUE</i>	p. 225
6. A Dé ti kamo <i>Apports théoriques</i>	p.226
6.B Yonndé lidé travay ba Latit <i>Pistes de travail pour le cycle 1</i>	p. 231
6. C Yonndé lidé travay ba manmay an chimen <i>Pistes de travail pour le cycle 2</i>	p. 273
6. D Yonndé lidé travay ba Lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p. 301
7. MANNIÈ GADÉ ÉPI DÉGOJÉ KRAB <i>LA CONSERVATION DES CRABES AVANT PÂQUES</i>	p. 324
7. A Dé ti kamo <i>Apports théoriques</i>	p.325
7.B Yonndé lidé travay ba Latit <i>Pistes de travail pour le cycle 1</i>	p. 328
7. C Yonndé lidé travay ba manmay an chimen <i>Pistes de travail pour le cycle 2</i>	p. 334
7. D Yonndé lidé travay ba Lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p. 342
8. MANG -LAN ALIRON LAFET PAK <i>LA MANGROVE PENDANT LA FÊTE DE PÂQUES</i>	p. 356
8. A Dé ti kamo <i>Apports théoriques</i>	p.357
8.B Yonndé lidé travay ba Latit <i>Pistes de travail pour le cycle 1</i>	p. 366
8. C Yonndé lidé travay ba manmay an chimen <i>Pistes de travail pour le cycle 2</i>	p. 380
8. D Yonndé lidé travay ba Lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p. 396
9. PAK BÒ LARIVIÈ <i>PÂQUES À LA RIVIÈRE</i>	p. 409
9. A Dé ti kamo <i>Apports théoriques</i>	p.410
9.B Yonndé lidé travay ba Latit <i>Pistes de travail pour le cycle 1</i>	p. 424

9. C Yonndé lidé travay ba manmay an chimen <i>Pistes de travail pour le cycle 2</i>	p. 431
9. D Yonndé lidé travay ba Lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p. 434
10. SERVOLAN MATINIK <i>LE CERF VOLANT EN MARTINIQUE</i>	p. 449
10. A Dé ti kamo <i>Apports théoriques</i>	p.450
10.B Yonndé lidé travay ba Latit <i>Pistes de travail pour le cycle 1</i>	p. 456
10. C Yonndé lidé travay ba manmay an chimen <i>Pistes de travail pour le cycle 2</i>	p. 457
10. D Yonndé lidé travay ba Lé pli gran <i>Pistes de travail pour le cycle 3</i>	p. 458
YONNDÉ MATJÉ ASOU PAK (CHANTÉ, POÉZI, TESK, KONT ÉPI PWOVEB) QUELQUES ECRITS SUR PÂQUES (CHANTS, POESIES, TEXTES, CONTES ET PROVERBES)	p. 464

REMERCIEMENTS

La réalisation de ce dossier thématique a pour but de clarifier des connaissances et proposer des exemples d'activités pédagogiques à l'ensemble des professeurs des écoles qui enseignent la Langue vivante régionale créole dans l'académie de la Martinique. L'objectif de ce dossier est de leur fournir un outil prêt à l'emploi et facilement exploitable dans leurs classes. Cependant, ce recueil de propositions sur le thème de « **La fête de Pâques** » doit être adapté en fonction des connaissances culturelles et linguistiques des élèves.

Cette création de la mission LVR créole du premier degré a été possible grâce aux recherches historiques, scientifiques, didactiques et pédagogiques de l'ensemble des animateurs et du conseiller pédagogique LVR créole de notre académie.

An bel woulo bravo ba tout lé animatè lanmisiyon kréyol Matinik ki fè bel travay-tala.

An bel mési ba misié Robert Nazaire pou teks pawol douvan-an.

An bel mési ba sé colèg-la ki kay itilizé dosié-tala ek rivréyé ba nou sa yo fè, sa yo modifié an manniè yo oben dot bagay pou nou ajouté anlé'y.

R. MOUTAMA

CPD LVR 1^{ER} DEGRE

⑧

Mang-lan aliron lafet Pak

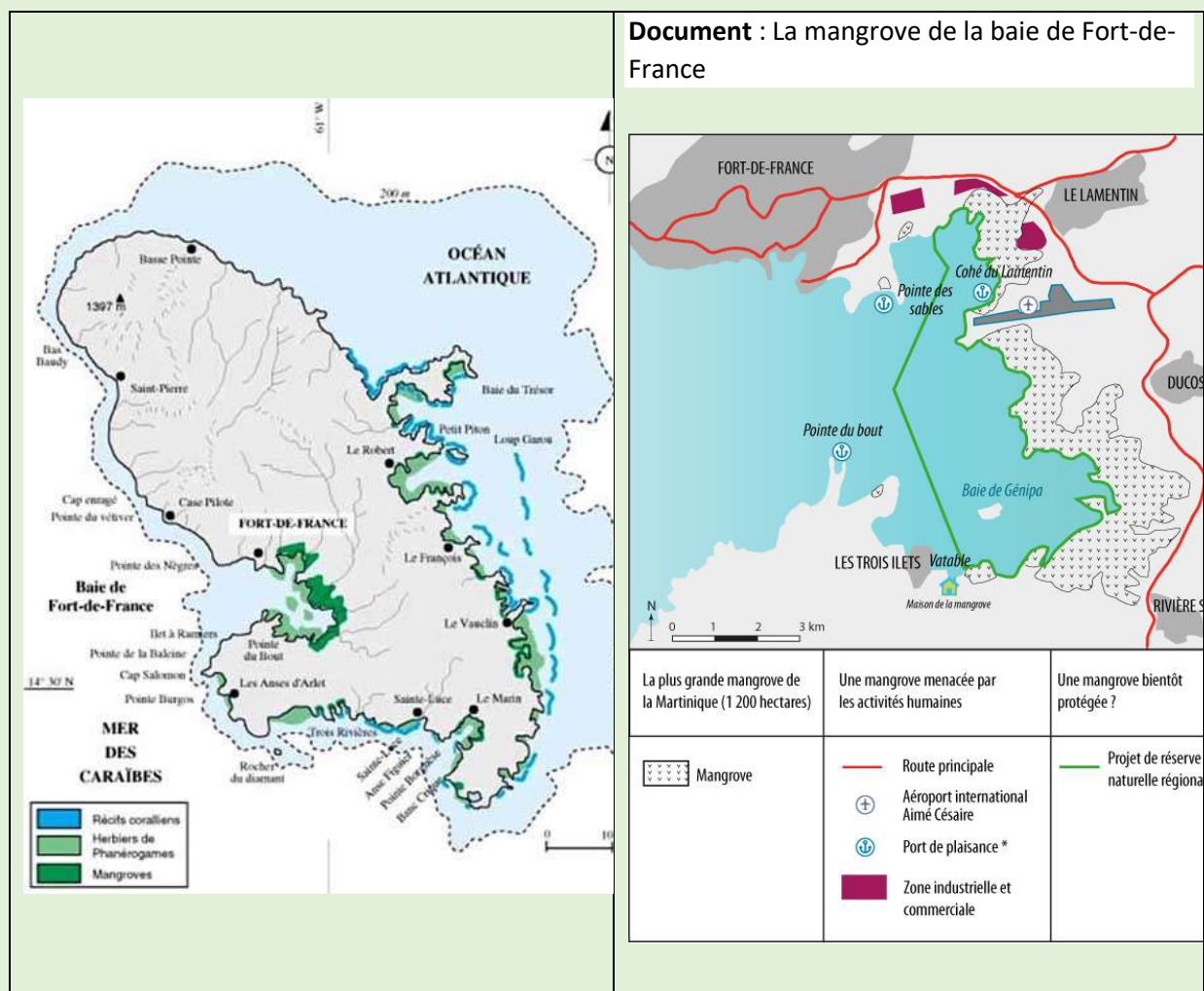


*La mangrove
pendant la fête de Pâques*

8.A DÉ TI KAMO / Apports théoriques

LA MANGROVE

La mangrove est un écosystème à part en Martinique. Elle s'étend sur une superficie d'environ 1800 hectares et représente environ 6% de l'espace forestier de l'île. Elle se situe principalement au centre (au Robert, au François, dans la Baie des Anglais, à la Presqu'île de la Caravelle) et au Sud de l'île (Cul-de-sac le Marin, le Diamant). La plus grande superficie se situe dans la Baie de Génipa, au fond de la baie de Fort-de-France (près de 1000 ha)



Source : d'après carte IGN de Martinique au 1:25 000.

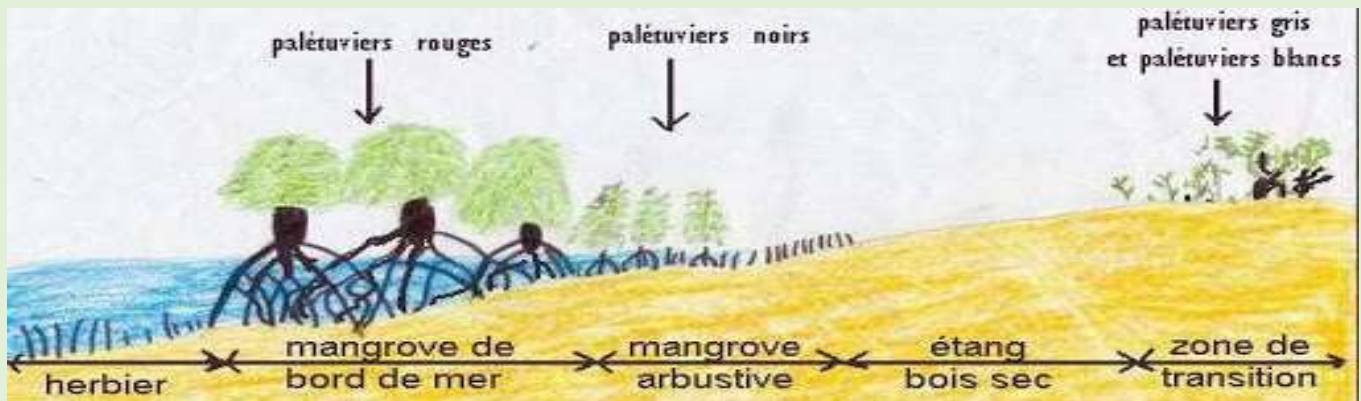
Vocabulaire :

* **La plaisance** est une activité de loisirs qui se pratique avec des bateaux à voile ou à moteur.

** **Une réserve naturelle** est un espace protégé pour conserver le patrimoine naturel.

La mangrove et sa flore

La forêt de la mangrove vit en partie inondée. Les espèces aptes à y vivre sont très peu nombreuses, cinq tout au plus. Les espèces poussant au plus proche de la mer dans un sol argileux sont les **Palétuviers Rouges**, les **palétuviers** ou **Mangles Noirs**, les **palétuviers** ou **Mangles Blancs**. Plus en retrait des côtes, le sol de la mangrove devient argileux-sableux. On y trouve principalement des **Mangles Gris** ou **des Palétuviers Gris** et plus à l'intérieur encore des terres, des **Grandes Fougères Dorées**. Sur le site de la Trinité inondée d'eau douce, on trouve également des **Mangles Médailles**.



- Contrairement à la plupart des arbres, le palétuvier rouge répartit son poids sur une multitude de racines « échasses » qui ne s'enfoncent que très peu dans le sol. Les racines en contact avec l'eau de mer absorbent et filtrent l'eau salée (exclusion du sel).

Les feuilles du palétuvier rouge se débarrassent du sel resté en excès dans la plante (excrétion du sel à la surface des feuilles).

- **Le palétuvier blanc** a lui un système de racines très différentes. Une grosse **racine horizontale**, appelée **racine câble**, court en surface.

Le long de cette racine, se trouvent une multitude de **racines verticales** appelées **racines ancrées**. Elles aident à fixer les racines câbles dans le sol. C'est l'enchevêtrement des racines câbles et des racines ancrées qui fixe l'arbre au sol

- La germination se réalise directement sur la plante-mère. On parle alors de **viviparité**. L'embryon, sur l'arbre, brise le péricarpe pour permettre la sortie de la **radicule**. Quand la **plantule** a atteint une vingtaine de centimètres, elle se détache de l'arbre et s'enfonce dans la vase meuble. A marée haute, si la plantule ne peut se planter dans le sol, elle dérive et permet ainsi la colonisation de nouveaux milieux.



Germination des graines et croissance des jeunes plants sur un « parent » (palétuvier rouge)



La graine a percé le **périsarce**, la jeune racine va se développer jusqu'à atteindre 20 à 30 cm. Quand elle est prête à se détacher de la plante-mère, l'extrémité brunit

La mangrove et sa faune

- Entre la surface de l'eau et les branches des palétuviers ou mangles rouges circulent les petits **crabes des palétuviers**
- Plus en arrière de la zone à palétuviers, dans la partie qui n'est inondée qu'épisodiquement, la vase est creusée de trous. Au niveau de l'orifice, le crabe qui l'habite a ramené une vase noire. Ce sont des **Mantous**, gros crabes velus. Les Mantous sont consommés.
- Dans la partie la plus sèche de la mangrove, entre les **pneumatophores** ou les zones plus dénudées, le sol est percé de plus petits trous. Ils sont faits par les **crabes « sémaphot » ou crabes violonistes**. Ces crabes présentent une différence d'aspect importante. Chez le mâle, les pinces sont très dissymétriques, alors que la femelle, ces dernières ont sensiblement la même taille. Ce crabe vit le plus souvent hors de l'eau. Son système respiratoire est adapté à ce mode vie.



Crabe palétuvier /krab palétuvier



Crabe violoniste : krab sémaphot



Crabe tourloulou / krab touloulou



Mantou



Crabe cirque de mer / Zagaya



Crabe de terre / krab tè



La mangrove : la vie marine

- Des mollusques colonisent également ces racines. Ce sont généralement des bivalves en particulier des huîtres larges et plates, des huîtres de Palétuvier.
- De nombreuses espèces de poissons trouvent un refuge entre les racines-échasses, dans ces eaux calmes et riches en nourriture. Il n'est pas rare d'y voir des bancs d'alevins.



Huitres de palétuvier



petits poissons, des alvins

Les oiseaux

La mangrove abrite plus de 80 espèces d'oiseaux.

- Les plus communs sont les **hérons garde-bœufs/ pikbef**. Le soir, ils sont nombreux à s'installer sur les palétuviers pour y passer la nuit.
- C'est au niveau des palétuviers (blanc, gris, noir) que vit le **Kayali**. C'est le **petit héron** le plus typique de la mangrove. Son cri est caractéristique et donne l'alerte dès qu'on s'y approche. Cet oiseau, construit son nid de branchettes dans les mangles. Il capture des petits poissons, batraciens, des crabes, des insectes.



Héron vert/kayali



Héron garde-bœuf/ pikbef

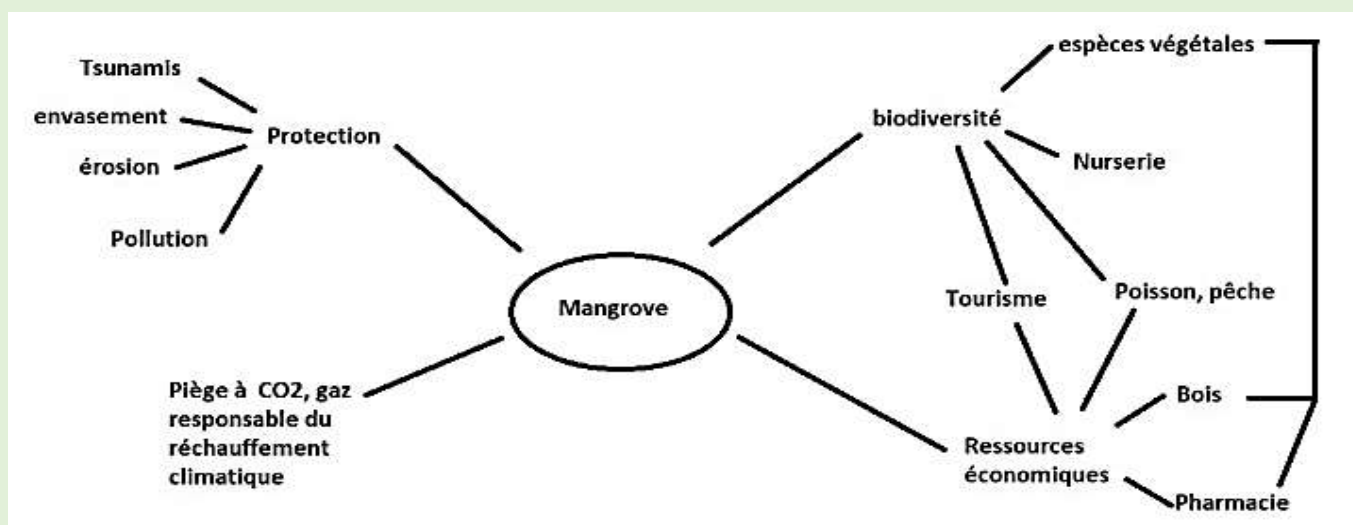


Poule d'eau /pouldlo

Rôle de la mangrove :

La mangrove joue un rôle essentiel dans la préservation des milieux. Située en lisière de côte, cette forêt littorale abrite de nombreuses espèces animales. Son rôle est de :

- Retenir les sédiments afin que les herbiers situés en mer et les barrières coralliennes situées plus au large se développent en bonne harmonie.
- Participer à la stabilisation et à la protection des littoraux. Elles peuvent par exemple amortir la force des vagues pendant de fortes tempêtes et ainsi protéger les habitations qui se trouvent juste après.
- Servir d'aires de croissance et d'alimentation pour de nombreuses espèces de poissons, de crevettes, de langoustes ainsi qu'un habitat pour les crabes et les mollusques.
- Contribuer à la filtration et à la rétention des polluants dans l'eau. Elles jouent un rôle dans le maintien de la qualité des eaux marines. C'est grâce aux mangroves que les hommes pourront continuer à pêcher et à récolter les produits de la mer dans les années à venir. Pour toutes ces raisons, il est important que l'homme comprenne qu'il faut préserver la mangrove.



Sources

[IFRECOR](#) ; Etat des milieux à la Martinique.

Ouvrages

BRITHMER R. ; La mangrove de la Martinique, brochure coproduite par le Parc naturel et le Carbet des Sciences.

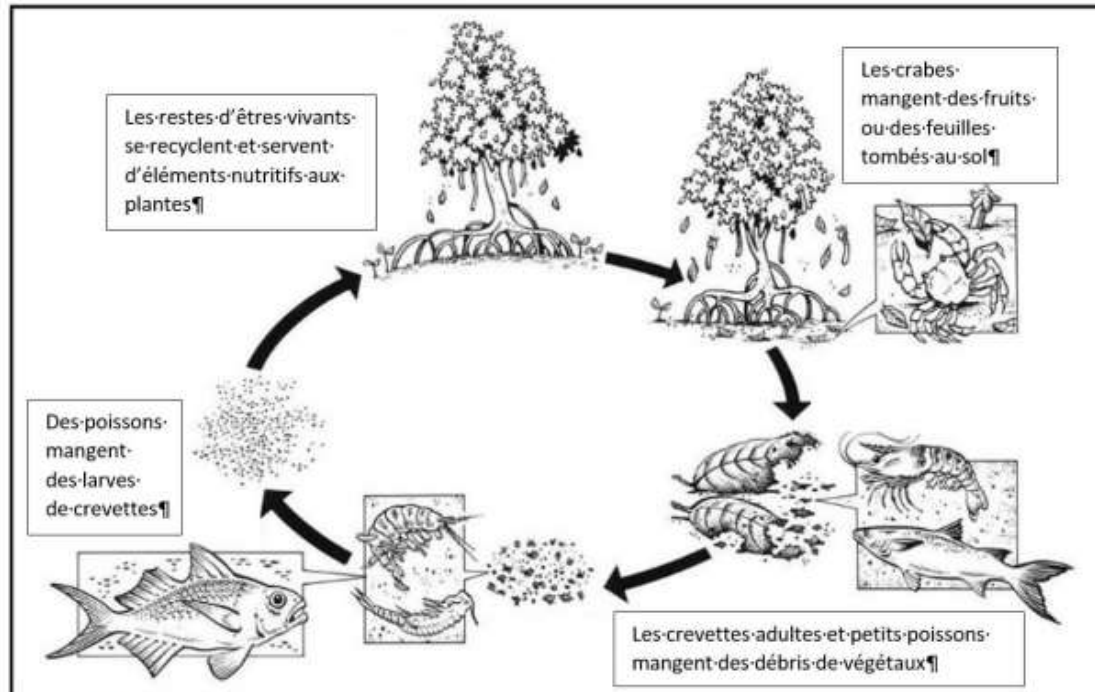
FOURNET J. ; Flore illustrée des phanérogames de la Guadeloupe et de la Martinique, ed du CIRAD/ GONDWANA ; T1 et 2.

PINCHON RP R. ; Nature Antillaise ; Collection : Encyclopédie Antillaise ; ed Emile DESORMAUX 1973.

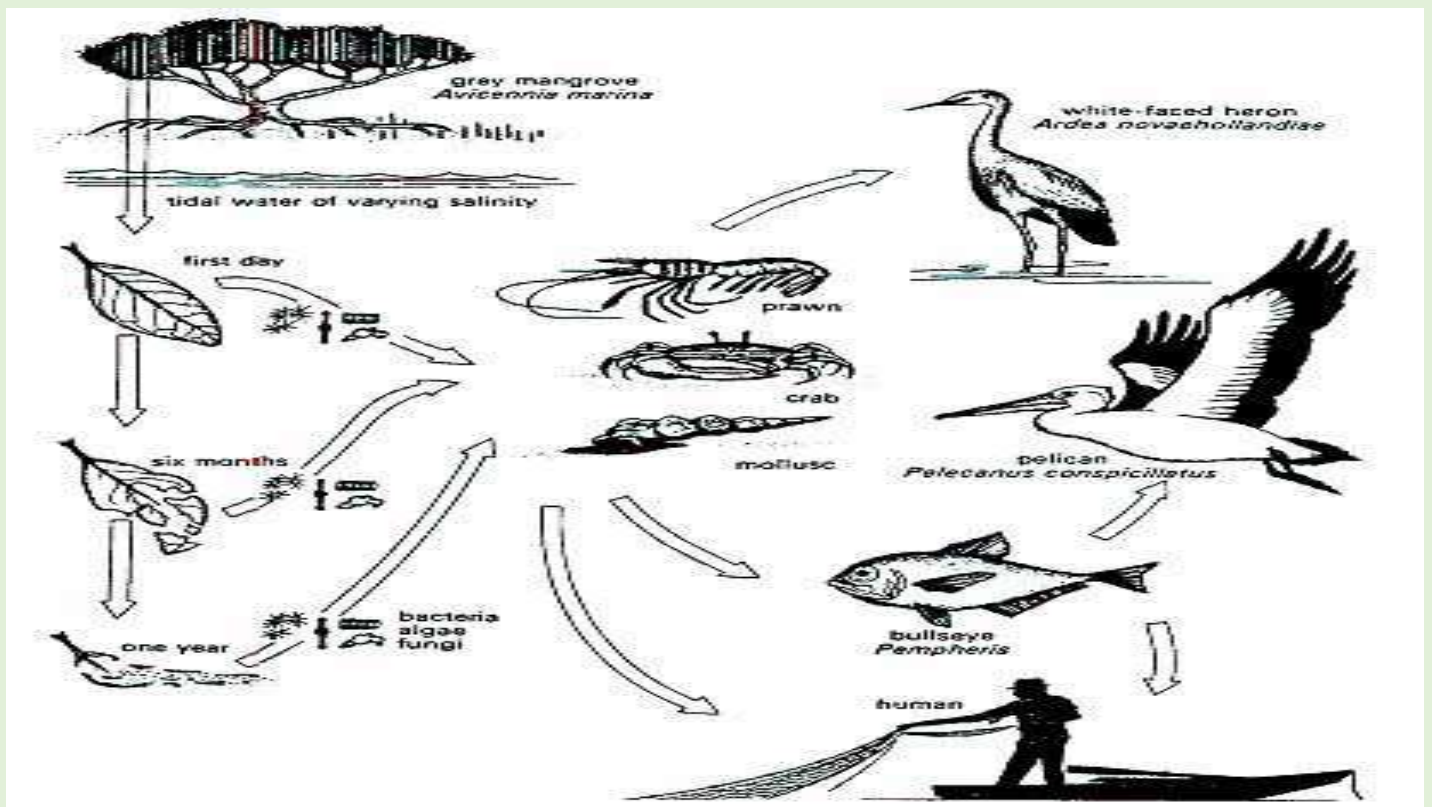
RENOUX G. RENOUX-MEIUNIER A. ; Notions d'écobiocœnotique marine, excursions en Martinique ; les cahiers documentaires de CDDP, N° 11, août 1975.

UN RESEAU ALIMENTAIRE

Document 1 : schéma de l'écosystème d'une mangrove



(Modifié d'après : <https://www.daf.qld.gov.au/fisheries/habitats/marine-plants-including-mangroves/dead-marine-wood>)



Pou ba zot dot lidé / Pour aller plus loin

PORTRAIT D'UN PRECURSEUR DANS LA CONNAISSANCE DE LA BIODIVERSITE

Le Père PINCHON, Une vie en Martinique :

Robert PINCHON, membre de la communauté des Pères du Saint-Esprit est né le 10 septembre 1913 en Seine et Marne (France). Il a consacré sa vie à la théologie, à la philosophie et aux sciences de la nature.

Arrivé en Martinique en 1945, il y demeura 35 ans jusqu'à sa mort le 16 avril 1980, à l'âge de 67 ans.



Robert PINCHON ©Jean-Claude SAMYDE

Après son ordination chez les spiritains, Robert PINCHON fait des études de sciences à l'université, couronnées par un doctorat. Puis il est nommé professeur au collège diocésain de Fort de France. Tout heureux de cette nomination, il ajoute sur sa feuille d'affectation, " que ce soit pour toujours", ce qui sera le cas, puisque toute sa vie, il la passera dans ce collège où il arrive le 15.04.1945.

Professeur de sciences naturelles au séminaire collège, il ouvrit aux jeunes dont il avait la charge, ainsi qu'aux nombreux martiniquais qui l'ont aidé dans ses recherches, le monde immense de la connaissance.

Les publications du Père PINCHON.

Selon "[Archives spiritains](#)" il publie ses premières découvertes en avril 1960.

- Il publie d'abord "*Les Sciences d'Observation aux Antilles*", livre qui sera utilisé dans l'enseignement privé et public pendant de nombreuses années, comme livre de Sciences Naturelles.

- En 1963, paraîtra "*La Faune des Antilles françaises, Tome 1 : les oiseaux*" qui sera suivi en 1969 par un tome 2: "*Les papillons*".
- En 1967, il aura édité "*Quelques aspects de la Culture aux Antilles*", continué en 1971 par "*D'autres aspects de la Culture aux Antilles*". Il publie aussi "*Nature antillaise*",
- En 1976, "*Le Dynaste Hercule dans les petites Antilles*".
- De nombreux articles paraissent aussi dans les "*Annales des Antilles*" et la "*Revue de la Société d'Histoire naturelle*".

Le Musée du Père PINCHON : une collection de 10 000 pièces

D'une superficie de 460 m², associé au bâtiment des archives régionales, est érigé sur l'assise de l'ancienne villa Chams, route de Didier (Fort-de-France). L'intégralité de la collection du Père PINCHON sera bientôt visible dans les murs du musée. L'exposition du Père PINCHON, précurseur de la biodiversité, regroupe près de 10 000 pièces : notamment des ouvrages, et des espèces animales, papillons, oiseaux. Un fond unique aux Antilles Françaises donné en octobre 1994 à la Collectivité par la congrégation des pères du Saint-Esprit.

Biographie du Père Pinchon

Le Père Pinchon est arrivé en Martinique en 1945, et nommé professeur d'histoire naturelle au Séminaire Collège de Fort de France. Avidé de connaissances, il est dans la lignée des Pères Spiritains, savants, qui l'ont précédé, notamment le Père Duss, grand botaniste qui a écrit une étude majeure sur la flore phanérogamique de la Martinique en 1897, et le Père Delawarde qui a laissé des ouvrages de référence sur l'ethnologie et l'archéologie martiniquaises publiés entre 1935 et 1940, et qui l'a initié à l'étude des populations amérindiennes.

C'est en exerçant son métier de professeur d'histoire naturelle que, passionné par la faune et la flore de Martinique, le Père Pinchon a monté en grande partie ses collections avec, souvent, l'aide de ses élèves. Ces derniers lui recherchaient des spécimens dans le cadre de leurs travaux pratiques et n'hésitaient pas à l'accompagner sur le terrain.

En tant que correspondant du Muséum d'Histoire Naturelle, le Père Pinchon a pu aussi bénéficier des nombreux prélèvements faits par des professionnels ou des amateurs éclairés.

Il a pu aussi étendre ses recherches à toute la Caraïbe en entretenant un réseau de contacts scientifiques dans toutes les îles : sa correspondance et ses échanges d'animaux ou d'échantillons avec les différentes universités ou pôles de recherches en témoignent. On trouve dans ses collections des animaux venant de Floride, de Saint-Domingue, d'Haïti, de Sainte-Lucie...

Il recevait en outre de nombreuses visites de scientifiques qui profitaient de leur séjour pour étudier sur



Père PINCHON entouré d'élèves du Séminaire Collège

place les spécimens recherchés ou qui lui portaient divers animaux demandés pour les confronter scientifiquement.

Père Pinchon a aussi reçu les visites d'immenses spécialistes comme James Bond pour les oiseaux, Irving House pour les collections d'archéologie... Il s'est entouré sur place d'amateurs éclairés notamment Marcel Bon Saint-Côme qui avait comme lui la passion des oiseaux auxquels il a consacré un ouvrage faisant référence.

Son intérêt pour la faune ancienne l'a poussé à s'intéresser aux premières populations amérindiennes de l'île. Il a ainsi bénéficié de l'expertise du Père Delawarde, l'un des précurseurs des fouilles archéologiques en Martinique, qu'il a accompagné dans les nouvelles fouilles entreprises à la fin des années 1940 en Martinique. Il a été à l'initiative, avec Jacques Petit Jean Roget, du premier congrès d'archéologie en Martinique en 1961. Voyageur passionné, il a participé à de nombreuses campagnes de fouilles à Sainte-Lucie, dans l'archipel guadeloupéen, à Saint Kitts Nevis. De nombreuses pièces présentes dans les collections en sont issues.

Conscient de la richesse de notre biodiversité mais aussi de sa grande fragilité, Père Pinchon a multiplié inlassablement les conférences, les articles scientifiques pour sensibiliser le plus grand nombre.

Décédé en 1980, il nous a laissé de nombreux ouvrages qui font de lui l'un des plus grands connaisseurs de la Flore et de la Faune Antillaise et un précurseur du développement durable.



Père PINCHON jeune avec un mollet dans la main



SAVOIR/ A VOIR

AU MUSEE DU PERE PINCHON

Adresse : 33 rue du professeur Raymond GARCIN, route de Didier 97200 Fort-de-France

✓ **EXPOSITION *Mangrove : Haut lieu de vie et de biodiversité en Martinique***

✓ **ATELIERS**

- Réalisation d'un herbier de Mangrove
- Fécondation de la vanille
- Un coloriage à encadrer (enfants)
- Quand la bouteille en plastique devient objet d'art (adultes)
- Connaissance des plantes endémiques en Martinique (enfants et adultes)
- J'écris un conte ou une poésie sur la mangrove (enfants)

✓ **CONFÉRENCE**

- Présentation du cahier du patrimoine n°34 : Cyclones, épidémies, catastrophes naturelles et humaines. Par le Comité de Rédaction
- *La gestion du milieu des mangroves en Martinique* par César Auguste Delnatte

✓ **PROJECTION DE FILM** sur la Mangrove

Une organisation de la Collectivité Territoriale de Martinique.



Retrouvez le programme des vacances

: <https://www.collectivitedemartinique.mq/grandes-vacances-au-musee-du-22-juillet-au-26-aout/>

8.B Yonndé lidé travay ba latit (cycle 1)

DECOUVRIR LE MONDE

Reconnaître ou identifier des animaux, décrire et nommer les différentes parties du corps de l'animal

- Dessiner les animaux observés, réaliser des puzzles, des chimères et identifier les animaux utilisés

Lexique : corps, tête, queue, patte, bec, nageoire, coquille, carapace, ailes, antennes, bec, griffes

Découvrir que la plupart des animaux bougent et se déplacent en marchant, sautant, nageant, volant, en grimpant, ...

Ils ont des pattes, des nageoires, des ailes...

- Observation des différents modes de déplacement (marcher, grimper, voler, nager, flotter)

- Observation des organes locomoteurs

Montrer qu'un végétal est fait de différentes parties qui se voient (ou qui peuvent être cachés dans la terre) : tige, tronc, branche, feuilles, racines, graine...

- Réalisation de puzzles de morphologies végétales, conservation des feuilles pour la réalisation d'un herbier

- Reconnaître un arbre à sa silhouette : ses racines ses branches, son tronc, ses feuilles, ses fleurs,

Expliquer et appliquer une attitude responsable vis-à-vis des lieux fréquentés et de la vie qui s'y trouve

- Contribuer par ses actions au respect de l'environnement ; réfléchir à ce qui sera autorisé et non autorisé lors de la sortie dans la mangrove ; identifier les bons comportements ; repérer lors de la sortie, des atteintes au milieu (décharges sauvages, dégradation de la vie animale et végétale) ; discuter des comportements à adopter pour que ces milieux restent propres
Lexique : le respect, respecter, décharge, déchet, dépotoir, pollution, être responsable, protéger, nettoyer.

- **Découvrir les nombres et leurs utilisations :**

Construire le nombre pour exprimer des quantités (nombre de pattes, de pinces du crabe, de variétés de palétuviers et de crabes)

Utiliser le nombre pour désigner un rang, une position (nombre de pattes à gauche, à droite...)

- Explorer des formes, des grandeurs, des suites organisées (formes des racines des palétuviers, forme des feuilles)

AGIR S'EXPRIMER, COMPRENDRE A TRAVERS LES ACTIVITES ARTISTIQUES

- Dessiner, s'exercer au graphisme décoratif, reproduire régulièrement un graphisme choisi dans un espace donné pour illustrer les nervures des feuilles.

- Réaliser des compositions plastiques planes et en volume : reproduction d'objets ou d'animaux en pâte à modeler, modeler un palétuvier

Univers sonores :

- Jouer avec sa voix et acquérir un répertoire de comptines et de chansons : « La comptinette du crabe » <https://youtu.be/LVrs5R1fP4k> , « Il zigzague le petit crabe » :

<https://youtu.be/3T8B9N2UG48>

Cycle 1

**ALIRON LAFET PAK
AN NOU DEKOUVE
MANG-LAN EPI
LATIT**

AGIR S'EXPRIMER, COMPRENDRE A TRAVERS L'ACTIVITE PHYSIQUE

- Adapter ses équilibres et ses déplacements à des environnements ou des contraintes variées

- Communiquer avec les autres au travers d'actions à visée expressive ou artistique

- Distinguer mouvements et déplacements :

- Mimer les déplacements observés (se déplacer comme l'oiseau, comme le crabe

- Réaliser la danse du crabe (Rf :

<https://youtu.be/UPDY1hFckFI>

Yonndé lidé travay ba latit (suite)

LANGUE VIVANTE REGIONALE CREOLE

- Ecouter et comprendre des messages oraux simples relevant de la vie quotidienne, des textes simples lus par l'enseignant
 - Suivre le fil d'une histoire
 - S'exprimer oralement en continue
- En s'appuyant sur un modèle, réciter, décrire, lire ou raconter*

Le conte « Zagayag et la fête de pâques » ; de Barbara JEAN-ELIE)

- Activités langagières

Comprendre les mots familiers et des expressions très courantes au sujet de l'environnement concret et immédiat

Découvrir quelques aspects culturels d'une langue vivante régionale

Identifier quelques repères culturels de l'environnement quotidien des élèves

Les éléments de l'oralité : conte créole, Les animaux, légendes, les comptines, les chansons, littérature enfantine, les grandes fêtes et coutumes, les recettes

- Nommer les différentes variétés de crabes, d'oiseaux de la mangrove
- Nommer les différentes parties des animaux de la mangrove et retrouver leurs fonctions (*y ka kouri épi pat-li, i ka volé épi zel-li*)
- Reconnaître et décrire des œuvres visuelles ou musicales du monde créole préalablement étudiées
- Utiliser à bon escient quelques proverbes et onomatopées

SE FAMILIARISER AVEC L'ECRIT

Découvrir la langue écrite

- Ecouter et comprendre un texte lu par l'adulte
- Mettre des livres en réseau autour du thème, ou des textes

Ex : Théo et le crabe argenté Pierre Lecefel ;
Samboua de mots de Josiane sifflet (toulou) P 73
Mots croisés de Romuald Celenice (pâques exploitation diverses)

Cycle 1

**ALIRON LAFET PAK
AN NOU DEKOUVE
MANG-LAN EPI
LATIT**

DECOUVRIR L'ECRIT

Se préparer à apprendre à lire et à écrire

- Proposer une écriture alphabétique pour un mot simple en empruntant des fragments des mots affichés dans la classe :
- Reconnaissance des lettres et sons autour des mots de la mangrove (mangrove, palétuvier, feuille, racine, crabe, oiseau, poule d'eau, ...)
- Associer les mots en capitale, en scripte et en cursive
 - Tri d'albums en bibliothèque, mise en réseau

S'APPROPRIER LE LANGAGE

Décrire une mangrove (lister ce que l'on sait, ce que l'on va y voir,)

- Utiliser un vocabulaire pertinent concernant le thème abordé
 - Acquérir du vocabulaire par classification, mémorisation de mots, réutilisation de vocabulaire acquis, interprétation de termes inconnus grâce au contexte (imagier de la mangrove, jeu de cartes des photos de la sortie de la mangrove ; vocabulaire sur les arbres, la flore, la faune et les oiseaux de la mangrove, jeu de memory)
 - Produire une phrase, un court récit (un diaporama de photos sur la mangrove visitée, décrire l'image puis imaginer l'action ex : la poule d'eau flotte sur l'eau, le crabe palétuvier grimpe sur les racines...)
 - Comprendre acquérir un vocabulaire pertinent :
Le récit personnel, le rappel des histoires entendues (catégorisation des personnages, localisation enchaînement logique et chronologique
L'expression des sentiments ou émotions ressenties personnellement ou prêtés aux autres et aux personnages d'histoires connues : les animaux, les sorties, les mots du temps et de l'espace
- Comprendre une histoire à partir d'illustrations, la raconter**
- Faire des hypothèses sur le contenu de l'album à partir de la couverture de l'illustration (remettre en ordre les illustrations)
 - Ecouter le texte et associer les bonnes illustrations

Yonndé lidé travay ba latit (suite)

EXPLORER LE MONDE

Reconnaître les principales étapes du développement d'un animal ou d'un végétal dans une situation d'observation réelle (sortie dans la mangrove) ou sur une image

- Etudier un milieu : la mangrove

https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKewjpxfbJtbLvAhWMsBQKHSOyA50QFjANegQICxAD&url=http%3A%2F%2Fwww.biodiversite-martinique.fr%2Fsites%2Fdefault%2Ffiles%2Fentre_terre_et_mer_la_mangrove_pnm_2019.pdf&usg=AOvVaw2fFGqnUq69xYpvyikQ-eDg

- Observation des palétuviers, les différentes espèces, sa croissance ses différentes parties (tiges, feuilles, racines, fleurs)

- Observer et Classer les animaux selon leur milieu

Activité de catégorisation

Observer que les animaux se distinguent les uns des autres par leur nom, la forme de leur corps

- Reconstituer l'image d'un animal à partir d'éléments séparés :

Observation des animaux de la mangrove lors d'une sortie dans la mangrove ou à partir d'un diaporama, un documentaire (le crabe, la poule d'eau, le héron, ...)

Observer qu'il existe des végétaux variés, des herbes, des plantes, des arbustes et des arbres, chaque végétal se reconnaît par sa forme, par son nom

- Reconstituer l'image d'un végétal à partir d'éléments séparés

- Observation des végétaux de la mangrove, les décrire, les nommer

- Repérer et nommer les différentes parties d'un végétal

Cycle 1

ALIRON LAFET PAK
AN NOU DEKOUVE
MANG-LAN EPI
LATIT

Séquence pédagogique : Découvè matjoukann kiltirèl èk natirel péyi-a - Aliron Lafèt Pak

Domaine disciplinaire : langue vivante régionale ; créole martiniquais

Niveau : cycle 1

Objectifs généraux : - Développer chez l'élève, curiosité, écoute, mémorisation. - Développer des compétences langagières en créole et en français - Différencier créole et français - Favoriser l'expression par un enrichissement continu du lexique - Découvrir, explorer le patrimoine naturel, culturel, artistique, et culinaire créole		Programmes BO n°32 du 8 septembre 2011 1) 1 L'activité de communication langagière <u>Comprendre à l'oral :</u> - Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes concernant : l'élève et son environnement - Mettre en mémoire le patrimoine culturel 2) Les compétences culturelles et domaines lexicaux - Décrire son environnement proche - Favoriser l'expression par un enrichissement continu du lexique 3) Les compétences linguistiques Phonologie : Les sons [k] [an] Compétences générales : - Observer, Décrire, Nommer		
Séances n°	Objectifs spécifiques : Amener l'élève à	Compétences : être capable de	Activités de l'élève	Modalité d'évaluation
1 et 2 Découverte Aliron lafèt Pak	- Situer et définir pâques. - Suivre le fil d'une suite d'événements rythmant cette fête	- S'exprimer sur ce qu'il connaît - Connaître et donner les caractéristiques de la fête de Pâques en Martinique.	S1- Représentation traditionnelle des élèves sur le thème de Pâques en Martinique - Visionnage d'un court diaporama sur le thème - Echanges et discussion en créole - Situer cette période dans le calendrier des fêtes et la placer sur la ligne du temps - Mémoriser une poésie « Sé lè pak ka rivé », Georges Fitt Duval	Dire oralement ce qu'on a retenu des traditions de cette fête Dire de mémoire la

			S2- Découverte de quelques caractéristiques traditionnelles : le rôle de la ratière d'une ratière, sa composition, la chasse aux crabes - Description d'une affiche et des photographies sur la ratière Structures linguistiques : « koté yo ka chasé sé krab-la ? Epi kisa ? » ; « krab-la ka rété adan an trou » - Découvrir du lexique et approche contrastive : La ratière → ratjè-a oben zatrap-la ; un trou de crabe → an trou krab	poésie « Sé lè pak ka rivé »
3 et 4 Plant épi piébwa an patiraj mang-lan	- Découvrir un écosystème marin - Découvrir la diversité des végétaux les plus représentatifs de ce milieu	- Reconnaître une mangrove - D'identifier les différents palétuviers - Reconnaître un palétuvier selon sa description - Reproduire le palétuvier	S1 - Visite de la mangrove. Visionnage du document : « Entre terre et mer : la mangrove » doc du PNRM (utilisation du QR code pour visiter la mangrove) S2- Décrire les palétuviers - Différencier le palétuvier des autres arbres - Dessiner un palétuvier selon sa description - Réaliser les palétuviers à la gouache avec les empreintes de mains et de doigts Structures linguistiques : « Dlo mang-lan kako ; yo sé di i sal ; an fon mang-lan ni labou kè yo ka krijé vaz. » « An mang-lan ni piébwa kè yo ka krijé mang ; i ni mang rouj, mang blan, mang gri ek mang nwè , sé mang-lan ni an pil rasin » - Découvrir du lexique et approche contrastive : La mangrove → mang-lan ; palétuvier ou mangle (rouge, blanc, gris, noir) → mang (rouj, blan, gris, nwè) Les racines → sé rasin-lan ; les feuilles → sé fey-la ; la boue → labou-a ; la vase → vaz-la	Oral Décrire une mangrove

			Reconnaître le phonème [an]	
5 Zannimo an patiraj mang-lan	- Découvrir la diversité des animaux les plus représentatifs de ce milieu - Construire une affiche documentaire - Faire émerger les informations entendues lors de la lecture du texte.	- D'identifier les différentes espèces d'animaux - Comprendre un texte informatif - Relever des informations dans un texte, - identifier les crabes de la mangrove	- Découverte de la faune : les crabes, les oiseaux, les insectes - Visionnage du document : « Entre terre et mer : la mangrove » doc du PNRM (utilisation du QR code pour découvrir et écouter les animaux) Structures linguistiques : « Adan mang-la ou ka twouvé bet ek tibet : krab, zwézwo kontel : krab mang, krab sémafòf, mantou, zagayak, pouldlo, pikbèf, griv. I ni tou papiyon, marisosé, mayengwen. - Découvrir du lexique et approche contrastive : Un crabe → an krab ; un oiseau → an zwézo ; une poule d'eau → an pouldlo ; un pique-bœuf → an pikbèf ; des moustiques → mayengwen ; une libellule → an marisosé	Oral
6 et 7 Krab-la	- Découvrir les différentes variétés d'une même espèce - Découvrir l'anatomie du crabe	- Identifier et nommer les différentes espèces de crabes et leur milieu de vie. - Identifier les différentes parties du crabe. - Légender des images - Comprendre l'essentiel d'un texte informatif simple	S6 - Visionnage du diaporama : Diféran kalté krab - Invitation à regarder, écouter puis à poser des questions. - Les enfants sont invités à citer quelques lieux où vivent les crabes de Martinique. - Ecoute d'un texte « Zagayak et Pâques » extrait de l'album « Mabouya et zandoli » ; 7 histoires de la caraïbe extraordinaires et nachevées de Barbara JEAN-ELIE. S7 - Dessiner un crabe - Utiliser les structures langagières autour du crabe. - Mémoriser le vocabulaire. - Toucher les différentes parties du crabe en utilisant les structures langagières. - Par binôme, à partir d'une affiche A4 représentant un crabe, les élèves se posent des questions et y	Oral Attribuer le milieu de vie à chaque crabe Reconstituer les parties d'un crabe (puzzle)

		accompagné d'un document visuel	répondent - Réaliser des crabes en pâte à modeler - Reconnaître le phonème [K] Structures linguistiques : « <i>Krab-la, ni an zékal, wit pat, an bout pat la ni zong, an gwo mèodan èk an piti mòdan dé zié,</i> » - Découvrir du lexique et approche contrastive : La carapace → zékal-la ; les pattes → sé pat-la ; les griffes → sé zong-lan; la grosse/petite pince du krab → gro/pit mòdan krab-la ; les yeux → zié	
8 et 9 Matoutou krab-la	- Connaître les ingrédients de la recette du matoutou de crabe	- Suivre le fil d'une histoire - Réaliser une recette	S8- Ecoute d'un extrait du conte créole « le mystère du canari » de Ventadour. - Les enfants rendent compte oralement de ce qu'ils ont compris. S9- Description de la recette : le matoutou de crabe. - Ordonner des images séquentielles sur les différentes étapes de réalisation de la recette - différencier les ustensiles des ingrédients Chant « <i>maman-mwen fè matoutou</i> »	Oral - Nommer les ingrédients pour la recette du matoutou - Elaborer une fiche, en collant des images qui regroupe les éléments du matoutou
Ekspo « Aliron mang-lan »	- Réaliser des productions plastiques	- Utiliser différentes techniques pour représenter les éléments de la flore et	- Réalisation de productions plastiques en relief avec différents matériaux	Oral - Présentation détaillé du panneau réalisé

		de la faune de la mangrove		
--	--	----------------------------	--	--

Prolongement : - réalisation d'un imagier sur le thème en créole/français, réalisation d'une mini mangrove

- sorties pédagogiques : visite d'une mangrove.

Découverte des crabes de la Mangrove

Cycle 1 - Niveau : MS

Nombre d'élèves :

Structures langagières

Séance 1

- « Anlé foto-a mwen ka wè an krab tè »
- « Sa sé an krab sémafot, »
- « Mi an touloulou, i rouj épi nwè. »
- « Yo ka fè matoutou-a épi krab tè-a »

Séance 2

- "Krab-la ni dé mòdan, an gwo épi an piti."
- « i ni an zékal, dé zié »
- « i ka maché asou uit pat- li, i ni kat pat a dwèt épi kat pat a goch »
- « an bout sé pat-la, i ni grif, « asou sé pat-la i ni prel » ; « i ka grenpé »

Lexique

Séance 1 : Krab tè, touloulou, sémafot, matoutou

Séance 2 : gwomodan, timodan, zékal, pat, grif, zié.

Phonologie

Le son [k]

Faits culturels :

Éléments de la faune martiniquaise

Matériel :

Séance 1 : Diaporama, visionnage de photographies sur quelques variétés de crabe : krab tè,

Krab-la		sémafot, toulou. Un lecteur de CD+CD. Séance 2 1terrarium, 1crabe, une affiche, étiquettes du lexique des parties du corps, un lecteur de CD+CD.	
Séance 1 Diféran kalté krab		Séance 2 Diféran mòso krab-la	
<u>Compétences :</u> L'élève doit être capable de : - Répondre à des questions et en poser sur les variétés de crabes. - Identifier les différentes espèces de crabes et leur milieu de vie. <u>Objectifs :</u> - Développer chez l'élève, curiosité, écoute, mémorisation - Découvrir le lexique de quelques variétés de crabe et leur milieu de vie.		<u>Compétences :</u> L'élève doit être capable de : - Identifier les différentes parties du crabe <u>Objectifs :</u> - Développer chez l'élève, curiosité, écoute, mémorisation - Découvrir le lexique des différentes parties du crabe.	
Phase d'entrée dans la langue	Timtims La séance débute par quelques timtims Rituels	Phase d'entrée dans la langue	Mise en train : « Wélélé krab » chant de Jala Invitation à chanter avec Jala (support musical) Rituels.
Phase de réactivation	Ki sa nou aprann dénié fwa-a nou fè kréyòl Nou kouté an ti pasaj asou la chas krab Reformuler 1 ou 2 extraits(s) de « Théo et le crabe argenté » (histoire déjà entendue).	Phase de réactivation	Di ki sa nou palé dénié fwa-a nou fè kréyòl ?

Phase de découverte	Diaporama : Diféran kalté krab - Invitation à regarder, écouter puis à poser des questions. - Les enfants sont invités à citer quelques lieux où vivent les crabes de Martinique. - Structures langagières : « I ni krab ki ka rété an mang-lan, sé ..., ; i ni ki ka rété an lanmè sé ..., dèt ka rété an dlo dous, lariviè sé... » « Yo ka fouyé trou-yo an labou-a (an vaz-la), an sab-la. Yo ka fouyé trou yo ; sé an trou krab » Approche contrastive : - La différence en français et en créole : mang/mangrove ; sab/sable, lariviè/ la rivière - la similitude entre les deux langues au niveau du son : Trou / trou ; crabe/ krab	Phase de découverte	- Représentation des élèves sur ce qu'ils savent sur le crabe, son anatomie. - Présentation du crabe de la classe - Discussion, échange entre les élèves, ils se questionnent, émettent des hypothèses - l'enseignant intervient pour donner le lexique (structures langagières : « zékal krab-la plat ; krab-la ni an gwo mòdan é an piti mòdan, i ni uit pat », ... Approche contrastive : - La différence en français et en créole : zékal/carapace ; mòdan/pince, Prel/ poils - la similitude entre les deux langues au niveau du son : krab/ crabe ; pat / pattes, grif/griffes,
Phase d'appropriation collective (Mise en situation de Communication)	Les élèves à tour de rôle s'expriment sur leur image. Par groupe, ils se posent les questions et y répondent : « ki non krab tala ? » « krab-tala sé an krab » « Ki koté i ka rété ? » « I ka rété an/adan ».	Phase d'appropriation Collective (Mise en situation de communication) En binôme	- Répéter, utiliser les structures langagières autour du crabe. Mémoriser le vocabulaire. - Faire toucher les différentes parties du crabe en utilisant les structures langagières. Par binôme, les élèves se posent les questions et y répondent

	Individuellement chaque élève colle les images des différents crabes sur leur milieu de vie	Petits groupes	« Ki non mòso tala ? » « Mòso tala sé zékal krab-la » « E tala sé kisa ? » - reconnaître le phonème [K] dans les mots « zékal, krab »
Phase de conclusion	Evaluation : les élèves doivent relier chaque crabe à son milieu de vie et barrer l'intrus (un milieu de vie ne correspondant pas à celui d'un crabe). Ki sa nou aprann jòdi-a ? La séance se termine par un conte : « La ronde des fourmis folles » E.Telchid	Phase de conclusion	Ki sa nou wouè jodi-a ? La séance s'achève par la comptine : « Sa ki ni kat pat ? » E.Telchid

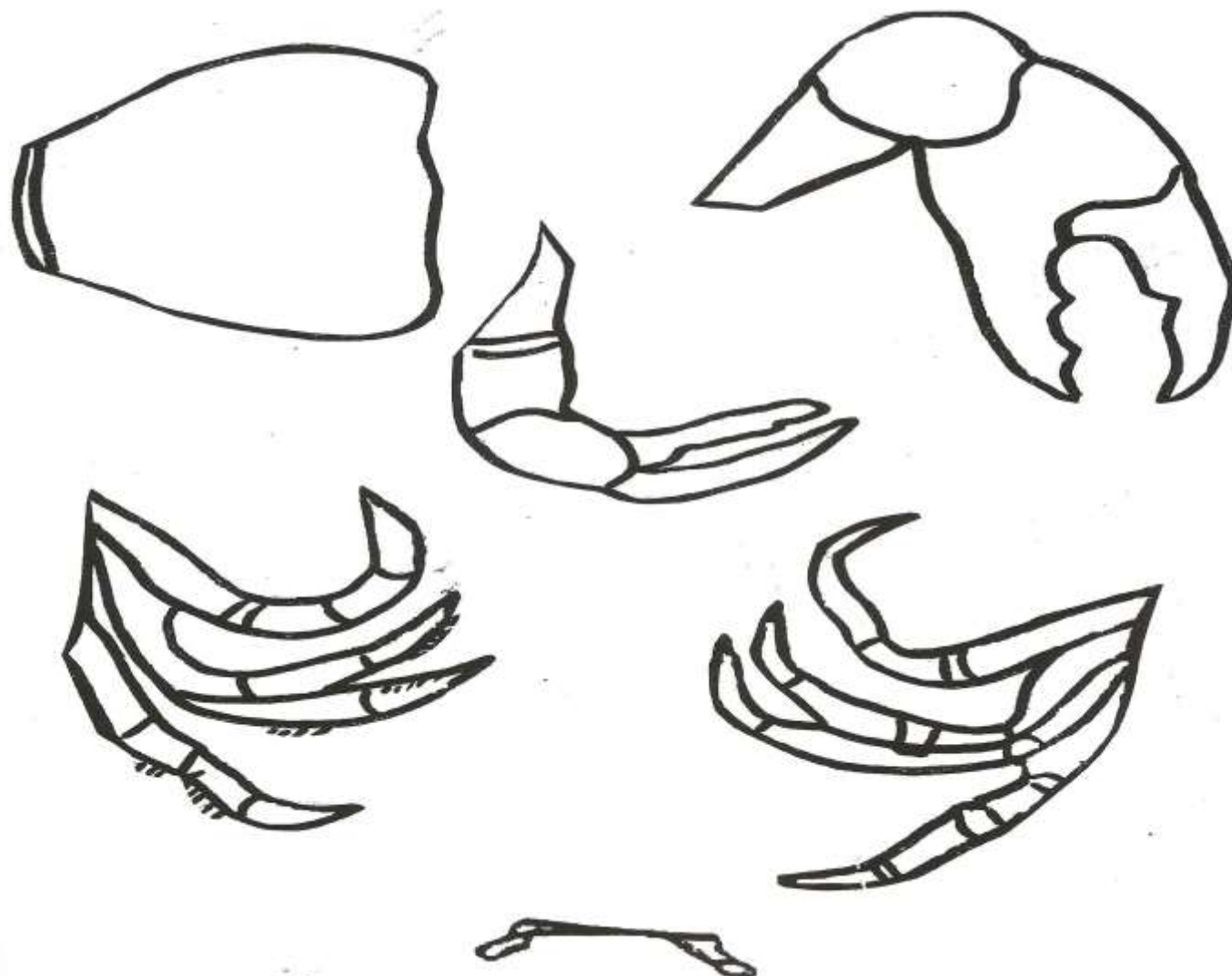
ANNEXE 1 : dessin à compléter niveau 1

Konsin

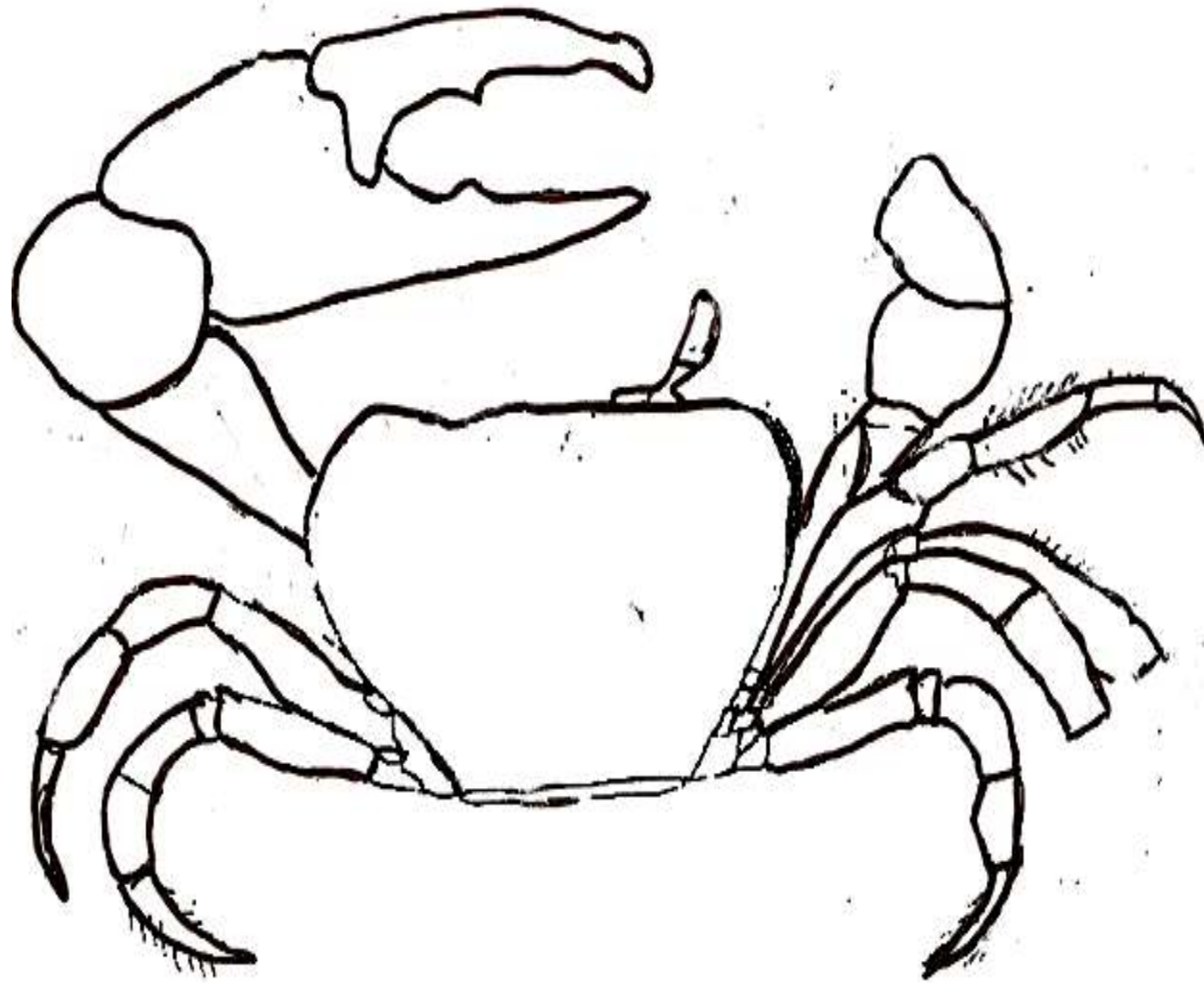
1 - Desiné sé moso krab-la ki ka mantjé-a.

2 - Kolorié :

- zékal-la an blé ;
- sé pens-la an rouj ;
- sé pat-la an marron ;
- zié-a an vèr.



ANNEXE 2 : dessin à compléter niveau 2



ANNEXE 3 : mots décontextualisés

KRAB krab	ZEKAL zékal	PAT pat
TIMÒDAN timòdan	GWOMÒDAN gwomòdan	
GRIF grif	ZIE zié	
CRABE crabe	GROSSE PINCE grosse pince	YEUX yeux
GRIFFES griffes	PETITE PINCE petite pince	
CARAPACE carapace	PATTES pattes	

8.C Yonndé lidé travay ba manmay an chimen (cycle 2)

QUESTIONNER LE MONDE

Questionner le monde du vivant, de la matière et des objets

- Identifier un changement d'état de l'eau dans un phénomène de la vie quotidienne, reconnaître les états de l'eau (*l'eau saumâtre de la mangrove*)
- Mobiliser les outils numériques pour dessiner, rechercher et restituer des informations simples sur la mangrove
- Adopter un comportement éthique et responsable vis-à-vis de l'environnement grâce à une attitude raisonnée fondée sur la protection de la mangrove

Le monde du vivant :

- Connaître les caractéristiques du vivant, ses interactions, sa diversité, cycle de vie des êtres vivants
Observation du cycle de vie du palétuvier ; cycle de vie d'un animal ainsi que son régime alimentaire, identifier ce qui est animal, végétal, minéral ou élaborés par des êtres vivants
- Observer des manifestations de la vie sur la faune et la flore de la mangrove : *observer l'animal dans son milieu de vie, nommer l'animal dans son milieu, reconnaître les caractéristiques de l'animal et son mode de fonctionnement*
- Réaliser des petits écosystèmes en classes : *réalisation d'une mangrove*

Les objets techniques : comprendre la fonction d'objets fabriqués

- Comprendre le fonctionnement de la ratière
Dans une démarche d'observation de la ratière, démonter, remonter, fabriquer une ratière en carton

Questionner l'espace et le temps :

- Situer un lieu sur une carte, sur un écran informatique : *situer sur une carte de la Martinique les différentes zones de mangroves*
- Situer des événements les uns par rapport aux autres : *période de la chasse de crabe avant la préparation du matoutou*

Cycle 2
ALIRON LAFET
PAK
AN NOU
DEKOUVE
MANG-LAN

ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE ARTS PLASTIQUES ET VISUELS

Expérimenter, produire, créer :

- Dessiner à partir de son imagination une mangrove et ses éléments, un crabe, un oiseau, un palétuvier ...
- Représenter la mangrove par le dessin (carnet de croquis)
- Explorer la représentation par le modelage

S'exprimer sur sa production, celle de ses pairs, sur l'art :

- Observer et commenter les œuvres réalisées sur la mangrove
- Réaliser une œuvre à la manière des œuvres étudiées

Mettre en œuvre un projet artistique

- Réaliser et donner à voir collectivement des productions plastiques de natures diverses : une production sur la mangrove Sa flore (les racines et le feuillage des palétuviers) ; sa faune (les oiseaux, les crabes...)
- Coopérer dans un projet collectif : transformer le récit « Zagayak et la fête de pâques » de Barbara JEAN-ELIE en une production plastique ou un dessin à la gouache
- Réaliser une affiche de prévention, un logo visant à la sensibiliser sur protection de la mangrove

EDUCATION MUSICALE

- Interpréter un chant à la manière d'alouette avec expressivité : montrer les parties du crabe sémafot, du pik bœuf, kayali (voir chant Kolibri)
- Imaginer et créer le son des pinces du crabe, reproduire le son des oiseaux

Yonndé lidé travay ba manmay an chimen (suite)

LANGUE VIVANTE REGIONALE CREOLE

- Ecouter et comprendre des messages oraux simples relevant de la vie quotidienne, des textes simples lus par l'enseignant
 - Suivre le fil d'une histoire
 - S'exprimer oralement en continue
- En s'appuyant sur un modèle, réciter, décrire, lire ou raconter*
- Le conte « Zagayag et la fête de pâques » ; de Barbara JEAN-ELIE)*
- **Activités langagières**
- Comprendre les mots familiers et des expressions très courantes au sujet de l'environnement concret et immédiat
- Découvrir quelques aspects culturels d'une langue vivante régionale
- Identifier quelques repères culturels de l'environnement quotidien des élèves
- Les éléments de l'oralité : conte créole, Les animaux, légendes, les comptines, les chansons, littérature enfantine, les grandes fêtes et coutumes, les recettes*
- Nommer les différentes variétés de crabes, d'oiseaux de la mangrove
 - Nommer les différentes parties des animaux de la mangrove et retrouver leurs fonctions « *I ka kouri épi pat-li, i ka volé épi zel-li* »
 - Reconnaître et décrire des œuvres visuelles ou musicales du monde créole préalablement étudiées
 - Utiliser à bon escient quelques proverbes et onomatopées

MATHEMATIQUES

Nombres et calculs, grandeurs et mesures

- Travailler sur les différentes caractéristiques du crabe : taille, poids, nombre de pattes, de pinces,
- Comprendre et utiliser des nombres entiers pour dénombrer, comparer

Espace et géométrie

- Reconnaître des formes dans les objets réels et les reproduire géométriquement :
Réalisation de la maquette d'une ratière, observation des racines des différents palétuviers, reproduction des assemblages de pavés droits pour la ratière
- Vocabulaire permettant de définir des positions : déplacement des crabes, avancer reculer tourner à droite, à gauche, monter, descendre.

FRANCAIS

- Mémoriser et réciter des poèmes sur la mangrove (voir annexe : poésies)
- Découverte de la faune et la flore marine à travers de livres documentaires, de vidéos
- Lire et écouter des histoires autour du thème de la mangrove (voir annexe)
- Utiliser des adjectifs qualificatifs pour décrire la faune et la flore de la mangrove : eau saumâtre, eau vaseuse, palétuvier rouge, grosse pince, petite pince, ...
- utiliser les degrés de l'adjectif pour comparer les crabes, les pinces du crabe, ex : « La femelle est plus petite que le mâle, le mâle est plus gros que la femelle
- Réaliser des fiches d'identité des animaux et des palétuviers rencontrés

Cycle 2

ALIRON LAFET PAK AN NOU DEKOUVE MANG- LAN

https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKFwipxfbJtbLvAhWMsBQKHSOvA50QFjANegQICxAD&url=http%3A%2F%2Fwww.biodiversite-martinique.fr%2Fsites%2Fdefault%2Ffiles%2Fentre_terre_et_mer_la_mangrove_pnm_2019.pdf&usq=AOvVaw2fFGqnUq69xYpvvikQ-eDg

EPS

- Adapter ses déplacements à des environnements variés : *activités nautiques, le kayak*
Réaliser les danses mentionner dans l'histoire de zagayk (zouk, mazurka,)
Imiter le déplacement du crabe déplacement latéral en pas chassés, imiter la marche du héron ou pic bœuf
- Faire la danse du crabe (Rf : <https://youtu.be/UPDY1hFckFI>)

Séquence pédagogique : Découvè matjoukann kiltirèl èk natirel péyi-a – Mang-lan

Domaine disciplinaire : langue vivante régionale ; créole martiniquais

Niveau : cycle 2

Objectifs généraux : - Développer chez l'élève, curiosité, écoute, mémorisation. - Développer des compétences langagières en créole et en français - Différencier créole et français - Favoriser l'expression par un enrichissement continu du lexique - Découvrir, explorer le patrimoine naturel, culturel, artistique, et culinaire créole			Programmes BO n°32 du 8 septembre 2011 1) 1 L'activité de communication langagière <u>Comprendre à l'oral :</u> - Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes concernant : l'élève et son environnement - Mettre en mémoire le patrimoine culturel 2) Les compétences culturelles et domaines lexicaux - Décrire son environnement proche - Favoriser l'expression par un enrichissement continu du lexique 3) Les compétences linguistiques Phonologie : Le son [k] ;[an] ; [wa]	
			Compétences générales : - Observer, Décrire, Nommer	
Séances n°	Objectifs spécifiques : Amener l'élève à	Compétences : être capable de	Activités de l'élève	Modalité d'évaluation
1et 2 Découvert e La fet pak sé kisa ?	- Situer et définir pâques. - Suivre le fil d'une suite d'événements rythmant cette fête	- S'exprimer sur ce qu'il connaît - Connaître et donner les caractéristiques de la fête de Pâques en Martinique.	S1- Représentation traditionnelle des élèves sur le thème de Pâques en Martinique - Visionnage d'un court diaporama sur le thème - Echanges et discussion en créole - Situer cette période dans le calendrier des fêtes et la placer sur la ligne du temps - Mémoriser une poésie « <i>Sé lè pak ka rivé</i> », Georges Fitt Duval S2- Découverte de quelques caractéristiques traditionnelles : la confection et le fonctionnement d'une ratière, la chasse aux crabes dans leurs différents milieux	Dire oralement ce qu'on a retenu des traditions de cette fête Dire de mémoire la poésie « <i>Sé lè pak ka rivé</i> » Désigner/ décrire une ratière / reconstitution de la ratière

			- Description d'une affiche et des photographies sur la ratière - Reconstitution d'une ratière à partir de figures géométriques Structures linguistiques : « <i>koté yo ka chasé sé krab-la ? Epi kisa ?</i> » ; « <i>trou krab-la</i> » - Découvrir du lexique et approche contrastive : La ratière → ratjè-a oben zatrap-la ; un trou de crabe → an trou krab	
3 et 4 Piébwa an patiraj mang-lan	- Découvrir un écosystème marin - Découvrir le palétuvier - Découvrir le cycle de vie du palétuvier	- Reconnaître une mangrove - D'identifier les différents palétuviers - Reconnaître un palétuvier selon sa description - Connaître le cycle de vie du palétuvier	S1 – Visite d'une mangrove. Visionnage du document : « Entre terre et mer : la mangrove » doc du PNRM (utilisation du QR code pour visiter la mangrove) S2- Décrire les palétuviers - Dessiner un palétuvier selon sa description - Réaliser la fiche des différents palétuviers - Reproduire le cycle de vie du palétuvier Structures linguistiques : « <i>Dlo mang-lan kako ; yo sé di i sal ; an fon mang-lan ni labou kè yo ka kriyé vaz.</i> » « <i>An mang-lan ni piébwa kè yo ka kriyé mang : i ni mang rouj, mang blan, mang gri ek mang nwè , sé mang-lan ni an pil rasin</i> » - Découvrir du lexique et approche contrastive : La mangrove → mang-lan ; palétuvier ou mangle (rouge, blanc, gris, noir) → mang (rouj, blan, gris, nwè) Les racines → sé rasin-lan ; les feuilles → sé fey-la ; la boue → labou-a ; la vase → vaz-la Reconnaître le phonème [an]	Oral Décrire une mangrove Dessiner une mangrove, les différents palétuviers
5 An nou dékouvè mang-lan : zannimo	- <i>Découvrir la diversité des animaux les plus représentatifs de ce milieu</i> - Construire une affiche documentaire	- D'identifier les différentes espèces d'animaux - Comprendre un texte informatif - Relever des informations dans un texte, - identifier les crabes de la mangrove	– Découverte de la faune : les crabes, les oiseaux, les insectes Structures linguistiques : « <i>adan mang-la ou ka twouvè bet ek tibet: krab, zwézwo kontel : krab mang, krab sémafôf, mantou, zagayak, pouldlo, pikbèf, griv. I ni tou papiyon, marisosé, mayengwen.</i> »	Oral QCM

	- Faire émerger les informations entendues lors de la lecture du texte.		- Découvrir du lexique et approche contrastive : Un crabe → an krab ; un oiseau → an zwézo ; une poule d'eau → an pouldlo ; un pique-bœuf → an pikbef ; des moustiques → mayengwen ; une libellule → an marisosé	
S6 et 7 Krab	- <i>Découvrir les différentes variétés d'une même espèce</i> - Découvrir l'anatomie du crabe	- Identifier et nommer les différentes espèces de crabes et leur milieu de vie. - Identifier les différentes parties du crabe. - Légendre des images - Comprendre l'essentiel d'un texte informatif simple accompagné d'un document visuel	S6 - Prendre part aux échanges - Associer le type à ses caractéristiques Diaporama : Diféran kalté krab - Invitation à regarder, écouter puis à poser des questions. - Les enfants sont invités à citer quelques lieux où vivent les crabes de Martinique. - Ecoute d'un texte « Zagayak et Pâques » extrait de l'album « Mabouya et zandoli » ; 7 histoires de la caraïbe extraordinaires et inachevées de Barbara JEAN-ELIE. - Répondre à des questions de compréhension sur le texte - Imaginer la suite du texte S7 - Utiliser les structures langagières autour du crabe. - Mémoriser le vocabulaire. - Toucher les différentes parties du crabe en utilisant les structures langagières. - Par binôme, à partir d'une affiche A4 représentant un crabe, les élèves se posent des questions et y répondent Reconnaître le phonème [K] Structures linguistiques : « <i>Krab, ni an zékal, wit pat, an bout pat la ni zong, an gwo mèodan èk an piti mòdan dé zié,</i> » - Découvrir du lexique et approche contrastive : La carapace → zékal-la ; les pattes → sé pat-la ; les griffes → sé zong-lan ; la grosse/petite pince du krab → gro/pit mòdan krab-la ; les yeux → zié	Ecrit - Renseigné un tableau à double entrée - Légendre une photo ou un dessin Oral
5 Evaluation sommative	- Réinvestir les connaissances et compétences acquises	- identifier ; nommer et décrire : les différentes variétés ;	- Lire un texte à trou, trouver et écrire les mots manquants - Placer convenablement dans un tableau une liste de mots. (Discriminer la faune et la flore propre à la mangrove)	Ecrit - Compléter un texte à trous

6 à 7 Ekspo « Aliron mang-lan »	- Réaliser des panneaux informatifs sur la mangrove	- Organiser une information à l'aide de photos, dessins, schémas, textes courts, titres lisibles, réalisations plastiques	- Imprimer des textes et légendes, découper, coller des photos, des titres, des textes explicatifs, ... sur une feuille de bristol (travaux de groupes) Réalisation de productions plastiques	Oral - Présentation détaillée du panneau réalisé
--	---	--	--	--

Prolongement : - réalisation d'un imagier sur le thème en créole/français, réalisation d'une mini mangrove - sorties pédagogiques : visite d'une mangrove.

Proposition de séance : zannimo é plant an mang-lan

Domaine disciplinaire : Langue vivante régionale, créole martiniquais/ Langage oral

Cycle : 2

Niveau CP

Effectif :

Durée : 40 min

Objectif de la séance :

Connaître ou reconnaître la faune et la flore de la mangrove.

Compétences :

Culture : La mangrove : un écosystème.

Lexique : Posséder des mots qui aideront les élèves à s'exprimer : krab, mang-lan, zannimo, palétivié (ou mang-blanc, mang-rouge, mang-gri, mang-nwè), sémafot, mantou, krab palétivié, zagayak, papiyon, krab-tè, sirik, zwit palétivié.

Structure langagière : Jodi-a sé ..., Man ka wè ..., I ni ..., An mang-lan I ni ... Es I ni ... ?

Ecouter comprendre à l'oral : répéter, reformuler ses phrases, prendre part à une conversation.

Matériel

Feuille d'exercice d'évaluation, flashcards et étiquettes-mots français/ créole (éléments de la faune et de la flore de la mangrove), craie, ordinateur+ haut-parleurs+ musique « tè bwa dlo »

Déroulement et organisation	Activité de l'élève	Rôle du maître
1) Phase d'entrée dans la langue : Rituels accueil 2min collective/oral	- Chant : « Mésiézédam bien bonjou ». - Répond aux questions, écrit la date au tableau.	- Organise les rituels - Date – appel Demande : « jòdi-a sé ki jou ? » « Es tout moun la jòdi-a ? », « Ki moun ki pa la ? » <u>Demander des nouvelles</u> : « sa zòt fè ? » « zòt bien » ? « ki manniè tann-an yé jòdi-a ? »

2) Phase de réactivation : 3 min collective/oral	- Rappel de ce qui a été vu et fait lors de la séance précédente. Prend part aux échanges. - Les élèves s'expriment sur ce qu'ils ont vu lors de la sortie à la réserve de la Caravelle à Trinité. « <i>Vandredi nou alé Trinité, la Caravelle. Nou vizité laforè-a épi mang-lan.</i> »	-Interroge sur la séance précédente : « <i>ki moun ki pé di sa nou fè dèniyé fwa-a ?</i> » « <i>ki sa nou aprann adan séans avan-an?</i> » « <i>-Es zòt za sonjé ki koté nou alé vandredi ?</i> » -Annonce l'objectif de la séance du jour : « <i>Jodia-a nou kay travay asou mang-lan.</i> »
3) Phase de découverte : Situation départ 10 min collective	Les élèves doivent dire ce qu'ils voient sur les images affichées au tableau. « <i>Man ka wè ...</i> » « <i>I ni ...</i> »	-Demande aux élèves d'observer les images et de dire ce qu'ils voient. « <i>Gadé sé zimaj-la épi di mwen ki sa zot ka wè.</i> »
4) Phase d'apprentissage : 10 min collective 5 min en binôme	Les élèves doivent dire ce qui se trouve dans la mangrove. « <i>An mang-lan ni ...</i> » « <i>An mang-lan ou ka trouvé ...</i> » Par groupe de deux les élèves se posent des questions sur ce qu'ils trouvent ou non dans la mangrove. « <i>Es I ni ... an mang-lan ?</i> »	Demande aux élèves de retrouver les éléments de la mangrove (palétuvier, crabe, oiseaux). « <i>Ki sa ki ka alé an mang-lan ?</i> » Présente l'activité puis observe et rectifie les erreurs en passant dans chaque groupe. Puis faire passer quelques groupes au tableau. « <i>Zot ké mété zot dé pa dé pou zot mandé kanmarad zot ki sa yo ka trouvé adan mang-lan.</i> »
5) Evaluation synthèse 5 min individuelle/écrit	Les élèves doivent trouver la consigne de travail, puis travailler individuellement	Distribue une feuille d'exercices sur laquelle les élèves doivent entourer seulement ce qui se trouve dans la mangrove. « <i>Daprè zòt ki sa zòt ni pou fé adan ègzèsis- tala ?</i> »
6) Bilan 5 min collectif/ oral	Les élèves doivent restituer ce qui a été dit lors de la séance : Les élèves chantent et évoluent sur la musique.	« <i>ki sa zòt aprann jòdi-a ?</i> » Chant « <i>Tè bwa dlo</i> »
Prolongement	Apprendre à décrire un animal (faire la fiche d'identité) pour le faire retrouver parmi d'autres lors d'un jeu de devinette.	

Annexe 1 : fiches activités élèves sur la mangrove C2 C3

❖ FICHES ELEVE

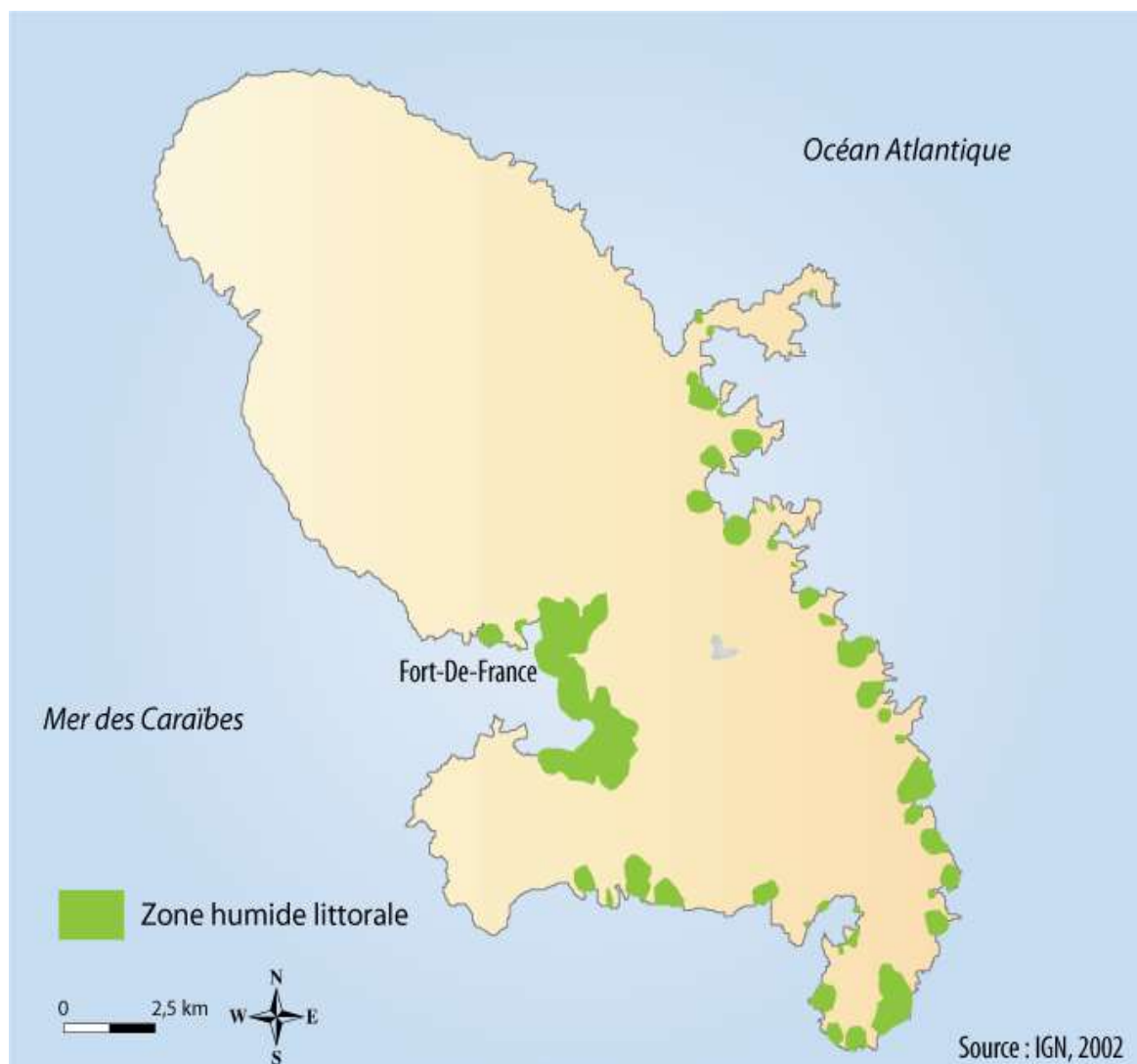
Séquence : La mangrove, une forêt tropicale en terre et mer

Activité 1

Objectif : localiser les mangroves en Martinique

Séance : un écosystème remarquable

Document n°1- Les mangroves en Martinique



Question 1. Où se situent les mangroves en Martinique ?

Question 2. Où se trouve la plus grande zone de mangrove de Martinique ? (Utilise les noms des mers, des océans et des points cardinaux pour répondre aux questions)

Activité 2

Objectif : découvrir la flore de la mangrove

Séance : Une forêt de palétuviers

Dans la mangrove de bord de mer le palétuvier rouge a des racines échasses qui lui permettent de résister aux vagues et de se tenir debout sur un sol très mou. Les graines germent sur l'arbre et fournissent des plantules prêtes à pousser quand elles tombent.

En arrière de la mangrove de bord de mer, il y a la mangrove arbustive avec des arbres comme les palétuviers noirs. Pour respirer ils possèdent des pneumatophores qui sont des petites racines qui sortent verticalement de l'eau ou de la vase.

Plus à l'intérieur des terres se trouve souvent un étang de bois sec car les arbres n'y poussent plus à cause de la trop grande quantité de sel. Les palétuviers sont tous adaptés à un milieu riche en sel et pauvre en oxygène.

Consigne 1 : complète les titres des documents avec les mots soulignés dans le texte ci-dessus



Source : Colette Joly, 2018.

Document a : Palétuviers rouges avec des



Source : Colette Joly, 2018.

Document b :de palétuviers rouges

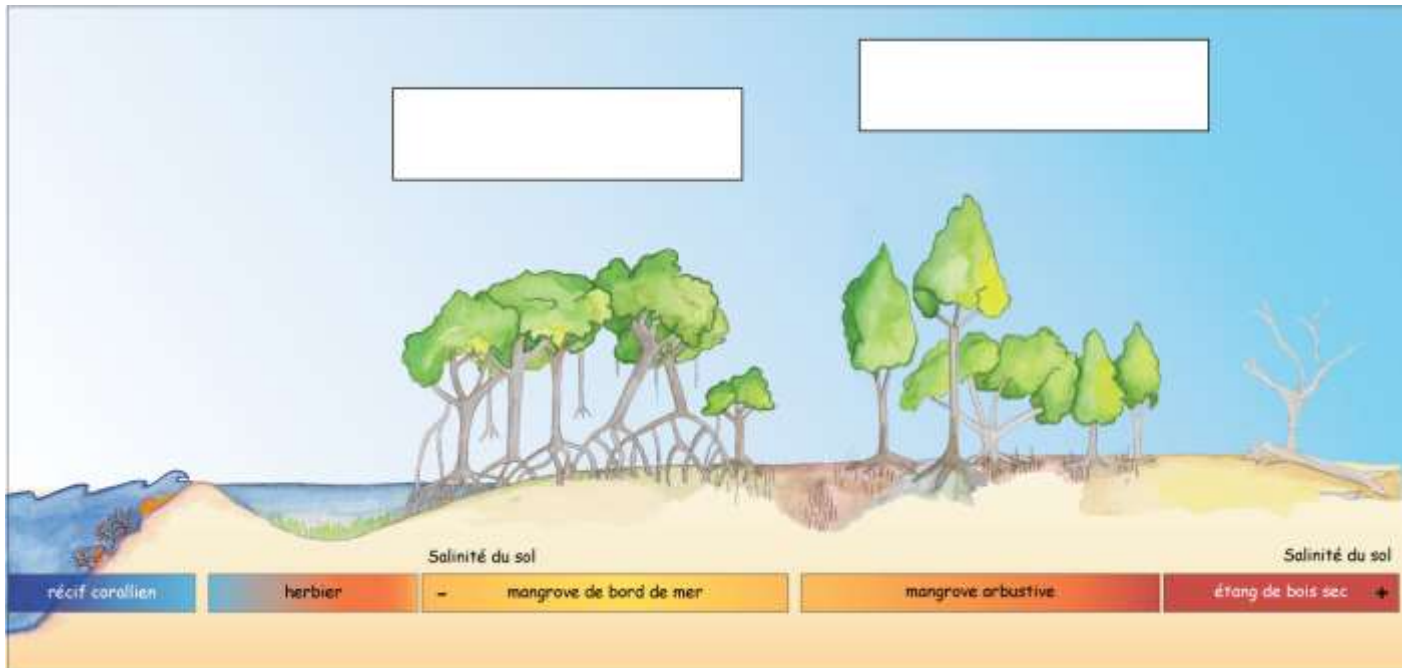


Source : Colette Joly, 2018.

Document c : Palétuviers noirs avec des.....

Consigne 2 : sur le dessin tu places à l'endroit qui convient les noms de **palétuvier rouge** et de **palétuvier noir**.

Document d : L'organisation de la mangrove



Auteur : Frédérique Turbout, MRSH, Université de Caen Normandie, dessin à l'aquarelle, 2017, d'après *La mangrove des Antilles*, brochure de Sylvétude ONF Guyane.

Activité 3

Objectif : découvrir la faune de la mangrove en Martinique

Séance : De nombreuses espèces vivent dans la mangrove

		
Document a : Crabs violonistes / krab Sémafòt	Document b : Aigrette neigeuse pêchant un petit mulet	Document c : Moules de palétuviers
Source : Colette Joly, 2018.	Source : Birds and Co.	Source : Maryse Verrechia, 2018.
		
Document d : Heron garde bœuf / pikbef	Document e : Crabe de palétuviers / krab mang	Document f : Crabs manbou / krab manbou
Source : Birds and Co.	Source : Colette Joly, 2018.	Source : Colette Joly, 2018.
		
Document g : Alevins (jeunes poissons)	Document h : poule d'eau / pouldlo	Heron garde bœuf / pikbef
Source : Colette Joly, 2018.	Source : atlas caraïbe	Source : Martinique à nu

Question : quelles espèces animales sont présentes dans la mangrove ?

Activité 4

Objectif : Comprendre le rôle de la mangrove

Séance : La mangrove joue un rôle important

Document a : la mangrove et les côtes



Auteur : Frédérique Turbout, MRSH, Université de Caen Normandie, dessin à l'aquarelle, 2017, d'après *La mangrove des Antilles*, brochure de Sylvétude ONF Guyane.



Document b : Ratière/zatrap pour capturer les crabes

Source : Colette Joly, 2018.



Document c : Touristes sur la Rivière Salée

Source : Colette Joly, 2018.



Document d : Jeunes poissons

Source : Colette Joly, 2018.



Document e : Elèves pratiquant du kayak

Source : voyageons autrement.com

Consigne : les documents ci-dessus montrent le rôle joué par la mangrove.

Complète le tableau en indiquant la lettre de la photo ou du dessin dans la case qui convient.

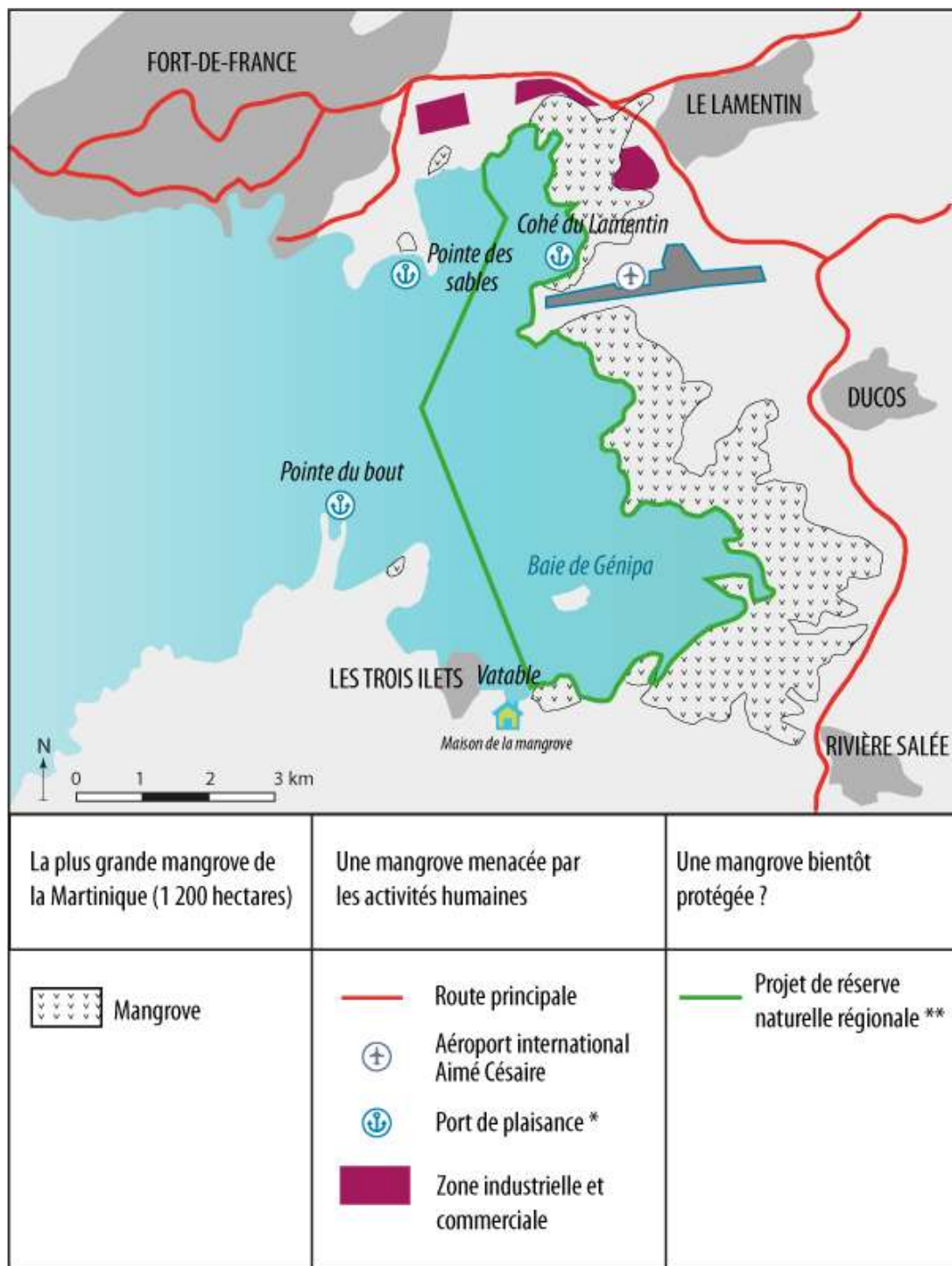
La mangrove est utile car :	Lettre du document (photo ou du dessin)
Elle protège les côtes	
Elle sert de "nurserie" pour les jeunes poissons	
Elle apporte de la nourriture aux hommes	
C'est un espace de loisirs	

Activité 5

Objectif : sensibiliser sur l'environnement

Séance : Un espace menacé à protéger

Document a : La mangrove de la baie de Fort-de-France



Source : d'après carte IGN de Martinique au 1:25 000.

Auteurs : Colette Joly, AREC & Frédérique Turbout, MRSH Université de Caen Normandie, 2017.

Vocabulaire :

* **La plaisance** est une activité de loisirs qui se pratique avec des bateaux à voile ou à moteur.

** **Une réserve naturelle** est un espace protégé pour conserver le patrimoine naturel.

Document b : La mangrove n'est pas une poubelle !

Hier, durant toute la matinée, quelque quarante personnes ont participé à l'opération de nettoyage, en kayak, de la mangrove du Lamentin, organisée par l'association l'Alliance de Californie (...)

Les participants ont joint l'utile à l'agréable. En famille ou entre amis, ils étaient tout sourire. (...)

(...) Pour de nombreux parents, venus avec leurs enfants, c'était une manière de leur faire prendre conscience de la gravité de la situation et une occasion de les faire mettre en pratique ce qu'ils apprennent chaque jour à la maison. Selon l'artiste slameur Black Kalagan, " il va de soi que nous devons apprendre ces gestes de sauvegarde de l'environnement à nos enfants. C'est pour cela que je suis ici avec mes filles ce matin. Nous devons tout faire pour réduire nos déchets. La Terre nous le demande."

(...) Six mètres cubes, soit entre 360 et 400 kg de déchets ont été ramassés.

France-Antilles Martinique, lundi 22 novembre 2016.

Document c : Pollution dans la mangrove de l'étang des Salines en Martinique.



Source: Colette Joly, 2018.

Consigne : Réponds aux questions en t'aidant des documents

- 1 - Fais une recherche pour définir le mot baie.
- 2 - Colorie en vert la mangrove (document a)
- 3 - Cite deux aménagements ou activités humaines expliquant que la superficie de la mangrove a diminué au cours des années (légende du document a)
- 4 - Quelle autre menace pèse sur la mangrove ? (documents b et c)
- 5 - Quelle mesure est envisagée pour protéger la mangrove (légende du document a)

Vocabulaire :

Mangrove : la mangrove est une forêt qui se trouve dans les pays tropicaux en bord de mer dans des zones au sol vaseux, souvent inondées.

Ecosystème : ensemble formé par une association d'êtres vivants qui se protègent, s'entraident, se nourrissent et se reproduisent dans un espace précis.

Auteurs : Colette Joly, Maryse Verrecchia

EVALUATIONS

As-tu compris ?

1/ Vrai ou faux (inscris " V " pour une réponse vraie et " F " pour une réponse fausse)

La mangrove se trouve surtout au Nord de la Martinique	
Les palétuviers rouges poussent au bord de la mer	
La mangrove ne sert à rien	
La mangrove est une nurserie pour les poissons	

Trouve l'intrus

2/ Barre l'intrus dans chacune de ces deux listes :

- Palétuvier rouge - Oranger - Palétuvier noir
- Colibri - Kayali - Aigrette neigeuse

3/ Texte à compléter

Ecris au bon endroit les mots suivants : **côtes, menacé, animaux, tourisme**

La mangrove est utile car elle protège les.....lors des cyclones et des tempêtes ; elle sert d'abri à de nombreux.....; elle apporte de la nourriture aux hommes (poissons, crabes) et elle est utile pour le Mais c'est un espace parfois.....par les activités humaines.

Sources



Réalisé avec le concours du [Conseil Régional de la Martinique](#), du [Conseil Général de la Martinique](#) et du [Fond de Coopération Régionale pour la Martinique](#) (FCR, [Préfecture de la Martinique](#))



Site de diffusion de référence pour la Caraïbe et les Amériques : [Centro León](#).



© 2007-2021 Université de Caen Normandie, CERTIC, UMR CNRS 6590 ESO, AREC, Association de Recherche et D'Études sur la Caraïbe,

Tous Droits Réservés.



8.D Yonndé lidé travay ba lé pli gran (cycle 3)

LANGUE VIVANTE REGIONALE

Décrire son environnement proche ou lointain

- la flore : piébwà, zèb, flè, grenn...
 - La faune : zwézo, krab
 - Les habitudes alimentaires (plat traditionnel) : matoutou krabtan lachas krab
 - Décrire les différentes variétés d'une même espèce (krab sirik, krab tè, mantou, krab sémafòt, zagayak)
- Connaître le milieu et le cycle de vie, l'évolution de l'espèce, l'aspect culturel (ce que mange le crabe)
classification des crabes (comestibles ou non)
Compétences lexicales : connaître le vocabulaire (nommer les différentes espèces de crabes : crabe bord de mer, crabe koutja, krab mang, sirik,

Compétences langagières : expression autour du crabe, poésie, dire de mémoire, savoir décrire un crabe, connaître les différentes parties mordant, patte, zékal)

La mangrove : un patrimoine à préserver et à valoriser

éducation à l'environnement et au développement durable, éducation au patrimoine, apprentissage interculturel,

Activités : Visite de la mangrove avec des intervenants formés à la protection du

Site (ONF, PNRM) ;

- observer, photographier, filmer, enregistrer
- relater la sortie : dictée à l'adulte, créer un questionnaire : un enfant pose une question, un autre répond : à la manière d'un journaliste, enregistrements audios ; dessin, création de poésies

Écrire, en informatique, les phrases des questionnaires, des poésies à l'aide d'un traitement de textes.

Etude de la flore notamment le palétuvier, Importance de cet arbre, de la forêt abritée dans la mangrove.

Etude de la faune : le héron, le crabe, la tortue, les poules d'eau, la libellule, les alvins (petits poissons)

...Réflexion sur l'eau : comparer l'eau de mer, l'eau de la mangrove (eau saumâtre)

Dessins sur la flore, la faune

Travail à partir d'albums de jeunesse sur la mangrove : « Téó et le crabe argenté », « Mon crabe de cœur »

Chants, comptines et poésies

Réalisation d'un livre numérique

Meilleure connaissance de leur environnement

Cycle 3

ALIRON LAFET PAK AN NOU DEKOUVE MANG-LAN

<https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=&cad=rja&uact=8&ved=2ahUKFwipxjbJtblvAhWMsBQKHsOvA50QFjANegQICxAD&url=http%3A%2Fwww.biodiversite-martinique.fr%2Fsites%2Fdefault%2Ffiles%2Fentre%20terre%20et%20mer%20la%20mangrove%20pnm%202019.pdf&usq=AOvVaw2fGqnUq69xYpvikQ-eDg>

Yonndé lidé travay ba lé pli gran (suite)

FRANCAIS

- Mémoriser et réciter des poèmes autour de la mangrove
 - Découverte de la faune et la flore marine à travers de livres documentaires, de vidéos
 - Lire et écouter des histoires autour du thème de la mangrove
 - Utiliser les expansions du groupe nominal pour la description de la faune et la flore de la mangrove
- Les adjectifs qualificatifs : eau saumâtre, eau vaseuse, palétuvier rouge, grosse pince, petite pince, ...
- Reconnaître et utiliser les degrés de l'adjectif, de l'adverbe (comparatif et superlatif)
 - Réaliser des fiches d'identité des animaux et des palétuviers rencontrés

GEOGRAPHIE

- Localisation des mangroves dans le monde, en France Outre-Mer et en Martinique
- Caractériser les différents types forestiers que l'on retrouve sur l'île à l'aide de supports pédagogiques
- Situer sur une carte les différentes zones de vie d'un crabe
- Localiser sur un schéma les différentes espèces de crabes dans l'écosystème de la mangrove.

MATHEMATIQUES

Nombres et calculs, grandeurs et mesures

- Travailler sur les différentes caractéristiques du crabe : taille, poids,
- Comprendre et utiliser des nombres entiers pour dénombrer, comparer
- Utiliser des outils mathématiques pour résoudre des problèmes concrets sur des grandeurs et mesures : vente, achat de crabe au kilo

Espace et géométrie

- Reconnaître des formes dans les objets réels et les reproduire géométriquement :
Réalisation de la maquette d'une ratière,
Travailler sur l'anatomie du crabe : axe de symétrie (inexistante par rapport à la pince, sa carapace)
Les racines des palétuviers : leur forme
- Reconnaître, nommer décrire quelques solides : réalisation et reproduction des assemblages de pavés droits pour la ratière
- Vocabulaire permettant de définir des positions : déplacement des crabes, avancer reculer tourner à droite, à gauche, monter, descendre

Cycle 3

**ALIRON LAFET
PAK
AN NOU DEKOUVE
MANG-LAN**

EPS

- Adapter ses déplacements à des environnements variés : activités nautiques, le kayak
- Réaliser les danses mentionner dans l'histoire de zagayk (zouk, mazurka,)
- Réaliser une flash mob : la danse du crabe : https://youtu.be/LDU_Txk06tM

Yonndé lidé travay ba lé pli gran (suite)

ARTS PLASTIQUES ET VISUELS

Expérimenter, produire, créer :

- Dessiner à partir de son imagination une mangrove et ses éléments, un crabe, un oiseau, un palétuvier ...
- Représenter la mangrove par le dessin (carnet de croquis)

S'exprimer sur sa production, celle de ses pairs, sur l'art :

- Observer et commenter les œuvres réalisées sur la mangrove
- Analyser et commenter les œuvres des artistes
- Réaliser une œuvre à la manière des œuvres étudiées

Mettre en œuvre un projet artistique

- Réaliser et donner à voir collectivement des productions plastiques de natures diverses : une production sur la mangrove Sa flore (les racines et le feuillage des palétuviers) ; sa faune (les oiseaux, les crabes...)
- Coopérer dans un projet collectif : transformer le récit « Zagayak et la fête de pâques » de Barbara JEAN-ELIE en une production plastique ou un dessin à la gouache
- Réaliser une affiche de prévention, un logo visant à la sensibiliser sur protection de la mangrove

EDUCATION MUSICALE

- Ecoute analytique de sons (Cf Noisestorm- Crab Rave : https://youtu.be/LDU_Txk06tM)
- Imaginer et créer le son des pinces du crabe, reproduire le son des oiseaux (voir doc écoute des chants des oiseaux de la mangrove) .

Cycle 3

**ALIRON
LAFET PAK
AN NOU
DEKOUVE
MANG-LAN**

ENSEIGNEMENT MORAL ET CIVIQUE

- L'engagement : agir individuellement et collectivement
- Découverte d'un écosystème à protéger, de la flore et de la faune propre à ce milieu
- Réaliser des reportages de sensibilisation et de prévention à destination des parents d'élèves, des correspondants scolaires
- Développer un comportement citoyen et responsable
- Faire prendre conscience aux élèves de l'importance de protéger son environnement.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

Les êtres vivants dans leur environnement. L'étude d'un écosystème : la mangrove

- Décrire un milieu de vie dans ses diverses composantes : la mangrove
- Savoir qu'un écosystème a ses caractéristiques et son peuplement
- Connaître les interactions des organismes vivants entre eux et avec leur environnement (notion de chaîne alimentaire et réseau trophique)
- Connaître les enjeux liés à l'environnement
- Identifier quelques impacts humains, positifs ou négatifs sur cet environnement
- Savoir que le peuplement d'un milieu de vie se modifie en fonction des saisons

Le vivant sa diversité et les fonctions qui le caractérisent :

- Décrire les différentes variétés de palétuviers dans la **mangrove** marine.
- Stades de développement (graines-germination-fleur-pollinisation, œuf-larve-adulte, œuf-foetus-bébé-jeune-adulte).
- Décrire comment l'animal se développe
- Décrire comment il se reproduit (ovipare ou ovovivipares)
- Observer les différences morphologiques de l'animal, différence entre le mâle et la femelle (taille de l'abdomen)
- Caractériser les besoins alimentaires de quelques animaux à partir d'observation
- Comparer la diversité des populations animales et végétales établies sur les racines des palétuviers

Matériaux et objets techniques

- Décrire et représenter la fonction d'un objet technique : la ratière, réalisation d'une mini mangrove.

Séquence pédagogique : Découvè matjoukann kiltirèl èk natirel péyi-a - aliron Lafèt Pak

Domaine disciplinaire : langue vivante régionale ; créole martiniquais

Niveau : cycle 3

Objectifs généraux : - Développer chez l'élève, curiosité, écoute, mémorisation. - Développer des compétences langagières en créole et en français - Différencier créole et français - Favoriser l'expression par un enrichissement continu du lexique - Découvrir, explorer le patrimoine naturel, culturel, artistique, et culinaire créole			Programmes BO n°32 du 8 septembre 2011 1) 1 L'activité de communication langagière <u>Comprendre à l'oral :</u> - Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes concernant : l'élève et son environnement - Mettre en mémoire le patrimoine culturel 2) Les compétences culturelles et domaines lexicaux - Décrire son environnement proche - Favoriser l'expression par un enrichissement continu du lexique 3) Les compétences linguistiques Phonologie : Le son [k] [an] Compétences générales : - Observer, Décrire, Nommer	
Séances n°	Objectifs spécifiques : Amener l'élève à	Compétences : être capable de	Activités de l'élève	Modalité d'évaluation
1 et 2 Découvert e La fet pak sé kisa ?	- Situer et définir pâques. - Suivre le fil d'une suite d'événements rythmant cette fête	- S'exprimer sur ce qu'il connaît - Connaître et donner les caractéristiques de la fête de Pâques en Martinique.	S1- Représentation traditionnelle des élèves sur le thème de Pâques en Martinique - Visionnage d'un court diaporama sur le thème - Echanges et discussion en créole - Situer cette période dans le calendrier des fêtes et la placer sur la ligne du temps - Mémoriser une poésie « <i>Sé lè pak ka rivé</i> », Georges Fitt Duval S2- Découverte de quelques caractéristiques traditionnelles : la confection et le fonctionnement d'une ratière, la chasse aux crabes dans leurs différents milieux - Description d'une affiche et des photographies sur la ratière	Dire oralement ce qu'on a retenu des traditions de cette fête Dire de mémoire la poésie « <i>Sé lè pak ka rivé</i> »

			Structures linguistiques : « <i>koté yo ka chasé sé krab-la ? Epi kisa ?</i> » ; « <i>trou krab-la</i> » - La phrase interrogative : « <i>kisa... ? kikioté... ? kikalté.. ? kimannié... ? – konbiyen ... ? ès sé an ... ? ès i ni... ?</i> » - Découvrir du lexique et approche contrastive : La ratière → ratjè-a oben zatrap-la ; un trou de crabe → an trou krab	
3 et 4 Plant an patiraj mang-lan	- Découvrir un écosystème marin - Découvrir les différentes zones de répartition des mangroves sur une carte de la Martinique - Découvrir la diversité des végétaux les plus représentatifs de ce milieu -	- Reconnaître une mangrove - Lire une carte, se repérer sur une carte - Décrire l'état de l'eau et la constitution du fond marin de la mangrove - Comprendre - D'identifier les différents palétuviers - Connaître le cycle de vie du palétuvier	S1 – Visite d'une mangrove. Visionnage du document : « Entre terre et mer : la mangrove » doc du PNRM utilisation du QR code pour visiter la mangrove) - Chercher les différentes zones de répartition des mangroves sur une carte - Nommer les lieux où sont réparties les mangroves - Comparer l'eau de mer, l'eau de la mangrove (eau saumâtre) - Renseigner un document sur la mangrove S2- Réaliser la fiche des différents palétuviers - Compléter le schéma du cycle de vie du palétuvier Structures linguistiques : « <i>Dlo mang-lan kako ; yo sé di i sal ; an fon mang-lan ni labou kè yo ka kriyé vaz.</i> » « <i>An mang-lan ni piébwa kè yo ka kriyé mang : i ni mang rouj, mang blan, mang gri ek mang nwè , sé mang-lan ni an pil rasin</i> » « <i>i ni mang lanmanten, Dikòs, Sentàn, Lakaravèl Trinité, twazilé,</i> » - Découvrir du lexique et approche contrastive : La mangrove → mang-lan ; palétuvier ou mangle (rouge, blanc, gris, noir) → mang (rouj, blan, gris, nwè) Les racines → sé rasin-lan ; les feuilles → sé fey-la ; la boue → labou-a ; la vase → vaz-la Reconnaître le phonème [an]	Oral Décrire une mangrove Compléter un texte à trou Rédiger la fiche d'un palétuvier

5 Zannimo an patiraj mang-lan	- <i>Découvrir la diversité des animaux les plus représentatifs de ce milieu</i> - Découvrir le réseau alimentaire de la mangrove	- D'identifier les différentes espèces d'animaux - Comprendre un texte informatif - Relever des informations dans un texte, - identifier les crabes de la mangrove	– Découverte de la faune : les crabes, les oiseaux, les insectes - Compléter la chaîne alimentaire dans la mangrove Structures linguistiques : « <i>adan mang-la ou ka twouvé bet ek tibet: krab, zwézwo kontel : krab mang, krab sémafòf, mantou, zagayak, pouldlo, pikbèf, griv. I ni tou papiyon, marisosé, mayengwen.</i> - Découvrir du lexique et approche contrastive : Un crabe → an krab ; un oiseau → an zwézo ; une poule d'eau → an pouldlo ; un pique-bœuf → an pikbef ; des moustiques → mayengwen ; une libellule → an marisosé	Oral QCM
S6 et 7 Krab	<i>Découvrir les différentes variétés d'une même espèce</i>	- Comprendre l'essentiel d'un texte informatif simple accompagné d'un document visuel - Dire de mémoire, de façon expressive un chant	S6 - Prendre part aux échanges - Associer le type à ses caractéristiques Diaporama : Diféran kalté krab - Invitation à regarder, écouter puis à poser des questions. - Les enfants sont invités à citer quelques lieux où vivent les crabes de Martinique. - Ecoute d'un texte « Zagayak et Pâques » extrait de l'album « Mabouya et zandoli » ; 7 histoires de la caraïbe extraordinaires et inachevées de Barbara JEAN-ELIE. (Cf : doc en annexe) - Répondre à des questions de compréhension sur le texte - Imaginer la suite du texte S7- Utiliser les structures langagières autour du crabe. - Mémoriser le vocabulaire. - Toucher les différentes parties du crabe en utilisant les structures langagières. - Par binôme, à partir d'une affiche A4 représentant un crabe, les élèves se posent des questions et y répondent Reconnaître le phonème [K] Structures linguistiques : « <i>Krab, ni an zékal, wit pat, an bout pat la ni zong, an gwo mèodan èk an piti mòdan dé zié,</i> »	Ecrit - Renseigné un tableau à double entrée - Légender une photo ou un dessin

			Grammaire : Les constituants du groupe nominal les déterminants possessifs / les adjectifs qualificatifs partir du texte « Pli bel krabla » - Découvrir du lexique et approche contrastive : La carapace→ zékal-la ; les pattes→ sé pat-la ; les griffes → sé zong-lan; la grosse/petite pince du krab→ gro/pit mòdan krab-la ; les yeux→ zié	
S8, S9, S10 Provèb, pawòl ek kont asou krab èk mang	- Découvrir les arts du langage - devenir un écocitoyen	- Comprendre un texte narratif Comprendre la structure d'un conte - Produire un texte en intégrant des proverbes - Comprendre la structure du conte - Produire un texte, un slam pour sensibiliser, prévenir. (Cf : le slam « Mang Lavi » en annexe)	S8 - Ecoute d'un extrait du conte créole « le mystère du canari » de Leone Ventadour. An tradision, di lachas krab rivé a matoutou krab-la - La chasse aux crabes - La préparation de la recette du matoutou S9 Les enfants doivent réagir sur le vol du kanari de matoutou - Production d'une histoire en se référant à l'histoire lu et intégrer des proverbes. Illustration de la production S10 - Lire un conte de la faune antillaise « Ti Céleste le kio-blanc et kolpik le bœuf créole » extrait de contes, proverbes et légendes des Antilles ; Myriam Lothar, Pascal Gaggelli- répondre à des questions de compréhension - Dégager la structure du conte - Devenir conteur et dire l'histoire en créole. S10- Après avoir observer la pollution qui exister autour de la mangrove produire un slam, un texte sur la protection de la mangrove- Réaliser des affiches de prévention.	Oral/écrit
Evaluation sommative	- Réinvestir les connaissances et compétences acquises	- identifier ; nommer et décrire : les différentes variétés ;	- Lire un texte à trou, trouver et écrire les mots manquants	Ecrit - Compléter un texte à trous

Ekspo « Aliron mang-lan »	- Réaliser des panneaux informatifs sur la mangrove	- Organiser une information à l'aide de photos, dessins, schémas, textes courts, titres lisibles, réalisations plastiques	- Imprimer des textes et légendes, découper, coller des photos, des titres, des textes explicatifs, ... sur une feuille de bristol (travaux de groupes) Réalisation de productions plastiques	Oral - Présentation détaillée du panneau réalisé
--	---	---	--	--

Prolongement : - réalisation d'un imagier sur le thème en créole/français, - sorties pédagogiques : visite d'une mangrove.

An tradision : di lachas krab rivé a matoutou krab-la kont kréyòl « Eti kannari krab la ? »	
Cycle 3 Domaine : LVRC /langage oral Objectifs : - Permettre à l'élève d'enrichir ses connaissances culturelles et développer son bagage lexical en écoutant un conte créole, en imaginant la suite de l'histoire	Compétences : - Ecouter une histoire lue par l'enseignant. - Restituer l'histoire en créole - Donner des informations sur l'histoire - Acquérir et utiliser quelques énoncés mémorisés permettant de communiquer et de s'exprimer à l'oral
Matériel : - L'album « éti kannari krab la ? », Leone VENTADOUR - Feuilles de couleur A3 - Feutres, règle colle - Étiquettes-mots, images	Structures langagières <u>Liées à la chasse aux crabes</u> « Lachas krab ka koumansé dépi apré lè mèkrèdi désann » ; « Moun ka alé lachas krab an mang-lan oben bòdlanmè » ; « Yo ka pozé zatrap oben ratjé bò sé trou krab-la » ; « yo ka pijé krab-la, yo ka ba'y manjé fèy fwiypen sèk, kann koko, mango » ; « lè i ka ped prèl-li asou pat-li, i bon pou manjé » <u>Liées à la gourmandise</u> « I Ka gadé yo épi lanvi, i ka plen zié-y » « Sa ké filé lang, swiyé bouch » ; « An manniè voras krab » - akwadi chat ki biswen volè pwason
Phase d'entrée dans la langue	Chant: tè, bwa, dlo AM4 Rituels.
Phase de réactivation	Timtim aliron krab: « yéééé kri ! yé kra ! Mwen rouj man nwè, mwen nwè épi rouj, mwen ka viv an ba bwa bòdlanmè ki non mwen ? <i>touloulou</i> « Mwen ka jwoué mizik, mwen pa jen ni rézon ? <i>krab sémafòt, krab violònis</i> « Mwen ni bab, mwen ni pwèl toupatou asou mwen ? » <i>mantou, krab a bab</i> « Mwen ni an otit ? » <i>krab malzorèy</i>

Phase de découverte :	Ecouter une histoire. Réagir Yé krik ! yé krak ! Est que la cour dort ? Eh bien si la cour ne dort pas ouvè zorèy-zot bien gran pou zot tan épi konprann listwaw-a mwen poté ba zot : « Eti kannari krab-la ? » - S'arrêter sur certaines expressions - Illustrations : commentaire vocabulaire du ressenti - Imaginer la suite de l'histoire
Phase d'appropriation	Echanges : questions / réponses, débat - Sa zot pansé di-listwa tala ? - Ki sa tèks-la aprann zot an lè lafèt Pak ? - Ki lison zòt ka tiré di listwa-a ? Reconstitution du texte : relever les différentes parties, échanger sur ce que l'on sait - De la chasse aux crabes dans la mangrove à la préparation du matoutou - Présenter les différentes étapes de la préparation du matoutou Lexique/ phonologie : - Similitudes au niveau du son : citron /citron, tomat/tomate, sèl/sel, piman/piman , , - Différences : lonyon frans/ oignon, pèsil/ persil, loyon péyi/ oignon pays, lay/ de l'ail, , pat akolonbo zépice/ épices
Phase d'investissement	- Réinvestir le lexique et les structures langagières pour réécrire le début de l'histoire et imaginer une fin - Choisir un proverbe en lien avec la suite de l'histoire, justifier le choix du proverbe - illustrer le récit
Phase de conclusion	Présenter les productions

ANNEXE 1 : Exploitation de l'album



Tèks-la: éti kannari krab-la ?

Lanné tala, Misié Gwo Binbin sé vouldré di kanmarad-li vini bò lariviè pou manjé an bon matoutoukrab. Ni tròp moun bòdlanmè lendi pak. I sé vouldré man Gwo Binbin fè an bon matoutou ba'y.

Man Gwo Binbin ka mandé'y alé chèche sé krab-la asou marché-a.

Mè, misié Gwo Binbin simé trapé yo an mang-lan. I préparé ratjè-y pou alé chasé sé krab-la an mang-lan.

I trapé apéprè 30 krab. I mété yo adan an bonb épi, i mandé madanm-li angrésé yo épi bon kann, bon piman, bon maïs.

Lendi pak rivé, Gwo Binbin lève au pipirit pou tjwé sé krab-la épi ba yo an bon kout bròs. Mé I trouvé an lòt lidé. I sé vouldré rété lanmèzon épi kanmarad Dubabou. Yo ké alé lariviè lendi lapannkòt plito.

Man Gwo Binbin mété kò-w an travay pou fè an matoutou tété dwèt: sitron, tomat, lonyon, lay, sel épi tout zépis nésésè.

Lodè matoutou-a ka fè siwawa an lakanpàn- la. Misié Lèlou, vwazen voras, pran lodè-a é desidé vini wè koté matoutou-tala ka fet. I rivé an latjwizèn Man Gwo Binbin é I pa rézisté, I pati épi kannari-a.

Midi rivé, Lé Dubadou rivé, Man Gwo Binbin ka alé chaché kannari-a. I disparèt

Konsin: - Katjilé asou laswit listwa-a

- Trouvé yanndé pwovèb

ANNEXE 2 : création à la manière de ...

RECITS ET PROVERBES

Volè pa ni bénéfis !

D'après une adaptation de « Eti kannari-a ? » de Léone VENTADOUR

ULIS collège Petit Manoir

Les élèves : Cédric, Oréanne, christelle, Remissia, Kengi, Rayan, Maeva, Clairmice, allan, Ludovic, Morgan, Dylan, Marvin, Céline, Kévon, Véronique.

L'enseignante : Mme CESAIRE Lysiane

L'ALVRC : Mme K. LABEJOF



*Lendi Pak, Misié Zamò, lé envité kanmarad-li pou yo manjé an bon matoutou
bò lariviè p{as, I ni tròp moun bòdlanmè. Alò, i lé madanm-li fè an bon matoutou
Tété dwèt*





Misié Zamò alé pozé ratjè-i an mang-la. I trapé apéprè trant krab.
I mété yo adan an bonb. I pijé yo, angrésé yo, I té ka ba yo manjé zèb, kann, bannann.



Man Zamò préparé matoutou-a
Sa ké tété dwèt!
I kouvè kannari-a èk I sòti an latjwizin-lan



Vwazen-an, Misié Mano pran bon lodé matoutou-a



Midi rivé, pou manjé matoutou-a.
Misié Sèlèsten, an kanmarad Misié Zamò té ja la pou plen bouden-y
Mè, kannari-a disparet... !



Misié Mano té ka kriyé tèlman fò, kè sa rivé an zoréy
Misié Sèlèsten, Misié èk Man Zamò. Yo kouri gadé pou wouè sa ka pasé.



Misié Zamò rété èstébékwé



**YONNDÉ MATJÉ
ASOU PAK
(CHANTÉ, POÉZI,
TEKS, KONT ÉPI
PWOVÈB)**

Flè
Gliséria



Fleurs de
Glycéria

**QUELQUES ÉCRITS
SUR PÂQUES
(CHANTS, POEMES,
TEXTES, CONTES
ET PROVERBES)**

CHANTÉ / CHANTS

Chant 1

MONTÉ LARIVIÈ, Kali (Fabiola)

Monté lariviè, wo, wo...

Entre les roches et les racines

Un jour tu verras la source de la rivière

Monté lariviè, wo

Wouvè zorey ou

Fòk ou aprann kouté bri dlo-a

I ké toujou montré'w la pou kontinié

Kontinié, oui, pé pé ba...

Ou pé ké janmen swèf

Pli ou ké monté pli dlo-a ké fré

Pli ou ké lé bwè pli ou ké lé monté

Monté lariviè, wo

Entre les roches et les racines

Un jour tu verras la source de la rivière

Monté lariviè, wo

Wouvè dé zyé'w gran

Toujou gadé koulè dlo-a

Anmizi ou ka monté, i ka vini pli klè

Pli klè, oui, pé pé ba...

Ou pé pa garé

Afos i klè tèlman, i ka briyé

Ou sé di sé an limyè ki ka gidé'w monté

La rivière d'amour

La rivière de la vie, oui

Monté lariviè, wé, wé, wé...

Lariviè lavi, doudou...

Monté lariviè, wo

Afos janbé wòch ni an lè

Ou ké rivé la sous-la ka soti-a

Monté lariviè, wo

Afos janbé wòch ni an lè

Ou ké rivé la sous-la ka soti-a

Monté lariviè, wo

Entre les roches et les racines

Un jour tu verras la source de la rivière

Afos janbé wòch ni an lè

Ou ké rivé la sous-la ka soti-a

Entre les roches et les racines

Un jour tu verras la source de la rivière

Monté lariviè, wo



Audio
Fourni

<https://nuage-outremer.beta.education.fr/s/SQN85cNeYqEnsJ8>

Chant 2

TOULOULOU

("Touloulou" de Ti-Emile, cf audio)

Vwa dèyè : Djala

Touloulou modé mwen (x 2)

Modé modé, mwen

Modé la kon sa

Krab tè modé mwen (x 2)

Modé modé, mwen

Modé la kon sa

Sirik-la modé mwen (x 2)

Modé modé, mwen

Modé la kon sa

Krab soley modé mwen (x 2)

Modé modé, mwen

Modé la kon sa

Mantou-a modé mwen (x 2)

Modé modé, mwen

Modé la kon sa

Adaptation de Lina MASSOL et Daniella MARIE-ROSE



<https://www.dropbox.com/s/7mw7tjuq5o1gs3h/Touloulou-Ti%20Emile.mp3?dl=0>

Pak atak, Pak atak...

PAK NOU

Patrick Mathelié-Guinlet

Pak, ti tak, ti tak Pak,
ti tak, ti tak Pak.
Pak atak, Pak atak,
matoutou krab !

Krab pa ni mak,
chak krab an lak,
chak krab an bak,
chak krab an sak,
chak krab an pak
èk san di hak,
krab pak an pak
èk bonda-man-jak...

Pak atak, Pak atak,
matoutou krab !
Pak, ti tak, ti tak Pak,
ti tak, ti tak Pak.

Sanmdi-gloriya, san di hak
danmyé ka tonbé, pak !
Tanbou ka bat, lavwa rak,
majò ka pété pak
pas tak an tèt,
lévé-fésé pa jé makak !

Pak atak, Pak atak,
sa sé zak nou,
sa sé Pak nou,
Pak, ti tak, ti tak Pak,
ti tak, ti tak Pak,
ti tak, ti tak Pak...nou !

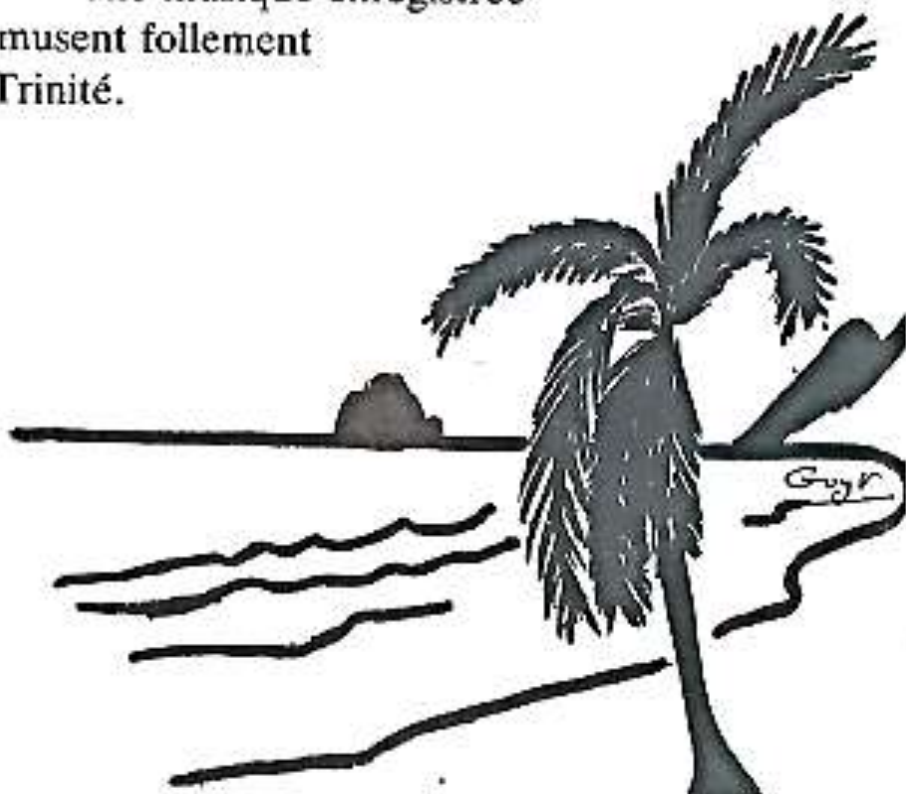
SUR LA PLAGE

On n'a pas eu le temps de dresser une tente
On s'installe sur le sable à l'ombre des raisiniers
On se méfie du latex des mancenilliers
La nature est en fête et tout le monde chante.

A l'horizon la mer se meurt dans l'infini
Océan outre-mer qui se confond au ciel
Dans les couleurs de l'azur et du pastel
Qui chatoient au soleil de midi.

Il fait beau, il fait bon, il fait chaud
Les enfants dans le sable construisent des châteaux
Sur les foyers de pierres, dans d'énormes fait-tout
Mijote lentement l'excellent matoutou.

Dans l'odeur du curry, du poivre et du piment
Sur les notes claires d'une musique enregistrée
Les vacanciers s'amusent follement
A Pâques et à la Trinité.



Guy VILLERONCE

CARÊME-PRENANT

La reine sur son char
Statue vivante de beauté
Sourit à la foule en délire.
Diabes rouges, diabes jaunes
Agitent leurs grelots...
Masques à glaces kaléidoscopes
Sous pluie de confettis.

Les mariés
Goûtent encore au miel
Des noces burlesques
De la veille.

Mardi-gras couleur de sang
Aux bruits stridents
D'instruments hétéroclites
Dans un parfum de sueur
Au goût amer de la nausée...
Tambour déchaîné
D'une biguine endiablée
Vidé sur le pavé des rues
Masques de la mort
Fantômes ténébreux
Danses lascives
Des bacchanales
Carnaval.



Mercredi noir de jais
Blanc de lait
Diabesses en liesse
Dans la détresse
Majesté Carnaval
Au mausolée-bûcher
Sera brûlé
Le souffle populaire
Se fait silence.

Guy VILLERONCE

Carême

Explosion de lumières dans un ciel exalté de soleil ignifuge
Les mornes pelés exhibent les squames de leurs gibbosités sous ce déluge.
Les tibaumes en éphélides sur la savane albinos des pépites de soleil grugent.
La rivière suinte un filet d'eau qu'un caillali s'adjuge.
Sur un flamboyant sec, aux gousses racornies, un gros-bec se refuge.
Contre les rayons chauffés à blanc, il s'insurge.
Mais le soleil demeure à midi pesant de tout son poids sans subterfuge,
Sur la campagne, sur les toits. C'est carême, la canicule, tout purge.

Josiane SIFFLET

Mi solèy

Mi soley rèd mim
 I ka fésé kòy anlè rèl do mon nan bidim !
 Latè ka flandjé kòy afos i sèk
 Moun ka tonbé dèdk dèk.
 Gogo ki pa nétwayé ma
 Lè bagay té gra
 Té ké lé lapli ralba.
 Voyé dlo ! Voyé dlo ! Souplé !
 Solèy la rèd... I ka brilé
 Tout fondòk goj Gogo za dézagréjé !
 Tout nannan zantray Gogo dékalpitjé !
 Ti gounouj, nan bòdaj ma, ka fè tanbi :
 « Dé ti gout pou lavi ! »
 Mouton fouben solèy. I pa ka bwè dlo
 Bè ! bè ! bè ! I ka gwayé Gogo.
 Solèy pa ka tann. I ka fè zafè'y.
 Karenm sé tan pou'y sòti anba fèy.
 Van djòk i kèy fè ti djòb li.
 Menm si délé ni an fin lapli
 Tan i simyé sé tan karenm
 Chayé lapousyè sé ta'y menm.

Josiane SIFFLET

Poésie 6

TOULOULOU

Touloulou astiké

Do'y ka kléré kon dendé

Toulou ganmé

Konsidéré sé mayé i kèy mayé

Gadé touloulou pa sa maché

I ka ralé aou koté

Kotokoto kolokoto

Kotokoto kolokoto

Josiane Sifflet Samboura de mots



MANTOU MAYE JÒDI

Mantou mayé jòdi.
Mantou mayé jòdi.
Jòdi sòti dan tou'y.
Tou- a ki dan mang-lan
Mang-lan an jou lapli.
Lapli annou plen'y dlo.
Dlo lanmè i ni.
I ni pou'y pé kouri.
Kouri ponn anlo zé.
Anlo zé chak lanné.
Chaq lanné bondjé fè.
Pou' y fè dèt ti mantou.

Serge RESTOG, 1995, Kapristrèl, Ed. Antilles

Poésie 8

POEZI ASOU MANG-LAN

La condition-mangrove

Aimé CESAIRE

Le désespoir n'a pas de nom
Une main agite mou le drapeau de toutes les redditions
C'est le grand anguillard qui nous fait signe que les gentillesse Sont hors de saison
On tourne en rond.
Autour du pot.
Le pot au noir bien sûr.
Noire la mangrove reste un miroir.
Aussi une mangeoire.
La mangrove broie-tapie à part.
La mangrove respire.

Méphitique.*

Vasard.

La **tourbière*** serait bien pire.

Ce n'est rien que du haut : mort à la base même portant beau

Au contraire le fruit flotte le poisson grimpe aux arbres

On peut très bien survivre mou

En prenant assise sur la vase commensale

L'allure est des forêts.

La dodine

celle du balancement des marées

Mangrove

Il n'est pas toujours bon de barboter dans le premier marigot venu

Il n'est pas toujours bon de se vautrer dans la torpeur des mornes

Il n'est pas toujours bon de se perdre dans la contemplation **gnoséologique*** au creux le plus fructueux des arbres généalogiques

Le risque étant de s'apercevoir que l'on s'est égaré au plus mauvais carrefour de l'évolution.

Alors?

Je ne suis pas homme à toujours chanter

Mare

Mare le guerrier qui meurt que nul ne voit tomber terre et eaux bave assez

Poitrail d'avril

Étrave

Cheval



Aimé CESAIRE

(1913 - 2008)

<https://youtu.be/OA5ncT5XkvM>

Méphitique : adj. Qui a une odeur répugnante ou toxique (Larousse)

Tourbière ; n. fém, zone humide riche en tourbe (matière organique sèche combustible qui résulte de la décomposition de végétaux)

Gnoséologique : la théorie générale de la Connaissance, de ses sources, de ses moyens, de ses formes et de ses résultats. (Wikipédia)



Poésie 9

POESIE ET ARTS



Homme en Corps-Palétuvier

MALIK DURANTY

Je suis d'une mangrove

Moi l'homme-palétuvier

Né en graine-flèche

Lancé et tombé

De ma généalogie

Pénétré

Air eau

Humus salé

Jusqu'au fond de la vase

Une terre volcanique

Minérale sur abyssale tectonique

Là sous le feu du ciel

Les pieds dans l'eau

Dans la ventilation de nos dialogues

D'air porteur de nos gamètes

La mer est là en rara

Me caressant par mouvement de marée

Entraînant les sédiments de brisures de corail

Un nannan

Lui qui dans le mouvement

Se mélange

Vivre mon lieu hors du tourment

Lieu sanctuaire de vie firmament

Je suis d'une mangrove

Ce lieu du Peuple-Palétuvier

Debout en élémentaire vivier

An bôdaj

Voilà une nursery à mes pieds

Au symbole de la fertilité

Là où

La vie en toutes ses espèces

Vient s'abriter et féconder

En ce lieu de richesse-nannan

La perpétuité d'une Nature vivante

Moi l'homme-palétuvier

Suspendu entre les éléments

Je m'élève de mes racines

Nourrit d'eau, de terre et d'air

Vénérant le feu du ciel en soleil

Suçant les nutriments de la Terre

En système rhizome abreuvé de l'eau

Qui de mon feuillage en similaire tracé

Aux sédiments de la terre des mornes

descendus par érosion

La trace de Manman Dlo riviè

Un nannan venu à l'estuaire

Amoureux de l'île mon péyi

Au chant de la régénération

De ma vital présence an bòdaj

Une vie de ma Nature rhizomique

Qui dessine mon corps-chemin

Vers la lumière d'un destin

En corps d'homme corps-palétuvier

Pour un nannan mélangé

Cuisiné par Manman Dlo

Au rivage

De marée en marée

Mwen démaré monté

Démultiplié mes racines

Accrochées à un tronc-corps

Planté en bout à la source de nutriments

Nannan mélangé qui prend corps

De mes racines tordues d'adaptabilité

À la raison de ma verticalité

S'ouvre au Soleil Feu du Ciel

Dansant au vent la chorégraphie de ma fertilité

À la lumière maîtresse de ma chlorophylle

Là où mes feuilles vertes sont l'espoir

Qui de photosynthèse génèrent

Les fleurs jaunes de la mangrove

De mes branches se lance

Ma descendance en graine-flèche

Pénétrer le lieu où s'élève en corps

Mon Peuple-Palétuvier toujours plus dense

Qui danse au chant du vent d'Alizé

Amoureux de l'île mon péyi

Au chant de la régénération

De ma vital présence an bòdaj

Une vie de ma Nature rhizomique

Qui dessine mon corps-chemin

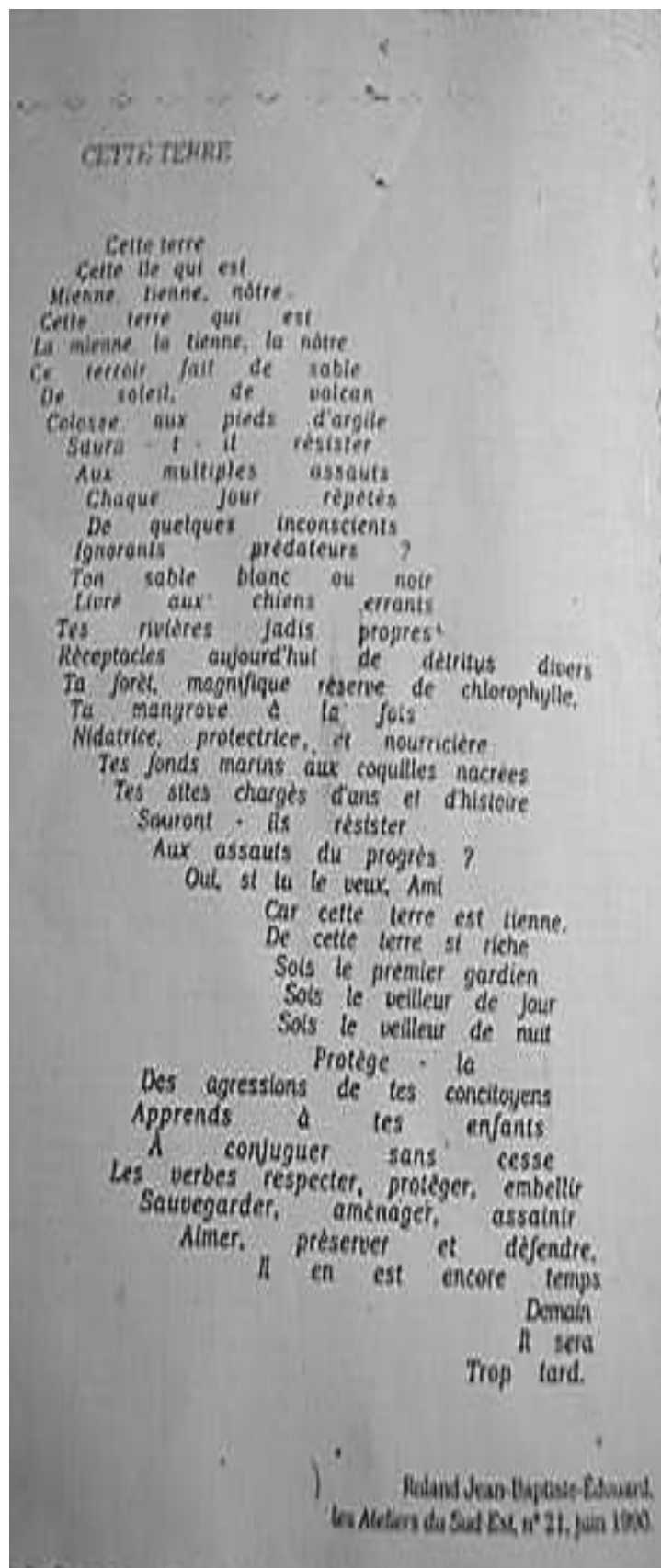
Vers la lumière d'un destin

En corps d'homme corps-palétuvier

Poésie 10

Cette terre

Roland Jean-Baptiste-Edouard



Cette terre

Cette île qui est mienne, tienne, nôtre

Cette terre qui est la mienne, la tienne, la nôtre

Ce terroir fait de sable, de soleil, de volcan

Colosse aux pieds d'argile

Saura - t - il résister aux multiples assauts chaque
jour répétés

De quelques inconscients ignorants prédateurs ?

Ton sable blanc ou noir livré aux chiens errants

Tes rivières jadis propres réceptacles aujourd'hui de
détritus divers

Ta forêt, magnifique réserve de chlorophylle,

Ta mangrove à la fois nidatrice, protectrice et
nourricière

Tes fonds marins aux coquilles nacrées

Tes sites chargés d'ans et d'histoire sauront - ils
résister aux assauts du progrès ?

Oui, si tu le veux, Ami car cette terre est tienne.

De cette terre si riche sois le premier gardien

Sois le veilleur de jour, sois le veilleur de nuit.

Protège - la des agressions de tes
concitoyens Apprends à tes enfants à conjuguer sans
cesse les verbes respecter, protéger, embellir,
sauvegarder, aménager, assainir, aimer, préserver
et défendre. Il en est encore temps

Demain il sera trop tard.

KRAB

Georges De Vassoignes

Krab té ka viv asou latè

La ki ni dlo, pa lwen lanmè.

Silon la i té ka rété a

I té ka pran koulè tè-a.

Tout fos-li sété kouri

Antré an trou'y, bouché djol-li

Epi zékal-li pou séré.

Men an jou, lanmè monté :

Krab savann alé pli lwen

Yo pa té bizwen chanjé ayen.

Dot monté séré an falez, sé Touloulou

Yo pa ni dlo pou brè, yo meg kon klou.

Sirik rété an fon lanmè

Zagaya pran pa bò larivyè ;

Yo toulédé plat kon lanmen,

Tala jòn épi nwè kon woch épi solèy

Lot-la gri konsi sé sab lanmè ki anlè'y.

An konpanyi rété pri an labou,

Yo violet, koulè dlo mang, sé Mantou.

Lè ni lapli yo ka monté pyé bwa.

Men chak krab-la kapon menm mannyè-a

I ka kouri dépi an bwi fet bo'y.

Sé pou sa lè an moun ni an mannyè pè koy

Lézot ka di sé krab, sirik enben koutja.

KRAB SÉMAFOT

Georges De Vassoignes

Yo ka viv owa dlo
Lasab-la asé red
Pou yo pé fè tou yo.
Lè lanm-lan ka vini
Epi chapo tjim-li
Pou niché pyé latè
Yo tout ka disparet.
Men dépi i ripati
Yo ka viré paret
Epi gwo modan-yo
Ki ka sèvi fouchet
Pou mété an bouch-yo
Tou sa ki ka pasé.
Sa ki pa sav pé kwè
Sé an lapriyè
Sé ti krab-la ka fè
« Sémafot ! Padon Bondyé ! »

SE LE PAK KA RIVE

Sé lè pak ka rivé
Malè krab ka vini
Pani an jou oswè
Moun pa ka traké yo

Ratiè pa kanmiyon
Chasè pa batayon
Pa ka ba yo an chans

Avan té ni soka
A présan yo ra dann
A présan sé touloulou, zagaya,

Ti krab, fè atansyon
Ti krab, pran prékosyon
Ti krab, fè pwovision
Ti krab, rété an twou-ou

Lè ou wè Pak ka rivé
Plonbé lantré kaz-ou
Pas malè ka vini

Georges FITT DUVAL



José Le Moigne, le breton noir

Poète, chanteur-compositeur, dessinateur et romancier, José Le Moigne est né le 7 janvier 1944 à **Fort-de-France (Martinique)** d'un père Breton et d'une mère Martiniquaise.

Chemin de la mangrove

Dans Brest la martyre qui reconstruit pierre après pierre un avenir à la mesure de sa légende, Julien, enfant métis posé par le hasard sur la lande bretonne, se transforme lentement en Ti-Julien le paroleur.

Retrouvant la mémoire du conteur créole, il s'efforce de dire, avec les mots tout simples de l'ansour, la vie heurtée de ses parents Lunnig et Man Anna.

Devenu à son tour Maître de la parole, il évoque, le plus souvent avec tendresse, un petit monde de passants qui, acteurs de l'avant-scène ou figurants furtifs, accompagnent ses pas sur le chemin de la mangrove, matrice où tout se joue et que Julien sait devoir retrouver s'il ne veut pas se perdre.

Né à la Martinique, José LE MOIGNE est directeur à la Protection Judiciaire de la Jeunesse (P.J.J.). Poète, il a publié plusieurs recueils dont Portuaires (Éditions Chambelland - Le Pont de l'Épée) et Des villes par-dessus les saisons (La Bartavelle-éditeur). José Le Moigne vit et travaille dans le Nord.

Comptine 1



UNE RATIERE



UNE MANGROVE

Comptine sur le crabe

Un petit crabe souviens-toi ça marche, ça marche ;
Un petit crabe souviens toi, ça marche de guingois.

Un petit crabe méfie toi, ça pince, ça pince ;
Un petit crabe méfie toi ça pince le bout des doigts.

Texte 1



fouailler – le klaxon.

JOUR DE LESSIVE

Ces jours-là, nous nous levions avant l'apparition du soleil, et, à travers les fentes de nos cases respectives, **chacun épiait la venue du jour**¹. Très tôt c'était la corvée d'eau, la fouille des racines au jardin, le nettoyage de la cour et, sur les huit heures, Élie apparaissait avec de grandes
5 boîtes en fer liées à ses épaules... **Je lui emboîtait le pas**², la tête chargée d'un énorme tas de linge sale de la ville. Nous prenions le sentier de la rivière, celui-là même où il avait surgi pour la première fois, où mon étoile s'était levée.

La rivière de l'Autre Bord avait **trois branches**³ et délaissant le gué
10 habituel, qui servait de fontaine à Fond-Zombi, nous sautions de roche en roche vers un bras plus isolé. Cependant qu'Élie donnait la chasse aux écrevisses, soulevant une à une les pierres, je choisisais une belle roche pour mon linge et commençais à le savonner, à l'étreindre et le **fouailler**⁴ comme un bourreau sa victime. De temps en temps, Élie poussait un cri
15 perçant lorsqu'une écrevisse le pinçait aux doigts, à l'instant de la glisser dans une de ses boîtes en fer. Le soleil montait lentement au-dessus des arbres, et quand il **prenait la rivière de fouet**⁵, sur les dix heures, je m'aspergeais d'eau, prenais mon linge et m'aspergeais encore, et soudain n'y tenant plus je me jetais tout habillée dans la rivière. Ainsi

20 toutes les heures, jusqu'à ce que toute la pile de linge me soit passée par les mains.

Alors Élie venait à moi.

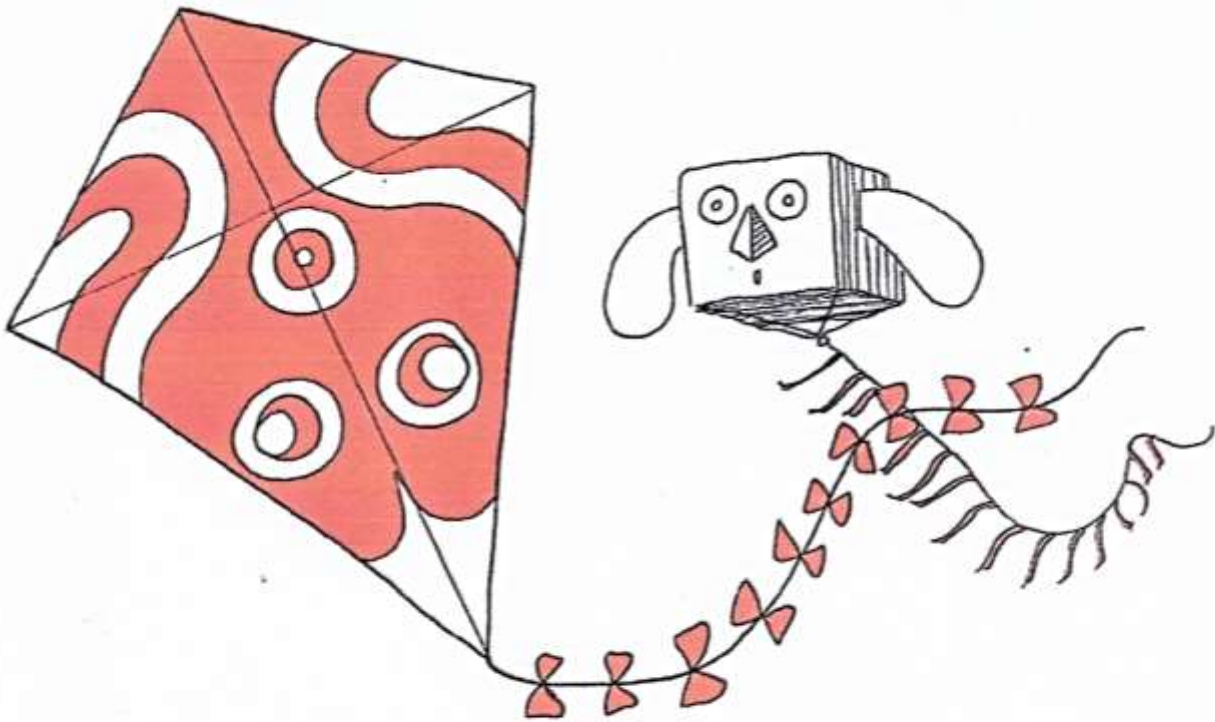
— Tu verras, disait-il, tu verras plus tard, quel beau **cabriolet**⁶
nous aurons, et nous serons habillés en conséquence, moi en costume
25 à jabot, toi, en robe de **brocart**⁷ à col châle; et nul ne nous reconnaîtra, et l'on demandera sur notre passage : à qui êtes-vous donc, beaux jeunes gens? Et nous répondrons, l'une est à Reine Sans Nom et l'autre au père Abel, vous savez celui qui tient la boutique? Et je lancerai un coup de klaxon et nous irons rire ailleurs, voilà.

30 Je ne disais rien, n'émettais pas un soupir, de crainte qu'une **influence néfaste**⁸ ne me tombe des lèvres, barrant à jamais l'accomplissement de ce rêve. J'étais fière des paroles d'Élie, mais j'aurais mieux aimé qu'il les garde au fond de lui, soigneusement abritées du mauvais sort.

SIMONE SCHWARZ-BART
Pluie et vent sur Téliumée Miracle (Ed. du Seuil)

1. chacun épiait la venue du jour : on guettait l'apparition du jour — 2. je lui emboîtait le pas : je le suivais — 3. la rivière avait trois branches : elle se partageait en trois — 4. fouailler : frapper comme avec un fouet — 5. le soleil prenait la rivière de fouet : il l'éclairait de face — 6. un cabriolet : voiture à cheval — 7. brocart : étoffe de soie — 8. une influence néfaste : une mauvaise influence.

Texte 2



Un bonhomme – aérien – il est triomphant – le ravissement.

LE CERF-VOLANT

Ti Tonton nourrissait une vive passion pour les cerfs-volants, ils sont fabriqués avec de minces brindilles (nervures de feuilles de palmistes) entrecroisées et recouvertes de papier transparent. Leurs bandes multicolores exerçaient une vive attirance sur le petit garçon. Les dimanches matins, on les voyait alignés sur un fil tendu devant la barrière, légers comme **des danseurs de corde**¹ et prêts à s'envoler. Aussitôt que sa mère voulait bien lui donner quelque **menue monnaie**², Ti Tonton se hâtait de devenir possesseur d'un de ces jouets ailés. La matinée du dimanche se passait à faire monter le cerf-volant. Plus haut il montait et plus notre bonhomme était fier. On le voyait planer dans le ciel bleu qu'il disputait aux **malfinis**³. Parfois, entre gamins, on organisait un concours, à qui ferait monter le sien le plus haut. D'autres fois, un combat se livrait entre deux cerfs-volants, se rencontrant dans les hauteurs. **Vrai tournoi aérien**⁴ au cours duquel l'un d'eux regagnait la terre, l'aile brisée et tout couvert de blessures tandis que l'autre, véritable coq de combat, voguait, triomphant, dans les pâturages du ciel.

Mais tout cela ne pouvait être qu'**amusement dominical**⁵. Le lundi, le cerf-volant devait disparaître dans les recoins du logis. **Grande animatrice des jeux et des paris**⁶ la veille, sa tante devenait en semaine l'**alliée de sa mère**⁷. Dès que le garçon regardait un peu l'objet de ses délices, elle le menaçait du doigt.

« C'est ça Ti Tonton lui disait-elle d'un ton sévère. » Et un mardi que l'ayant perdu de vue, elle l'avait retrouvé plongé dans le **ravissement**⁸, faisant balancer et tourner le jouet léger aux vives couleurs, elle
 25 n'avait pas hésité à piétiner le cerf-volant de toute la force de son poids. La mère, survenant, lui avait donné raison. Ce jour-là, devant son oiseau mort, le bonhomme de dix ans avait baissé la tête; de **gros sanglots labourèrent sa poitrine**⁹. Mais il ne recommença plus jamais. Il avait compris.

M.-T. COLIMON
 Fils de misère (Ed. École-Loisirs)

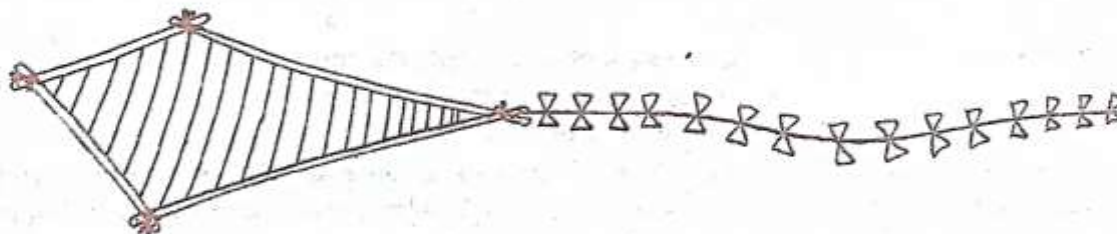
1. des danseurs de corde : des artistes de cirque qui marchent et dansent sur un fil tendu à une certaine hauteur du sol — 2. de la menue monnaie : des petites pièces de monnaie — 3. un malfini : sorte d'oiseau — 4. vrai tournoi aérien : véritable combat dans les airs — 5. un amusement dominical : une distraction du dimanche — 6. grande animatrice des jeux et des paris : la tante proposait des jeux et organisait des paris — 7. l'alliée de sa mère : la tante était d'accord avec la maman — 8. le ravissement : une vive satisfaction — 9. de gros sanglots labourèrent sa poitrine : l'enfant fut secoué de gros sanglots.



1 Recopie ce qui est juste :

Ti Tonton n'aime pas les cerfs-volants.
 Il joue au cerf-volant toute la semaine.
 Quand sa mère lui donne de l'argent, il achète un cerf-volant.

2 Indique le nom de chaque partie du cerf-volant, d'après le texte.



3 L'enfant a-t-il : dix ans ? cinq ans ? douze ans ?

4 Rétablis le texte exact :

Leurs bandes de plusieurs couleurs exerçaient une forte attirance sur le jeune garçon.

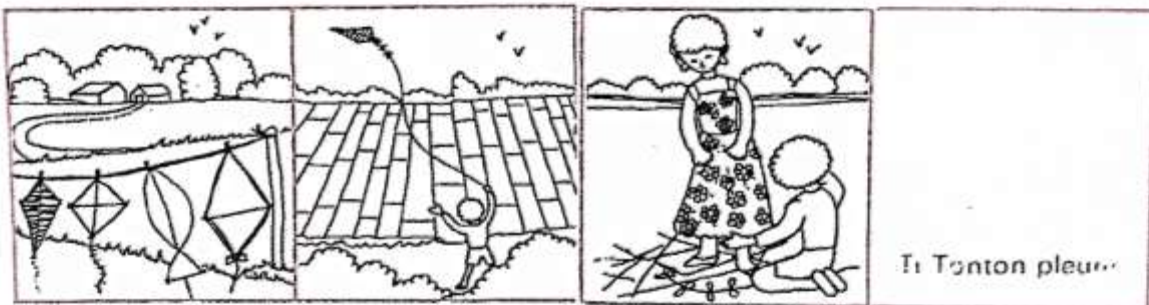


5 Charade

Mon 1^{er} est une note de musique.
 Mon 2^e est une autre note de musique.
 Mon 3^e est une négation.
 Mon 4^e désigne la partie basse d'un bateau.
 Mon tout est un adjectif féminin se rapportant à dimanche.



- 6 Recherche la phrase qui correspond à chacun des trois premiers dessins et illustre la phrase de la dernière case.



- 7 Il ne recommença plus jamais. Il avait compris.
 Fais une phrase pour indiquer ce que l'enfant avait compris.

8 Voici la fiche de fabrication d'un parachute :

1. Matériel : — 4 bouts de ficelle de 25 cm.
 — 1 morceau de toile carré de 25 cm de côté.
 — 1 écrou.
2. Réalisation : — fixer une ficelle à chaque angle du carré.
 — la retenir par un nœud visible sur le dessus.
 — attacher les quatre ficelles à l'écrou.

Le parachute peut faire son premier vol; pour cela, roule-le en boule dans ta main et lance le tout en l'air; grâce à l'écrou qui fait poids le parachute retombera d'aplomb.
 De la même manière, rédige la fiche de fabrication d'un cerf-volant et construis-le.

9 Pigeon vole.

Réponds par oui ou par non :

Une automobile — un cerf-volant — un oiseau — une paire de bottes — une feuille —
 un chapeau — un avion — un navire — un oiseau.

Texte 3

Chabin et les crabes de Pâques



Cette année là, Chabin décida qu'il était assez grand pour se procurer des crabes.

Il savait que son oncle René, en vendant quelques dizaines de ces bêtes, récoltait un peu d'argent. Il fallait d'abord obtenir la permission de sa mère Léontine, et ensuite fabriquer des ratières.

Chabin se lança dans l'aventure.

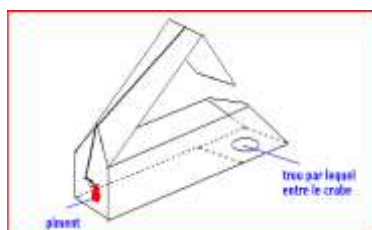
Mayotte, l'épicière accepta de lui fournir deux caisses de morue vides, contre la promesse d'une demi-douzaine de crabes. Son oncle René l'autorisa à puiser dans sa boîte à clous, et à utiliser ses outils.

Une matinée de dimanche, Chabin fabriqua quelques pièges assez bien réussis !

Le lundi suivant, sur la route de l'école, on vit notre bonhomme, le cartable sous le bras et, sur la tête, l'énorme sac contenant ses ratières. Inutile de vous dire que ce jour-là, Chabin oublia l'école. Il passa sa matinée dans la savane, repérant des trous à crabes et préparant de quoi garnir ses pièges.

Peu avant la tombée de la nuit, plusieurs jeunes garçons de son âge arrivèrent avec des ratières, ce qui ne lui plut guère. Chabin leur fit savoir qu'il, avait posé des pièges.....

Toutefois, il devait regagner sa maison car Man Léontine s'inquiéterait. Il choisit donc de laisser là ses ratières, se promettant de descendre très tôt le lendemain matin pour les « lever ».



Cette nuit-là, le garçon dormit mal. Son sommeil fut peuplé de rêves où des crabes entraient en nombre incroyable dans ses pièges et en ressortaient aussitôt sans se faire prendre.

Le matin de bonne heure, Chabin empoigna son sac et s'élança sur le sentier.

Il courut et enleva avec impatience les feuilles qui recouvraient la première ratière....

Le piège avait fonctionné car le couvercle en était rabattu. Le cœur bondissant, Chabin souleva la ratière et l'ouvrit : elle était vide !

Questionnaire « Chabin et les crabes de Pâques »

Entoure la bonne réponse.

1) Chabin décida d'aller :

- A : pêcher des écrevisses.
- B : chasser des merles.
- C : des crabes.

2) La maman de Chabin s'appelait :

- A : Eglantine
- B : Léontine
- C : Bernardine

3) L'épicière s'appelait :

- A : Finotte
- B : Mayotte
- C : Parlotte

4) Pour attraper les crabes, Chabin devait construire :

- A : des ratières
- B : des souricières
- C : des gruyères

5) Il passa sa matinée dans :

- A : une cabane
- B : le champ de canne
- C : dans la savane

6) Chabin avertit les garçons :

- A : qu'il savait tirer des flèches.
- B : qu'il avait posé des pièges
- C : qu'il leur avait tendu des pièges.

7) Le piège avait fonctionné et :

- A : la ratière était pleine de crabes.
- B : la ratière était vide.
- C : la ratière était à moitié pleine.

Texte 5

Contes, proverbes et légendes des Antilles : La faune antillaise

Ti- Celeste le kio- blanc et Kolpik le Bœuf Créole



En temps lointain, kolpik le bœuf créole vivait chez Monsieur Hector. Tous les jours, il labourait le champ et regagnait le parc où il se réfugiait pour dormir à la tombée de la nuit.

Il était bien nourri et bien entretenu, mais la vie pour lui devenait monotone. Il décida d'organiser son évasion, car il était très fatigué de travailler.

Un jour, il s'échappa et partit en direction de la mangrove où il décida d'aller vivre

A son arrivée, il rencontra d'autres animaux, mais le pire ce fut l'accueil des **mouch-kafé** et des tiques qui se posèrent sur lui pour se nourrir.

Il essayait de les chasser avec sa langue, avec sa queue, mais rien à faire. Il demanda au cabri qui passait par là de l'aider, mais il ne réussit pas. Le lendemain il s'adressa au rat musqué qui n'arriva pas à monter sur son dos. C'est enfin au **kio-blanc** qu'il s'adressa en lui disant :

- Toi qui vis dans ces lieux depuis très longtemps, avec tes grandes pattes, ton long bec et ta langue, peux-tu s'il te plaît m'aider et ôter ces insectes de mon dos ?
- Ti Céleste, le kio-blanc qui était affamé à ce moment-là n'hésita pas à aider son voisin.
- Je veux bien te les enlever, mais en échange laisse-moi me poser librement sur ton dos à l'avenir, dit le kioc-blanc
 - Pas de problème ! dit kolpik.

Ils convinrent donc d'un accord, car il pouvait enfin se reposer et mener sa vie comme il le voulait ; il avait trouvé un ami pour l'aider. Depuis ce jour, les kioc-blanc s'appelle aussi des détiqueurs.

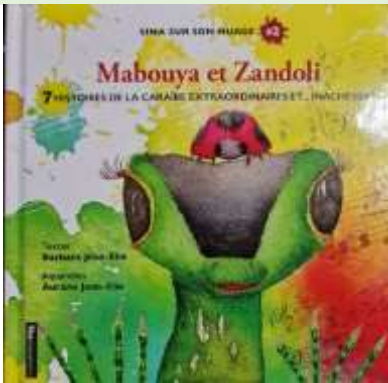
En toute chose, l'on ne reçoit qu'en raison de ce que l'on donne !

Lexique

Kio-blanc : héron pique-bœuf, échassier se nourrissant en débarrassant les bœufs de leurs tiques

Mouch-kafé : mouche des Antilles, elle pique et se nourrit de sang comme le moustique

Texte 6



ZAGAYAK ET PÂQUES

Zagayak était un petit crabe jaune qui vivait dans les palétuviers de l'anse Michel, non loin de l'Îlets aux oiseaux. Parfois, il participait à des défilés de mode sur la plage. Il avait même été repéré par un grand couturier de Sao Paulo qui passait ses vacances en Martinique.

Cela faisait longtemps que Zagayak attendait ça : sa famille était réunie pour la fête de Pâques. On avait invité tous les cousins : les toulous qui habitaient la Pointe du Marin, les Cémafautes de la mangrove de Ducos, les Ciriques lentérésan, qui avaient fait le déplacement depuis le Morne Rouge et le Prêcheur. Quant aux Mantous, ils étaient descendus en nombre de Fort-de-France, tout contents de changer un peu d'air. D'autres cousins, des crabes de terre, venaient de la côte atlantique, de Sainte-Marie, de Marigot ou de Grand-Rivière.

Il y avait aussi les oncles et les tantes de Madagascar qui avaient rejoint ceux de La Réunion à Paris avant de prendre l'avion, tous ensemble. Le voyage avait été très long. D'autres tantines venaient de Cayenne et des tontons de Saint-Laurent du Maroni, en Guyane. Le repas de Pâques était une tradition. Depuis que Zagayak était petit, ses grands-parents organisaient la réunion de famille dans la mangrove.

On faisait du kayak, on jouait à la belote, à Kems ou à Président. Certains préféraient le Monopoly ou le Scrabble. D'autres étaient devenus champions au Cluedo ou à la bataille. Il y avait de la musique, et tout le monde dansait le zouk, le maloya, le dancehall et le piqué djouk.

Quand les tantes de la Jamaïque étaient là, Zagayak ne comprenait rien, parce qu'elles parlaient anglais. Il fallait demander à Charly, le cousin américain. Il n'était pas très bavard avec ses écouteurs sur les oreilles. Il était musicien, il jouait du saxophone et faisait un peu le grand, mais il acceptait quand même de traduire. Parfois, on se chamaillait, mais ça ne durait jamais longtemps, tout le monde se réconciliait à la fin.

Le repas était exquis : il y avait des algues échouées des herbiers, des petits crustacés, des peaux de bananes qui avaient été jetées là par des vacanciers pas propres. Et la poubelle regorgeait de toute sorte de mets abandonnés.

Zagayak attendait ce moment depuis tellement longtemps, Pâques était sa fête préférée. Ils s'amusaient bien, quand, ils entendirent un bruit derrière les mancenilliers...

✚ Langage oral/production d'écrits

Mais que se passe-t-il ?

Quelqu'un vient-il troubler la fête ? qui est donc cet invité-surprise ? Va-t-il bien se comporter ou faire tout capoter ?

Prends la plume.

Laisse ton imagination vagabonder.

Crée des personnages différents ou bien à ton image.,

Elabore des situations, réfléchis, voyage.

Tout est possible,
Dans l'eau ou sur la plage.

Lecture compréhension

1) Qui est le personnage principal de l'histoire ?

2) Que sais-tu de lui ?

a) Son nom : -----

b) Son milieu de vie : -----

c) Son portrait physique : -----

3) Quel évènement attendait-il avec impatience ?

4) Où se déroule cet évènement ?

5) Relie les cousins de Zagayak à leur lieu de vie

Mantous	•	• mangrove de Ducos
Cémafautes	•	• Pointe du Marin
Touloulous	•	• Fort- de- France
Crabes de terre	•	• Morne rouge, Prêcheur
Ciriques lentérésan	•	• Sainte-Marie, Marigot, Grand-Rivière

6) Entoure les activités, les jeux qui ont été réalisés par zagayak et sa famille

Puissance 4 - Président - surf - scrabble - kems - Mikado - monopoly- bataille - Domino - Cluedo - belotte - bataille navale - Uno

7) Réponds par vrai ou faux. Donne la bonne réponse quand c'est faux

- a) Sainte-Marie, Marigot et Grand-Rivière sont des communes de la côte Atlantique
- b) Les tantines venaient de Madagascar
- c) Ses tontons venaient de Saint-Laurent du Maroni
- d) Les oncles et les tantes de Madagascar et ceux de la Réunion se sont rejoints en Guyane avant de prendre l'avion.
- e) Les tantes de la Jamaïque parlaient français
- f) Le cousin américain Charly n'était pas très bavard

8) Quel était le menu ?

9) Barre l'intrus ou les intrus

Les invités de zagayak s'amusaient en dansant : le zouk, la salsa, le maloya, la mambo, le dancehall, le piqué djouk, le chachacha.



Animaux

Les crabes, ça pince !

(d'après www.bestioles.ca)

Le crabe est un animal de la famille des crustacés, comme la crevette, la langouste ou le homard.

Il a 10 pattes. Ses pattes avant sont des pinces. Le crabe n'a pas d'os, c'est un invertébré mais il a une carapace qui le protège.

Les crabes vivent entre trois et quinze ans.



Il existe des crabes minuscules mais certains peuvent être de grande taille. Le record est détenu par le crabe du Japon qui peut dépasser 3,5 m d'envergure (pattes comprises), pour une carapace de 40 cm.



Le crabe violoniste :
Il est appelé ainsi à cause de l'énorme pince du mâle. Celle-ci est longue de 10 centimètres alors que son autre pince ne mesure que 2,5 cm.

Certaines espèces de crabes sont vénéreux et il faut être prudent. Le crabe à carapace blanche des Iles Cook et le crabe de récif des régions tropicales, pour ne nommer que ceux-là, sont considérés comme les plus vénéreux.



Les crabes vivent sur les rivages mais aussi en eau douce.

Certains crabes sont terrestres.

Lorsque le crabe sort de l'eau, il garde de l'eau dans ses branchies pour pouvoir respirer. Il n'utilise pas l'oxygène de l'air.

Le crabe marche de côté, et cela ne le ralentit pas au contraire. Certains creusent des terriers dans le sable et en sortent si rapidement qu'on leur donne le nom de crabe fantôme.



Les crabes sont en fait utiles car ils nettoient le sable, mais par contre ils agressent les jeunes tortues et leurs œufs. Il est carnivore et se nourrit aussi de mollusques.

- 1- Le crabe appartient à quelle famille d'animaux ?
- 2- Respire-t-il comme nous ?
- 3- Combien a-t-il de pattes ?
- 4- Combien de temps peut-il vivre ?
- 5- Le crabe a-t-il un squelette ?
- 6- Pourquoi est-il utile ?
- 7- Donne le nom d'un crabe qui peut être dangereux.

[Http://zoutils.ek.ia](http://zoutils.ek.ia)

Le crabe

Le crabe est un animal de la famille des crustacés, comme la crevette, la langouste ou le homard. Il a 10 pattes. Ses pattes avant sont des pinces.

Le crabe n'a pas d'os, c'est un invertébré mais il a une carapace qui le protège. Les crabes vivent entre trois et quinze ans.

Les crabes vivent sur les rivages mais aussi en eau douce.

Le crabe marche de côté.

Le crabe est en fait utile car il nettoie le sable, mais par contre il agresse les



jeunes tortues et leurs œufs. Il est carnivore et se nourrit aussi de mollusques.

Il existe des crabes minuscules mais certains peuvent être de grande taille. Le record est détenu par le crabe du Japon qui peut dépasser 3,5 m avec les pattes pour une carapace de 40 cm et un poids de 20 kg.

<https://www.lasalledesmaîtres.com/createurs/calvinetdork/>

Texte documentaire 3

LES DIFFERENTS CRABES, Extrait : La mangrove des Antilles, ONF Guyane, pages 20 et 21

Un vrai panier de crabes



Nous avons de nombreux cousins crabes, très différents. Chaque espèce est bien adaptée à son habitat... Je vous les présente donc en partant de la mer jusqu'à l'intérieur des terres.

Crabe cirique - *Callinectes sp.*

Ces crabes nageurs possèdent une paire de pattes postérieures en forme de nageoire. Ils affectionnent les herbiers, les rivages et les lagunes peu profondes. Clairs et parfois bleutés, ils sont munis d'une frange de piquants à l'avant de leur carapace losangique.



Crabe des palétuviers - *Aratus pisoni*

Ce petit crabe ne fait pas de terrier mais vit en se déplaçant avec agilité sur les racines échasses ou le long des troncs de palétuvier rouge, dont il broute les feuilles et les épiphytes.

Crabe violoniste - *Uca Maracoani*

Aisément reconnaissable, le mâle de cette espèce possède une pince hypertrophiée. Il la déploie en guise d'intimidation pour défendre son territoire, ou séduire une femelle, en se livrant à de véritables danses. C'est pourquoi il est nommé "Cé ma faute" ou encore crabe violoniste.

Il vit en bord de mer, sur les bancs de vase molle, en grandes colonies.



Crabe mantou ou crabe à barbe - *Ucides cordatus*

Ce gros crabe velu creuse son terrier dans la vase, au pied des palétuviers. Il se nourrit de plantes en décomposition qu'il amène dans son terrier.



Crabe de terre

Cardisoma guahumi

On les rencontre en zone plus sèche, leur terrier peut ainsi se trouver jusqu'à 8 km du rivage. De plus, leur repaire rejoint toujours une nappe d'eau souterraine, car ils respirent à l'aide de branchies.

• La capture, la vente et l'achat de cette espèce est interdite du 15 juillet au 15 février.



Crabe touloulou

Gecarcinus lateralis

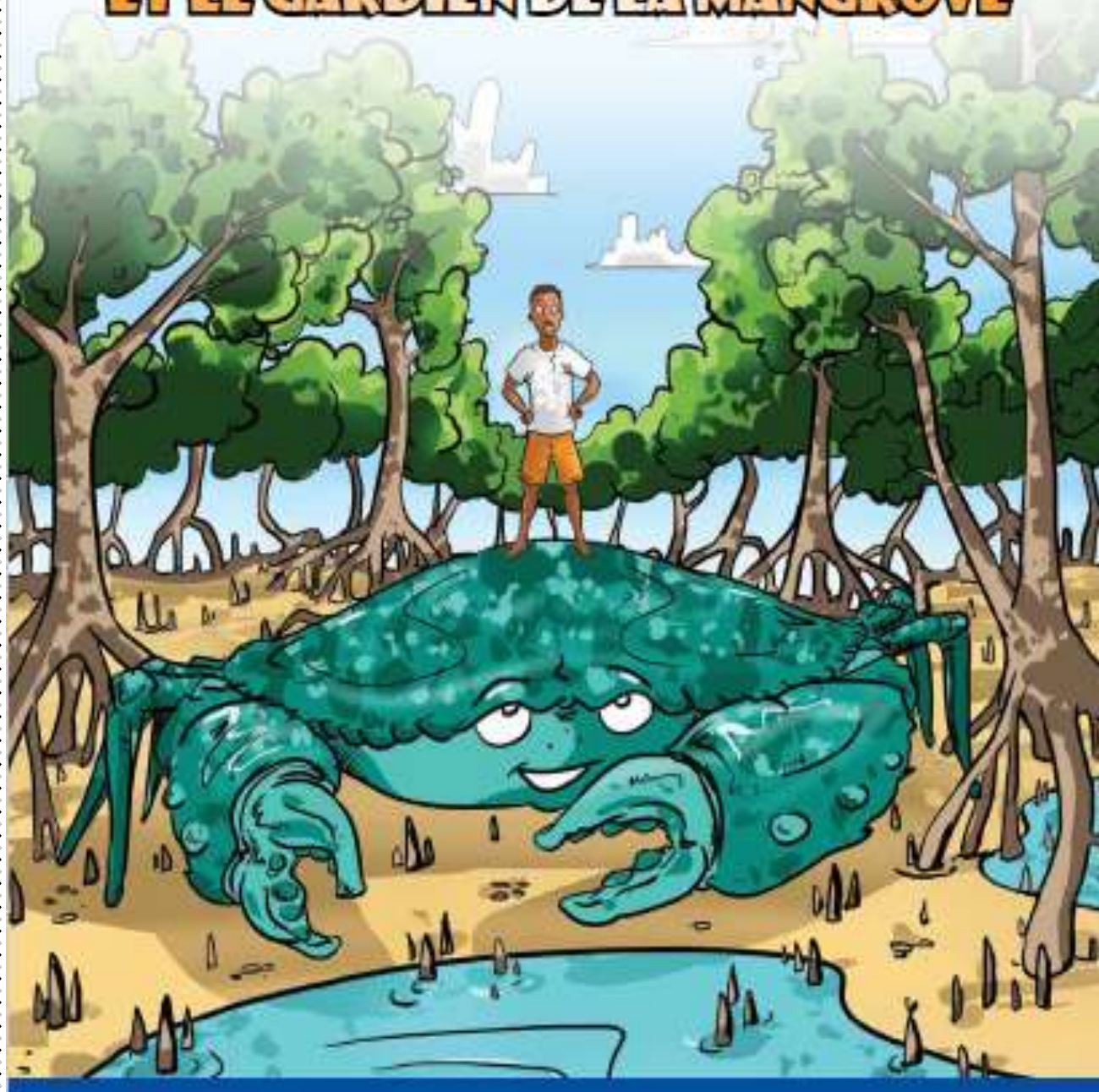
Rouge et marron foncé, de taille moyenne, ce crabe vit dans les zones sableuses. Son terrier ne fait que 40 cm de profondeur.

Il se nourrit de végétaux, surtout la nuit.



MAHIAKE

ET LE GARDIEN DE LA MANGROVE



Organisation des Nations Unies
pour l'alimentation
et l'agriculture



COMMISSION DE
L'OCEAN INDIEN



Financé par
l'Union
Européenne

ONG
fanoitra

Mahiake et le gardien de la mangrove.

Les appellations employées et la présentation des données, qui figurent dans le présent document, n'impliquent de la part des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) aucune prise de position quant au statut juridique ou au stade de développement des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Les opinions exprimées dans ce document sont celles des auteurs et ne reflètent pas nécessairement celles de la FAO.

Le contenu de la publication relève de la seule responsabilité de(s) auteur(s) et ne peut aucunement être considéré comme reflétant le point de vue de l'Union européenne.

© SmartFish 2015

Scénario et dessins: Gabriel MORIN

Supervision technique: ONG FANOITRA

Conseiller technique principal: Zbigniew KASPRZYK

Collaboration: Bruno RANDRIAMAHALEO, Benjamin RAKOTOARINORO, Madame MARISENGA, Jean Baptiste BESON.

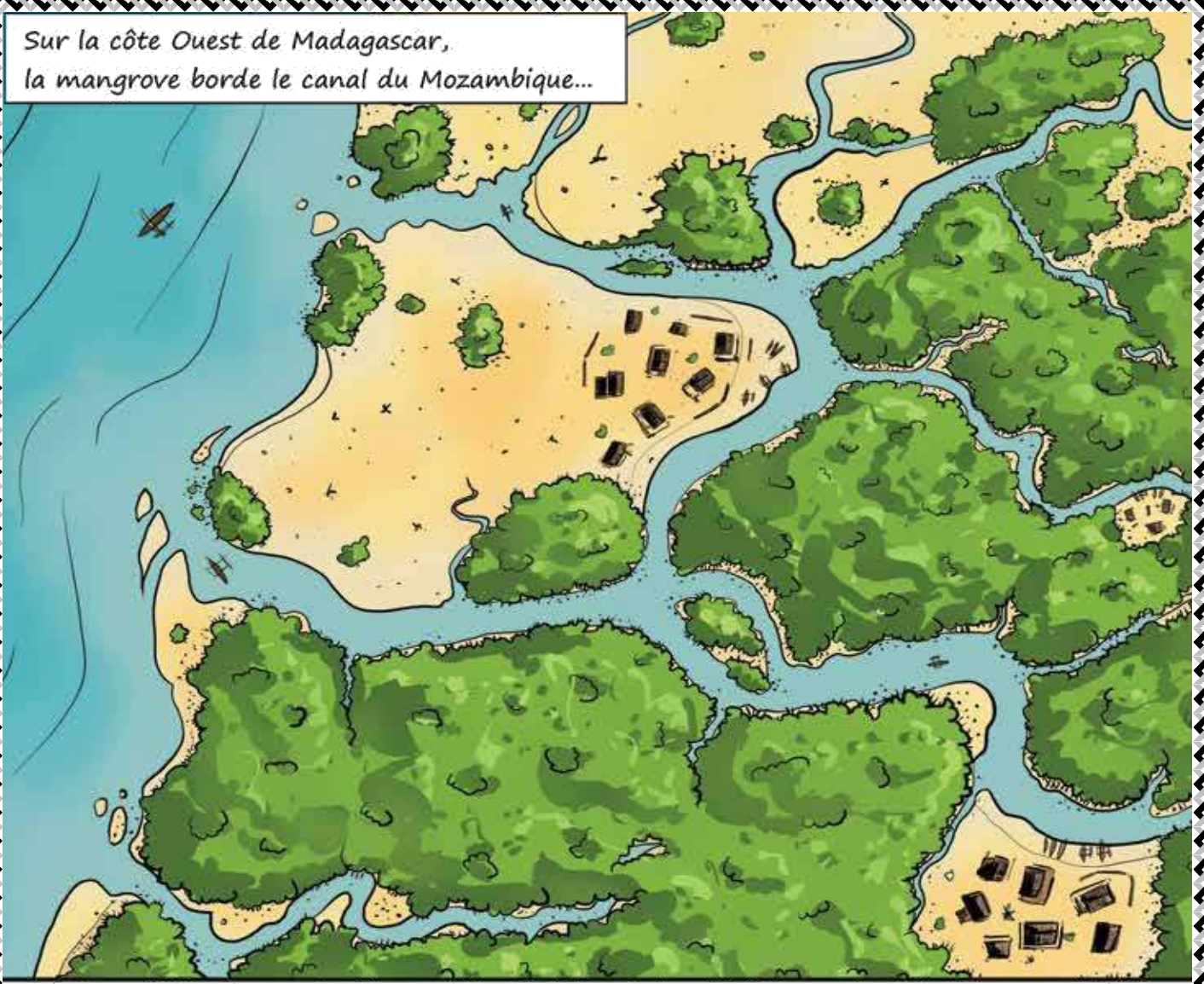
Contact: Florence WALLEMACQ,

Consultante en Sensibilisation,

florence.wallemacq@fao.org

Ministère des Ressources Halieutiques et de la Pêche

Sur la côte Ouest de Madagascar,
la mangrove borde le canal du Mozambique...

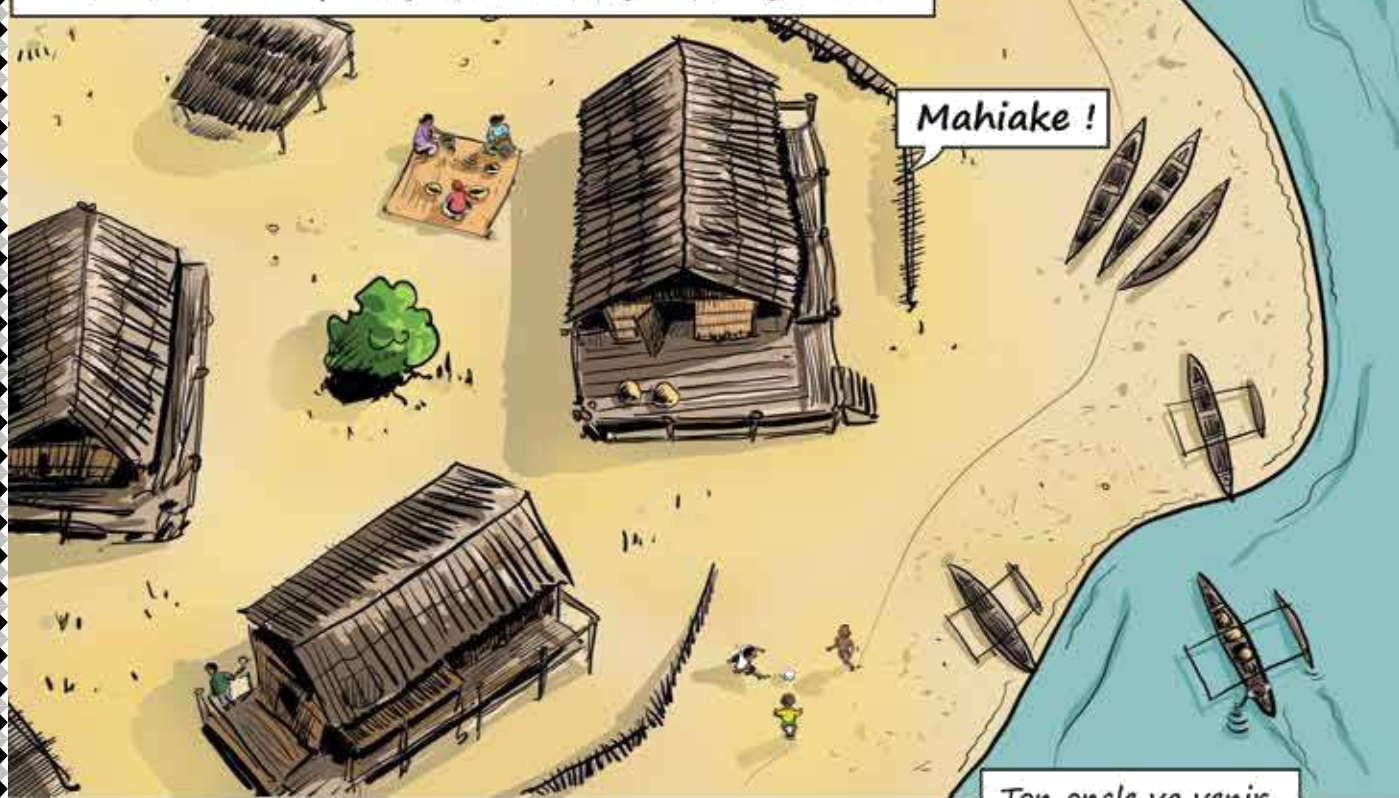


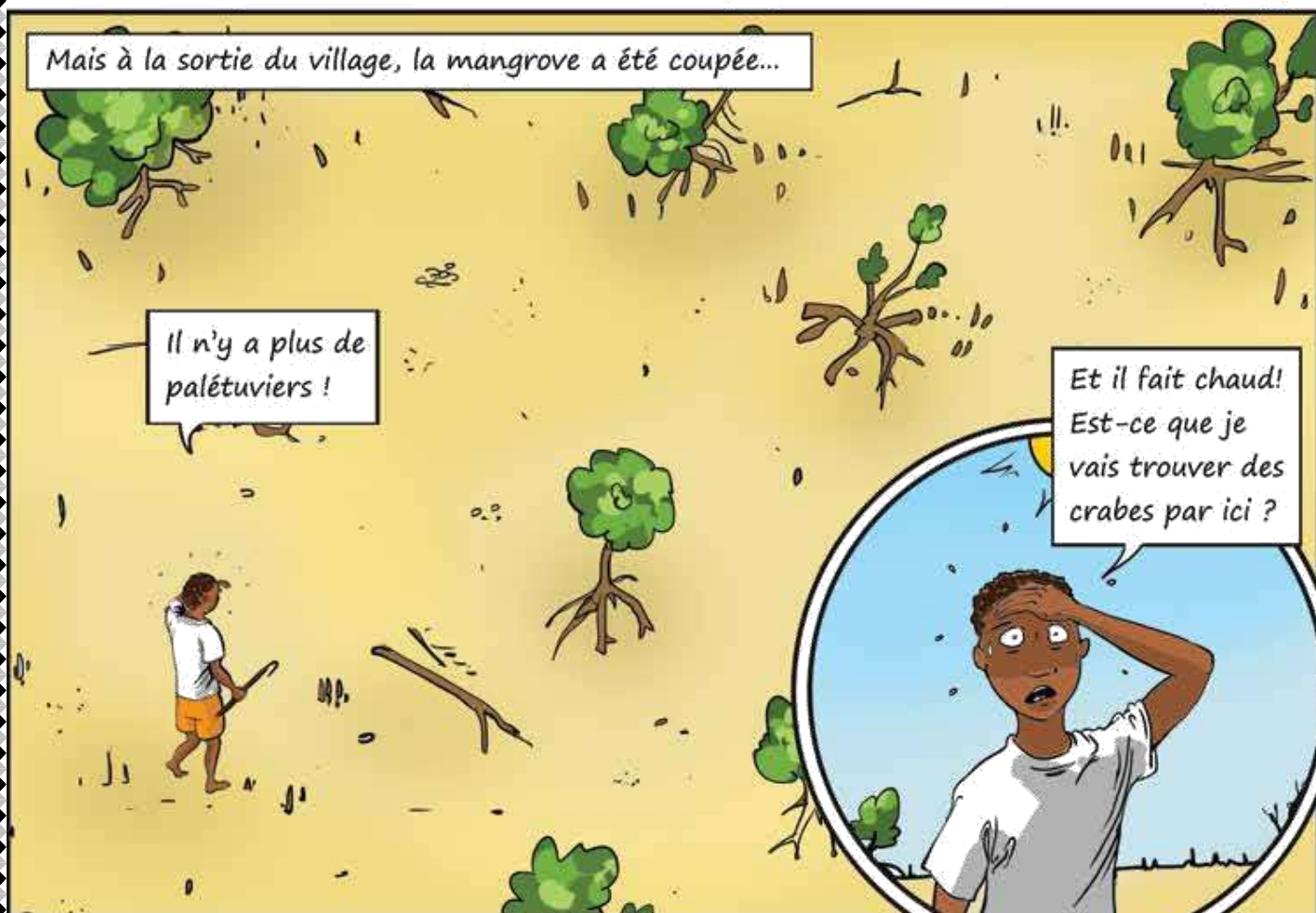
Depuis des générations, les pêcheurs vivent
grâce à la mangrove et à ses trésors...



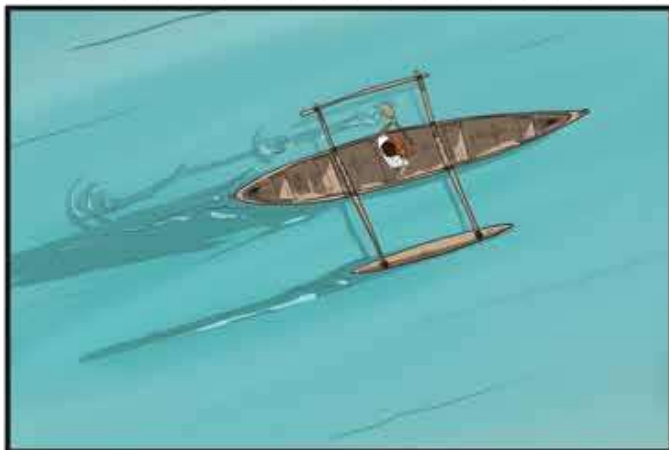
Gabriel/Paris - 1 -

Malheureusement, la mangrove est menacée...
Voici l'histoire d'un petit garçon du village de Nosy Maitso...

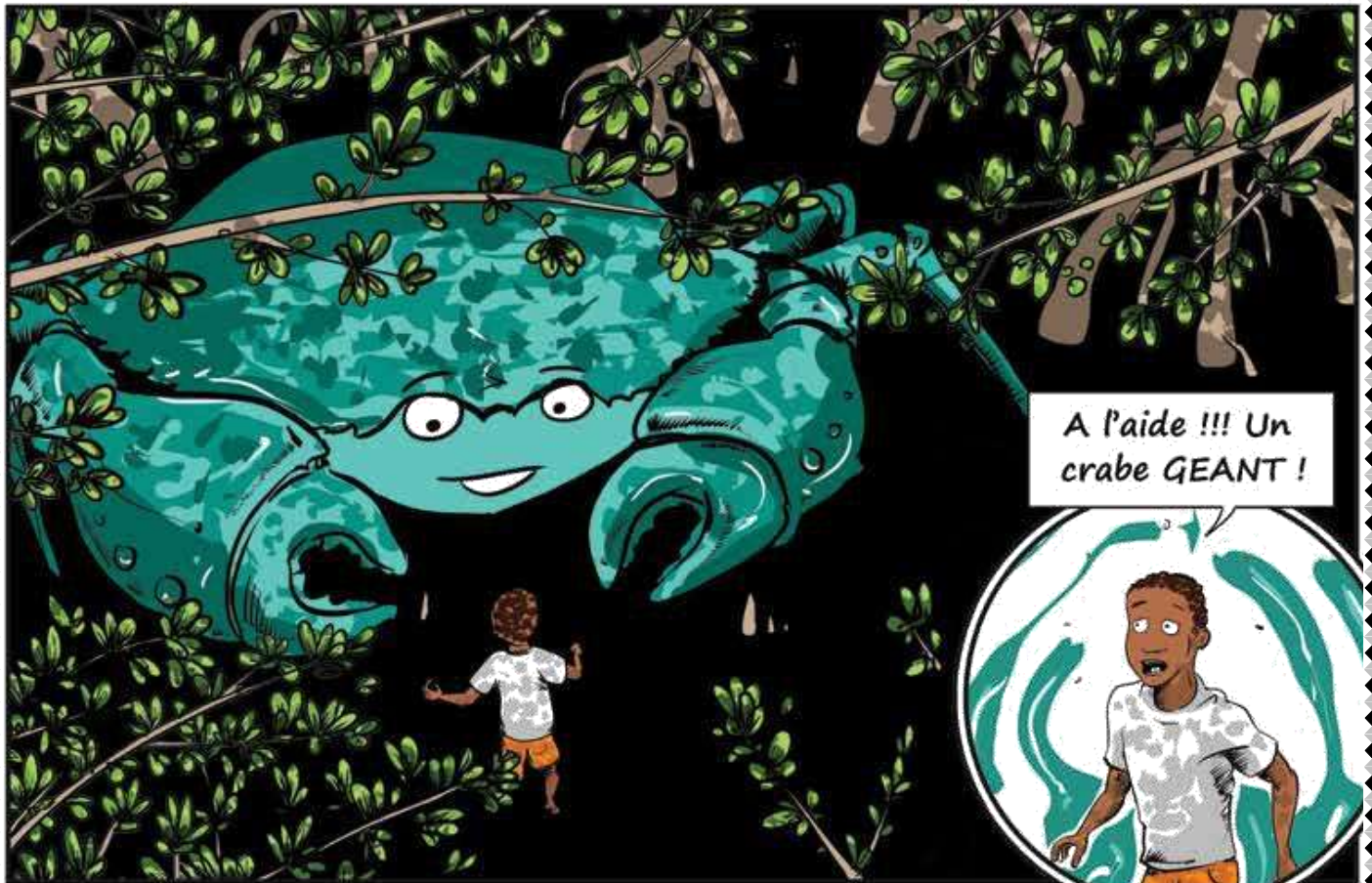








Gabriel Morin - 5 -



A l'aide !!! Un
crabe GEANT !



Bonjour petit !
N'aie pas peur !



On m'appelle Behy, le
gardien de la mangrove

Je rêve ! Il parle...

Tu as l'air
perdu...

Euh..
moi, c'est
Mahiake!



Tu cherches des crabes?
De gros crabes ?

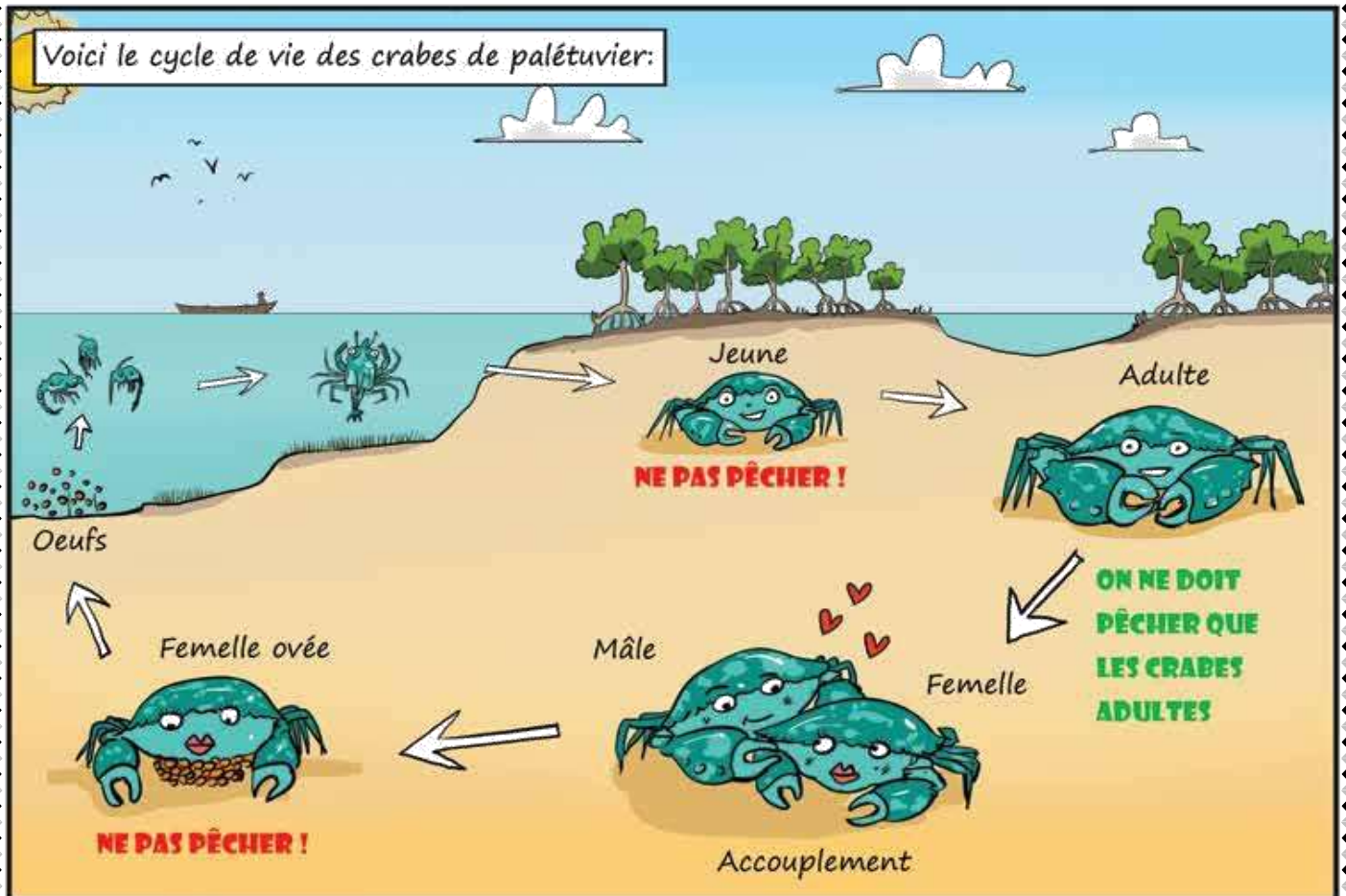


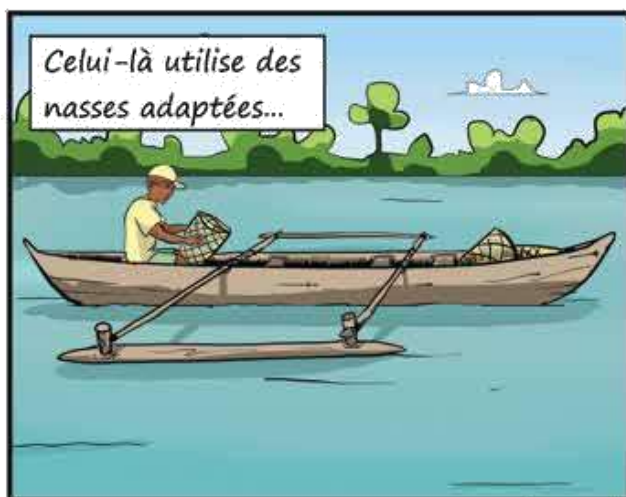
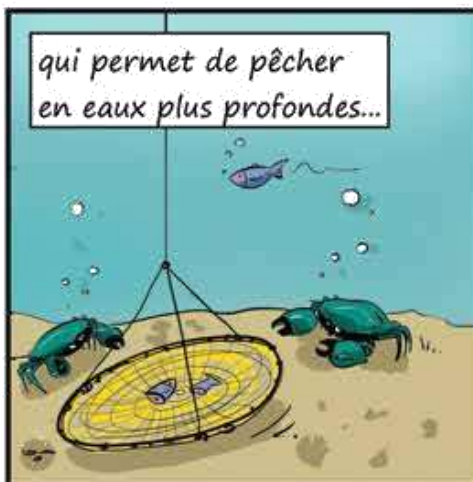
Oui ! Mais toi tu es
vraiment trop gros !

Ha ha ha

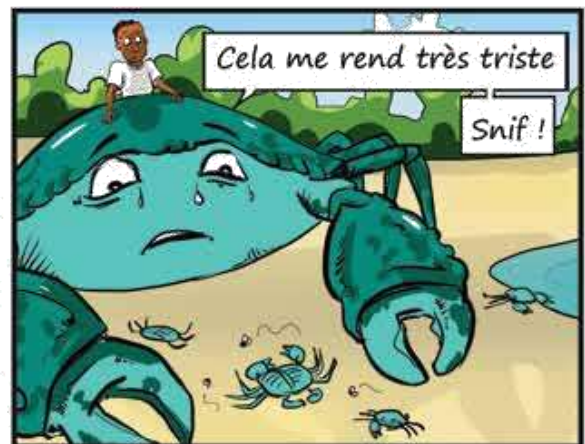


Allez, monte !
Je vais te montrer...





... qui blesse les crabs et abîme la mangrove !



Gabriel - 1 -



Gschindl 10 - 10 -



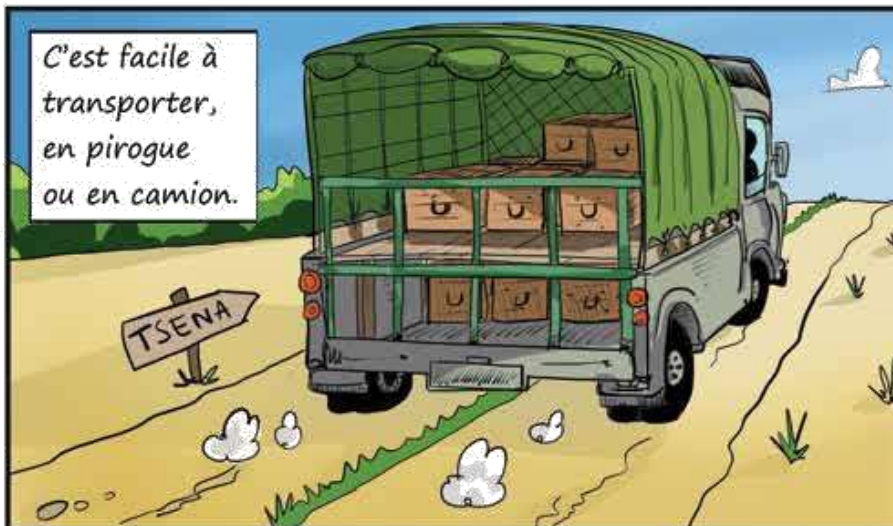
Regarde cette piroque!
Elle transporte des
caisses de crabes !



Les caisses en bois
limitent l'écrasement
des crabes !



Et on peut les
empiler facilement.



C'est facile à
transporter,
en piroque
ou en camion.



Pour les villages les plus éloignés, on
peut utiliser des charrettes améliorées :

Une étagère est
posée sur la charrette...



Ainsi, on peut transporter
plusieurs sobika par voyage.



Alors, tu as
compris ?

Oui ! Il ne
faut pas
écraser
les crabes !

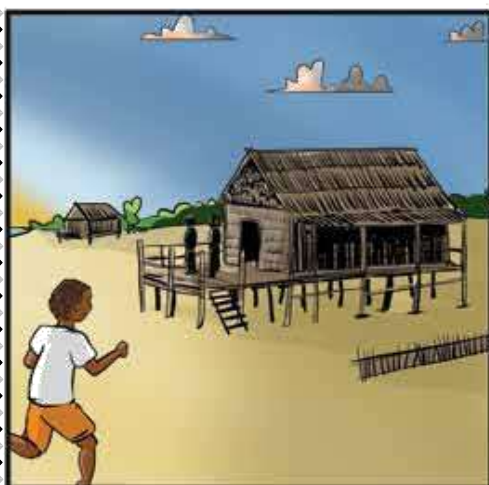
Bravo



Hé ! Mais
il est tard !

Oui, je vais
te ramener

Gabriel Moun - 11 -

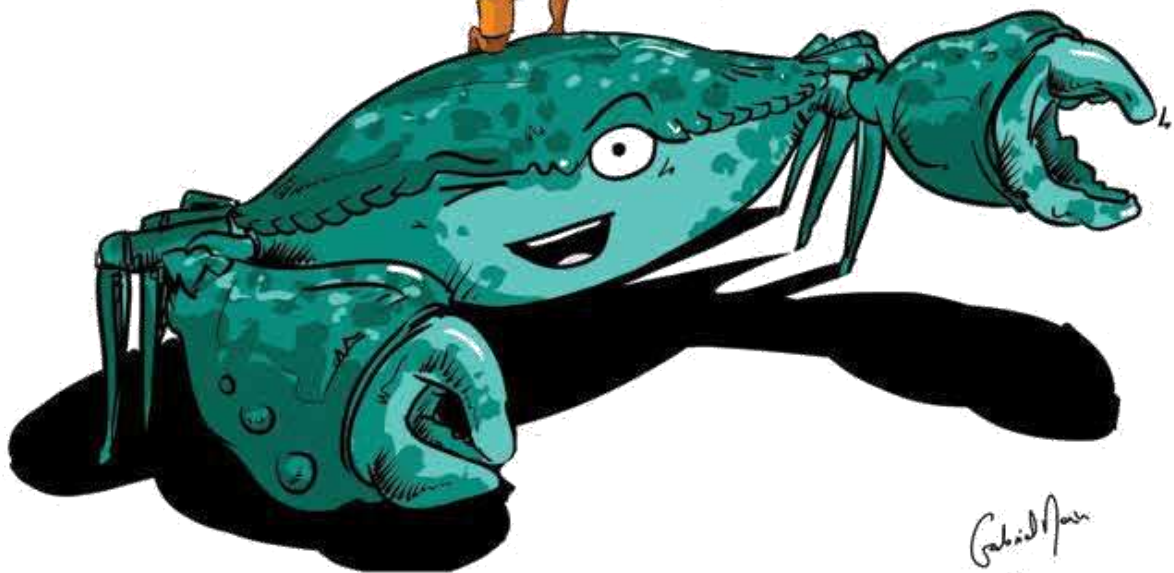


Et quelques mois plus tard, à nosy Maitso...

Maman, regarde !
J'ai pêché deux gros
crabes ! Appelle mon
oncle pour qu'on les
mange ensemble !

Tout le village a décidé de protéger
la mangrove, et d'améliorer les techniques
de pêche, de stockage et de transport !

A toi de faire la même
chose dans TON village !



Gabriel Mou
-13-

MEMENTO

On trouve les mangroves sur les côtes basses des régions tropicales, dans les zones de balancement des marées. Composées essentiellement de palétuviers, elles servent d'habitat et de refuge à de nombreux animaux : crabes, poissons, oiseaux, reptiles, etc.



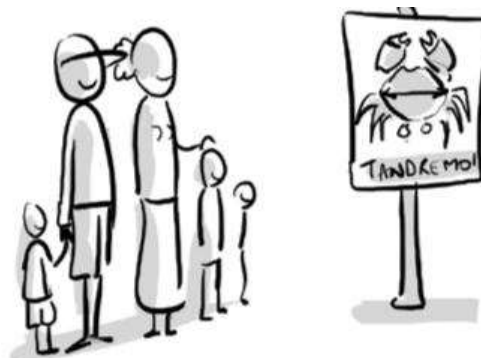
Les palétuviers sont des arbres capables de pousser dans des zones où la salinité est très élevée, d'avoir leurs racines immergées (sous l'eau) la plupart du temps et de se développer dans la vase.

Dans cet environnement difficile, les mangroves apportent beaucoup d'avantages aux populations locales car elles sont la source d'aliments et de revenus, de bois, etc.



On y trouve aussi de nombreuses plantes médicinales utiles pour la pharmacopée traditionnelle. La mangrove sert également de barrière entre la mer et les zones habitées. Elle freine l'eau lors des grandes marées et permet ainsi d'éviter des inondations dans les villages. Enfin, les mangroves contribuent efficacement à purifier l'air en absorbant le CO₂ qui est un gaz à effet de serre et donc prévient contre le réchauffement climatique.

En conséquence, il est plus que jamais important que chaque habitant, même le plus jeune, se comporte de façon responsable pour que les mangroves et leurs ressources perdurent encore très longtemps et soient encore là pour les générations futures.



Il faut instaurer une « GESTION DURABLE » de la mangrove: cela signifie des actions entreprises par tous pour respecter la terre, la mer et toutes les espèces vivantes.

Il est donc très important de RESPECTER les règles suivantes :

- Il est interdit de pêcher, commercialiser et consommer les crabes de moins de 11 cm de largeur céphalothoracique; si on attrape un petit crabe de 9 ou 10 cm ou encore plus petit, il faut le relâcher.
- Il est interdit de capturer les femelles ovées; les crabes «mamans» qui portent des oeufs doivent rester dans la mer pour donner la vie aux milliers de petits crabes, qui seront pêchés plus tard.
- Il est interdit d'arracher les pinces aux crabes capturés, car ils vont mourir plus rapidement et ce sera du gaspillage pur et simple. L'utilisation du crochet est déconseillée pour la pêche.
- On doit respecter la période de fermeture de la pêche et de la vente des crabes ; pendant cette période les femelles vont pondre et donc assurer le renouvellement des crabes. On ne doit donc ni pêcher ni vendre de crabes pendant cette période.
- Il est interdit de couper, collecter, transporter et vendre du bois de mangrove. Pour les habitants locaux un « droit d'usage » leur permet d'utiliser le bois en petite quantité pour construire leurs habitations, clôtures et engins de pêche. Mais si vous voyez une grosse quantité de bois coupée destinée à des acheteurs venus de la ville, il faut en parler à vos parents qui vont alerter les autorités locales.



SmartFish est un programme régional dans le domaine de la pêche dirigé par la Commission de l'Océan Indien, financé par l'Union européenne et mis en œuvre conjointement avec l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture. SmartFish, qui opère dans vingt pays de la région de l'océan Indien et de l'Afrique orientale et australe, se fixe pour objectif d'améliorer la gouvernance, la gestion, le contrôle, le suivi et la surveillance, le commerce et la sécurité alimentaire dans le secteur de la pêche.

Cette bande dessinée a été conçue afin de sensibiliser les familles à la bonne gestion des ressources et la réduction des pertes post capture en crabes, par l'intermédiaire des enfants. Le Programme SmartFish de la Commission de l'océan Indien, au travers de sa composante Sécurité alimentaire de la FAO, et en partenariat avec le Ministère des Ressources Halieutiques et de la Pêche de Madagascar, a préparé cette publication adressée aux enfants de 10 à 14 ans scolarisés dans les zones de mangroves.

En suivant la belle histoire de Mahiake et de ses aventures avec Behy le Crabe Géant, les jeunes lecteurs sont amenés à découvrir la richesse des mangroves et le cycle de vie des crabes de palétuvier. Le voyage initiatique de Mahiake au cœur de la mangrove lui permettra de comprendre qu'il est nécessaire de la protéger, pour préserver la ressource en crabes. Il découvrira également qu'il existe plein de solutions adaptées permettant de mieux pêcher, stocker et transporter les crabes en diminuant le taux de mortalité.

De retour de son aventure, Mahiake, à son tour, va apprendre aux autres villageois comment mieux se comporter dans les mangroves vis-à-vis des crabes pour que ces ressources perdurent encore très longtemps. Les jeunes lecteurs de cette bande dessinée sont encouragés à faire de même avec leurs familles...



Financé par
Union
Européenne

QUELQUES PROVERBES - YONNDÉ TI PWOVEB

- Dé mal krab pa ka viv adan an menm tou.
- *Deux chefs ne peuvent pas commander le même territoire.*
- Tout krab konnèt tou yo.
- Tout crabe reconnait son trou.
- Fo toujou ou ba krab bien manjé pou ou manjé'y apré.
- Il n'y a pas de bénéfice sans sacrifice.
- Zo sirik pa ka fè soup.
- On ne peut rien tirer de ce qui ne vaut rien.
- Sé trop palé ki fè krab pa ni tèt.
- Mise en garde humoristique contre le bavardage excessif.

SITOGRAFIE :

<http://antanlontan.chez-alice.fr/careme.htm>

<https://www.dominiocho.com/blog/paques-en-martinique-n119>

<https://www.martinique.franceantilles.fr/actualite/societe/le-dimanche-des-rameaux-ouvre-la-semaine-sainte-198257.php>

Un lundi de Pentecôte à la plage! - Martinique la 1ère (francetvinfo.fr)

Pitt Caserus Swaré bèlè 30.03.2013 Sainte-Marie - La Maison du Bèlè (lamaisondubele.fr)

La pêche en rivière en Martinique : quels sont les enjeux d'une patrimonialisation socio-environnementale ? (openedition.org)

Crustacés terrestres et d'eau douce - DEAL de la Martinique (developpement-durable.gouv.fr)

Recette-des-accras-de-légumes-antillais-024.jpg (1024×1024) (tucuisines.fr)

Photos de marinades martiniquaises - Bing images

La pêche aux crabes en Martinique (mespetitsbonheursausoleil.com)

Soirée du samedi Gloria - Le Guide touristique de la Martinique

Photos danmye martinique - Bing images

À Pâques, c'est la fête au crabe en Martinique ! - Ti' Piment (carnetdetipiment.com)

photos lundi de paques plages martinique matoutou - Bing images

Pâques | AZ Martinique

https://www.google.com/search?q=photos+des+tubercules+de+Martinique&tbm=isch&source=iu&ictx=1&fir=Ncj0iHLQLLyeLM%252C2r6-L2Gi6ATsNM%252C_&vet=1&usg=AI4_-kQq42G6xbTv6xKeYGuUNQsX-dCaEQ&sa=X&ved=2ahUKEwip_9Hwj73uAhUL3xoKHRfnD58Q9QF6BAgPEAE

Association Mi Mès Manmay Matinik - Les Anciens (am4.fr)

<https://www.linternaute.fr/sortir/guide-des-loisirs/1230421-lundi-de-pentecote-2021-ferie-ou-travaille-selon-quelles-modalites/>

hal.inrae.fr/hal-02958144/document

histoire ratière

https://www.makacla.com/Combien-de-crabes-y-a-t-il-dans-ce-pays-Martinique_a6364.html#:~:text=L'origine%20de%20la%20rati%C3%A8re,qui%20servait%20%C3%A0%20leurs%20int%C3%A9r%C3%AAts.

Vidéo de 6min avec Katreen de Tatie Maryse...

<https://www.youtube.com/watch?v=kWjv6yZuR5k>

Vidéo de 24 min du Carbet des sciences..

<https://www.youtube.com/watch?v=rINnJguxoGE>

Vidéo de 8 min sur la fabrication des ratière.

<https://www.youtube.com/watch?v=yroBDFtQ66Y>

Martinique : à la découverte de la tradition du crabe de Pâques

https://www.francetvinfo.fr/france/martinique/martinique-a-la-decouverte-de-la-tradition-du-crabe-de-paques_4357343.html

BIBLIOGRAPHIE :

AM4, Tradition Danmyé –Kalennda-Bèlè de Martinique, Les danses bèlè –

Tome 2

AM4, Tradition Danmyé –Kalennda-Bèlè de Martinique, Jes djérié–

Tome 3

Guy VILLERONCE, Le vent des mornes, Poèmes,

Josiane SIFFLET, Samboua de mots, français et créole, Les cahiers du Samboua

Le guide du Routard Martinique 1997-98, Hachette, 1997 (Père David)

Maryse Condé : "Traversée de la mangrove", roman, Gallimard, 1992.

Goupil et Crisse : "La main de mangrove", bande dessinée, Vents d'Ouest éd., 2004.

Patricia Juste-Amédée : "Tila : la gardienne de la mangrove", littérature jeunesse, Intouchables éd., 2008.

Berrouët-Oriol, Robert, Éloge de la mangrove, Éditions Triptyque, t-poésie, 2016, 69

José Le Moigne : "Chemin de la mangrove", roman, L'Harmattan, 1999.